叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

4. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000004

5. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000005

6. 爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/6页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['edwərd] [sil'vestə(r)] ['elɪs]
EDWARD **SYLVESTER** **ELLIS**
爱德华 西尔维斯特 埃利斯

爱德华·西尔维斯特·埃利斯

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] ['vɑːljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

['tɔməs] ['dʒefərsən]
**#** **THOMAS** **JEFFERSON**
托马斯 杰斐逊

托马斯·杰斐逊

[ɪn] [ðə; ði]['peikəs] ['kʌntri]
**#** **IN** **THE** **PECOS** **COUNTRY**
在 这 佩科斯 国家

在佩科斯县

[ðə; ði] [lɔːst] [treɪl]
**#** **THE** **LOST** **TRAIL**
这 丢失的 踪迹

失落的小径

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃi:ftən]
 # # THE DAUGHTER OF THE CHIEFTAIN
这 女儿 的 这 头目

酋长的女儿

[ðə; ði][hju:dʒ] ['hʌntər]
 # # THE HUGE HUNTER
这 巨大的 猎人

巨型猎手

[laɪf] [ʌv; əv] [kɪt] ['kɑ:rsn]
 # # LIFE OF KIT CARSON
生活 的 成套工具 卡森

基特·卡森的一生

[ðə; ði] [lɔ:st] [treɪl]
 # # THE LOST TRAIL
这 丢失的 踪迹

失落的小径

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
 # # THE CAVE IN THE MOUNTAIN
这 洞穴 在 这 山

山洞

[θru:] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd]['faɪər]
 # # THROUGH FOREST AND FIRE
通过 森林 和 火

穿越森林与火灾

- [ðə; ði]['hjuərən]
 # # OONOMOO THE HURON
- 这 休伦

休伦族的奥诺莫

['dju(:)i] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑ:ndəz]
 # # DEWEY AND OTHER NAVAL COMMANDERS
杜威 和 其他 海军 指挥官

杜威和其他海军指挥官

[tu:] [bɔɪz] [ɪn] [waɪ'oʊmɪŋ]
 # # TWO BOYS IN WYOMING
二 男孩们 在 怀俄明州

怀俄明州的两个男孩

[ðə; ði] [bɔɪ] ['peɪtriət]
 # # THE BOY PATRIOT
这 男生 爱国者

爱国少年

[ə'drɪft] [ɪn] [ðə; ði] [waɪldz]
 # # ADRIFT IN THE WILDS
漂流 在 这 荒野

荒野漂流

['klɑ:ndaɪk] ['nʌgɪts]
 # # KLONDIKE NUGGETS
克朗代克 鸡块

克朗代克金块

[ðə; ði] ['hʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['əuzɑ:k]
 # # THE HUNTERS OF THE OZARK
这 猎人 的 这 奥扎克

奥扎克猎人

[ðə; ði] ['fæntəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər]
 # # THE PHANTOM OF THE RIVER
这 幻影 的 这 河

河流幽灵

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [red] ['feðər]
 # # THE STORY OF RED FEATHER
这 故事 的 红色的 羽毛

红羽毛的故事

['dɪrˌfʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz]
 # # DEERFOOT IN THE MOUNTAINS
鹿蹄 在 这 山脉

山中的鹿蹄

[ðə; ði] [lɔ:ntʃ] [bɔɪz] - [əd'ventʃəz]
 # # THE LAUNCH BOYS ' ADVENTURES
这 发射 男孩们 - 冒险

发射男孩的冒险

[ðə; ði] ['telɪgræf] ['mesɪndʒər] [bɔɪ]
 # # THE TELEGRAPH MESSENGER BOY
这 电报 信使 男生

电报信使

[kæmp] - ['faɪər][ænd; ənd] ['wɪgwɑ:m]
 # # CAMP - FIRE AND WIGWAM
营 - 火 和 圆锥形帐篷

篝火和圆锥形帐篷

[ðə; ði] ['reɪndʒər]
 # # THE RANGER
这 游侠

游侠

[fu:t'prints] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst]
 # # FOOTPRINTS IN THE FOREST
脚印 在 这 森林

森林里的脚印

['ræntʃəz] , ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [su:]
 # # RANCHERS , FIGHTING THE SIOUX
牧场主 , 斗争 这 苏族

牧场主与苏族人作战

[ðə; ði] [greɪt] ['kæt(ə)l] [treɪl]
 # # THE GREAT CATTLE TRAIL
这 伟大的 牛 踪迹

伟大的牛道

[ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['fjʊdʒətɪv]
 # # THE WILDERNESS FUGITIVES
这 荒野 逃犯

荒野逃亡者

[θru:] [ə'pætʃi] [lændz]
 # # THROUGH APACHE LANDS
通过 Apache 土地

穿越阿帕奇领地

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['eɪndʒl]
 # # THE FRONTIER ANGEL
这 边境 天使

边境天使

[lɔːntʃ] [bɔɪz] - [kruːz]
 # # LAUNCH BOYS ' CRUISE
发射 男孩们 - 巡航

启动男孩们的游轮

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪrˌfʊt]
IN THE DEERFOOT
在 这 鹿蹄

在鹿蹄

['bleɪzɪŋ] ['æroʊ]
 # # BLAZING ARROW
炽烈 箭

烈焰之箭

[bɪl] - , ['træpər]
 # # BILL BIDDON , TRAPPER
账单 - , 捕兽人

比尔·比顿，捕兽人

['kæmpərz] [aʊt] , [raɪt] [pæθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɔːŋ]
 # # CAMPERS OUT , RIGHT PATH AND THE WRONG
露营者 出去 , 正确的 小路 和 这 错误的

露营者外出，正确的道路和错误的道路

[bɔɪ] [pə'troʊl] [ɑːn] [gɑːrd]
 # # BOY PATROL ON GUARD
男生 巡逻 在 警卫

男孩巡逻站岗

[bɔɪ] [pə'troʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['faɪər]
 # # BOY PATROL AROUND THE COUNCIL FIRE
男生 巡逻 大约 这 理事会 火

男孩在市政火灾周围巡逻

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [west]
 # # A TALE OF EARLY DAYS IN THE WEST
一个 故事 的 早期的 天 在 这 西方

西部早期故事

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz]
 # # AMONG THE ESQUIMAUX
之中 这 爱斯基摩人

爱斯基摩人之中

[laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] [kɑːl] .
 # # LIFE AND TIMES OF COL .
生活 和 时代 的 上校 .

上校的生平与时代

['dænjəl] [buːn]
DANIEL BOONE
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

[ə'krɔːs] ['teksəs]
 # # ACROSS TEXAS
穿过 德克萨斯州

横跨德克萨斯州

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntərz] [ʌv; əv] [kən'tʌki]
 # # THE BOY HUNTERS OF KENTUCKY
这 男生 猎人 的 肯塔基州

肯塔基州的少年猎手

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ]
 # # THE FLYING BOYS IN THE SKY
这 飞行 男孩们 在 这 天空

天空中的飞行男孩

['bɔ:rdər] [ænd; ənd] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [taɪmz]
 # # BORDER AND REVOLUTIONARY TIMES
边界 和 革命性的 时代

边境与革命时代

['dɪrˌfʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['prɛəriz]
 # # DEERFOOT ON THE PRAIRIES
鹿蹄 在 这 草原

草原上的鹿蹄

[ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt]
 # # THE YOUNG SCOUT
这 年轻的 侦察

年轻的童子军

[seɪt] [dʒəʊnz]
 # # SETH JONES
塞思 琼斯

塞思·琼斯

['aʊtdɔ:r] [laɪf] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['stɔ:riz]
 # # OUTDOOR LIFE AND INDIAN STORIES
户外的 生活 和 印度 故事

户外生活与印第安故事

['kaumən] [ænd; ənd] ['rʌsləz] [ɪn] -
 # # COWMEN AND RUSTLERS IN WHYOMING
牧牛人 和 偷牛贼 在 -

怀明的牧牛人和偷牛贼

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['fjʊdʒətɪv] [ænd; ənd] ['ʌðər]
 # # THE JUNGLE FUGITIVES and OTHERS
这 丛林 逃犯 和 其他的

丛林逃犯及其他

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['mɪstəri]
 # # THE LAND OF MYSTERY
这 土地 的 神秘

神秘之地

[ə; eɪ] [weɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz]
A WAIF OF THE MOUNTAINS
一个 WAIF 的 这 山脉

山中孤儿

[ə'drɪft] [ɑ:n] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk]
ADRIFT ON THE PACIFIC
漂流 在 这 太平洋

漂泊在太平洋上

[breɪv] [tɑ:m]
BRAVE TOM
勇敢的 汤姆

勇敢的汤姆

[ðə; ði] ['raɪflmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪ'æmi]
THE RIFLEMEN OF THE MIAMI
这 步枪兵 的 这 迈阿密

迈阿密步枪队

[waɪˈoʊmɪŋ]
WYOMING
怀俄明州

怀俄明州

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['tɔməs] ['dʒefərsən]
THOMAS JEFFERSON
托马斯 杰斐逊

托马斯·杰斐逊

[greɪt] [ə'mɛrɪkənz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
Great Americans Of History
伟大的 美国人 的 历史

历史上的伟大美国人

[ə; eɪ] ['kærəktər] [sketʃ]
A Character Sketch
一个 特点 草图

人物素描

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tɔməs] ['dʒefərsən]
THOMAS JEFFERSON
托马斯 杰斐逊

托马斯·杰斐逊

[ə; eɪ] ['kærəktər] [sketʃ] [baɪ]['edwərd] ['elɪs]
A CHARACTER SKETCH By Edward Ellis
一个 特点 草图 经过 爱德华 埃利斯

人物素描 作者：爱德华·埃利斯

['tɔməs] ['dʒefərsən] .
THOMAS JEFFERSON .
托马斯 杰斐逊 .

托马斯·杰斐逊。

(- - -) , [baɪ][dʒi:] . ['mɜ:rsər]['ædəm]
(1743 - 1826) , By G . Mercer Adam
(- - -) , 经过 G . 默瑟 亚当

(1743-1826)，作者：G·默瑟·亚当

['tɔməs] ['dʒɛfɚsənz] [fɜ:rst] [ɪ'nɔ:gjərəl] [ə'dres] — - .
THOMAS JEFFERSON'S FIRST INAUGURAL ADDRESS — 1801 .
托马斯 杰斐逊的 第一的 就职典礼 地址 — - .

托马斯·杰斐逊的第一次就职演说——1801年。

[ðə; ði] [lu,i:zi'ænə] ['pɜ:rtʃəs] , [baɪ]['izidɔ:(r)][ə; eɪ] . [,zækə'raiəs] .
THE LOUISIANA PURCHASE , By Isidore A . Zacharias .
这 路易斯安那州 购买 , 经过 伊西多尔 一个 . 扎卡里亚斯 .

路易斯安那购地案，作者：伊西多尔·A·扎卡里亚斯。

['ænɪkˌdoʊts] [ænd; ənd] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['dʒefərsən] .
ANECDOTES AND CHARACTERISTICS OF JEFFERSON .
轶事 和 特征 的 杰斐逊 .

杰斐逊的轶事和性格特征。

['dʒɛfɝsənz] ['braɪdl] ['dʒɜːrni] .
JEFFERSON'S BRIDAL JOURNEY .
杰斐逊的 新娘 旅行 .

杰斐逊的婚礼之旅。

[wʊd] [meɪk] [noʊ] ['prɔmisiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prezɪdənsi] .
WOULD MAKE NO PROMISES FOR THE PRESIDENCY .
会 制作 不 承诺 为了 这 总统职位 .

不会对总统职位做出任何承诺。

['dʒefərsən]
JEFFERSON
杰斐逊

杰斐逊

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'ventər] .
AS AN INVENTOR .
作为 一个 发明者 .

作为一名发明家。

['dʒefərsən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɑːki] .
JEFFERSON AND THE JOCKEY .
杰斐逊 和 这 骑师 .

杰斐逊和骑师。

['dʒefərsən] [ænd; ənd] ['pætrɪk] ['henri] .
JEFFERSON AND PATRICK HENRY .
杰斐逊 和 帕特里克 亨利 .

杰斐逊和帕特里克·亨利。

['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['dʒefərsən] .
WASHINGTON AND JEFFERSON .
华盛顿 和 杰斐逊 .

华盛顿和杰斐逊。

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [prɑːf] .
INFLUENCE OF PROF .
影响 的 教授 .

教授的影响

[smɔːl] [ɑːn] ['dʒefərsən] .
SMALL ON JEFFERSON .
小的 在 杰斐逊 .

杰斐逊街上的小家伙。

['dʒefərsən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] [vər'dʒɪniə] .
JEFFERSON AND THE UNIVERSITY OF VIRGINIA .
杰斐逊 和 这 大学 的 弗吉尼亚州 .

杰斐逊和弗吉尼亚大学。

[ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['daɪəri] [ʌv; əv] ['tɔməs] ['dʒefərsən] .
THE FINANCIAL DIARY OF THOMAS JEFFERSON .
这 金融的 日记 的 托马斯 杰斐逊 .

托马斯·杰斐逊的财务日记。

[hɔːrs] [bæk] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] .
HORSE BACK RIDING TO INAUGURATION .
马 后退 骑术 到 就职典礼 .

骑马前往就职典礼。

[kɔːst] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

COST	OF	SERVANTS	,	ETC	.
成本	的	仆人	,	ETC	.

佣人费用等。

[wʊd] [teɪk] [noʊ] ['prez(ə)nts] .

WOULD	TAKE	NO	PRESENTS	.
会	拿	不	礼物	.

不接受任何礼物。

['ɪndələns] .

INDOLENCE	.
懒惰	.

懒惰。

['taɪtəlz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['ɑːfɪs] .

TITLES	OF	HONOR	AND	OFFICE	.
标题	的	荣誉	和	办公室	.

荣誉称号和官职。

[ðə; ði] [tɜːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənsi] .

THE	TERM	OF	THE	PRESIDENCY	.
这	学期	的	这	总统职位	.

总统任期。

[ðə; ði] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] .

THE	CONTINENTAL	CONGRESS	AND	LAWYERS	.
这	大陆	国会	和	律师	.

大陆会议和律师。

[ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

THE	DECLARATION	OF	INDEPENDENCE	.
这	宣言	的	独立	.

《独立宣言》。

['dʒefərsən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meklən,bəːg] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

JEFFERSON	AND	THE	MECKLENBURG	DECLARATION	OF	INDEPENDENCE	.
杰斐逊	和	这	梅克伦堡	宣言	的	独立	.

杰斐逊与梅克伦堡独立宣言。

[ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] ['pɜːrtʃəs] .

THE	LOUISIANA	PURCHASE	.
这	路易斯安那州	购买	.

路易斯安那购地案。

['dʒefərsən] [ænd; ənd] ['benədɪkt] ['ɑːrnəld] .

JEFFERSON	AND	BENEDICT	ARNOLD	.
杰斐逊	和	本尼迪克特	阿诺德	.

杰斐逊和本尼迪克特·阿诺德。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

A	MAN	OF	THE	PEOPLE	.
一个	男人	的	这	人们	.

一位人民的代表。

[ˌærɪ'stɑːkrəsi] [ʌv; əv][maɪnd] .

ARISTOCRACY	OF	MIND	.
贵族	的	头脑	.

精神贵族。

['iːv(ə)l] ['juːθfl] [kəm'pænjənz] .

EVIL	YOUTHFUL	COMPANIONS	.
邪恶的	青春	同伴	.

邪恶的青年同伴。

[riːd] ['lɪt(ə)l] ['fɪkʃ(ə)n] .
READ **LITTLE** **FICTION** **.**
读 小的 小说 .

少读小说。

['niːðər] ['ɔːrətər] [nɔːr] [gʊd] ['tɔːkər] .
NEITHER **ORATOR** **NOR** **GOOD** **TALKER** **.**
两者都不 演说者 也不 好的 健谈者 .

既不是演说家，也不是能言善辩的人。

[self] - [kən'troʊl] .
SELF **-** **CONTROL** **.**
自己 - 控制 .

自我控制。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['dʒɛfɚsənz] ['sɪstər] .
THE **INFLUENCE** **OF** **JEFFERSON'S** **SISTER** **.**
这 影响 的 杰斐逊的 姐姐 .

杰斐逊妹妹的影响。

['dʒefərsən]
JEFFERSON
杰斐逊

杰斐逊

[ə; eɪ] [ˌdɑːktrɪ'ner] .
A **DOCTRINAIRE** **.**
一个 教条主义者 .

教条主义者。

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [dʒɑːn] ['ædəmz] .
RECONCILIATION **WITH** **JOHN** **ADAMS** **.**
和解 和 约翰 亚当斯 .

与约翰·亚当斯和解。

['niːgroʊ] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] .
NEGRO **COLONIZATION** **.**
黑人 殖民化 .

黑人殖民化。

['edʒukeɪtɪŋ] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [ə'brɔːd] .
EDUCATING **AMERICAN** **BOYS** **ABROAD** **.**
教育 美国人 男孩们 国外 .

美国男孩海外教育。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
THE **FRENCH** **REVOLUTION** **.**
这 法语 革命 .

法国大革命。

['seɪɪŋz] [ʌv; əv] ['tɔməs] ['dʒefərsən]
SAYINGS **OF** **THOMAS** **JEFFERSON**
谚语 的 托马斯 杰斐逊

托马斯·杰斐逊语录

['mærɪdʒ] .
MARRIAGE **.**
婚姻 .

婚姻。

['editəz] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] .
EDITORS **AND** **NEWSPAPERS** **.**
编辑 和 报纸 .

编辑和报纸。

[ten] ['kænənz] [fɔːr; fər] ['præktɪk(ə)l] [laɪf] .
TEN **CANONS** **FOR** **PRACTICAL** **LIFE** **.**
十 教规 为了 实际的 生活 .

十条实用生活准则。

['ædəmz] [ænd; ənd] ['dʒefərsən] .
ADAMS **AND** **JEFFERSON** **.**
亚当斯 和 杰斐逊 .

亚当斯和杰斐逊。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['dʒefərsən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [skuːl] [ɔːr] [klʌb] ['proʊgræm] .
THE **STORY** **OF** **JEFFERSON** **FOR** **A** **SCHOOL** **OR** **CLUB** **PROGRAMME** **.**
这 故事 的 杰斐逊 为了 一个 学校 或者 俱乐部 程序 .

杰斐逊的故事（适用于学校或俱乐部活动）。

[kwɛstənz] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
QUESTONS **FOR** **REVIEW** **.**
问题 为了 审查 .

复习题。

- .
BLBLIOGRAPHY **.**
- .

参考书目。

[ɪn] [ðə; ði] ['peikəs] ['kʌntri]
IN **THE** **PECOS** **COUNTRY**
在 这 佩科斯 国家

在佩科斯县

[baɪ] [luː'tenənt] [ɑːr] . [eɪtʃ] . ['dʒeɪn]
By **Lieutenant** **R** **.** **H** **.** **Jayne**
经过 中尉 拉 . H . 杰恩

作者：RH Jayne 中尉

[['suːdənɪm] [ʌv; əv] ['edwərd] [sɪl'vestə(r)] ['elɪs]]
[**pseudonym** **of** **Edward** **Sylvester** **Ellis** **]**
[笔名 的 爱德华 西尔维斯特 埃利斯]

[爱德华·西尔维斯特·埃利斯的笔名]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ]
CHAPTER **I** **.** **A** **WARNING**
章 我 . 一个 警告

第一章 警告

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [briːf] ['kɑːnfərəns]
A **BRIEF** **CONFERENCE**
一个 简短的 会议

简短会议

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[fred] [goʊz] [ɑːn] [gɑːrd]
FRED **GOES** **ON** **GUARD**
弗雷德 去 在 警卫

弗雷德进入警戒状态

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['feɪsɪŋ] [loʊn] [wʊlf]
FACING **LONE** **WOLF**
面向 孤独 狼

面对孤狼

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ]
V **.** **THE** **APACHES** **ARE** **COMING**
V . 这 阿帕奇人 是 未来

五、阿帕奇人来了

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ə'pætʃi] [ə'tæk]
THE **APACHE** **ATTACK**
这 Apache 攻击

阿帕奇人的袭击

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ɪn] [ə; eɪ] [triː]
IN **A** **TREE**
在 一个 树

在树上

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [swuːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi]
THE **SWOOP** **OF** **THE** **APACHE**
这 俯冲 的 这 Apache

阿帕奇人的俯冲

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ɪn] [loʊn] ['wʊlfs] ['klʌtʃɪz]
IN **LONE** **WOLF'S** **CLUTCHES**
在 孤独 狼的 离合器

在孤狼的魔爪下

['tʃæptər] [eks] . [tuː] [oʊld] ['enəmi]
CHAPTER **X** **.** **TWO** **OLD** **ENEMIES**
章 X . 二 老的 敌人

第十章 两个老冤家

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[hɑːt] ['kwɔːrtərz]
HOT **QUARTERS**
热的 四分之一

炎热的地区

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kæptɪv]
THE **YOUNG** **CAPTIVE**
这 年轻的 俘虏

年轻的俘虏

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt]
THE **ENCAMPMENT**
这 营地

营地

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [streɪndʒ] [kæmp]
THE **STRANGE** **CAMP**
这 奇怪的 营

奇怪的营地

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] [liːp] [fɔːr; fər] ['lɪbərti]
A **LEAP** **FOR** **LIBERTY**
一个 飞跃 为了 自由

为自由而跃

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [ri'kɔnisəns]
THE **RECONNOISSANCE**
这 侦察

侦察

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['fɔːrɪdʒɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd]
FORAGING **FOR** **FOOD**
觅食 为了 食物

觅食

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [rə'viːn]
ALONE **IN** **THE** **RAVINE**
独自的 在 这 峡谷

独自一人在峡谷

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [pər'suːər]
THE **MYSTERIOUS** **PURSUER**
这 神秘 追击者

神秘的追捕者

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['lɑːdʒɪŋ]
AN **UNCOMFORTABLE** **LODGING**
一个 不舒服 住宿

不舒适的住宿

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [naɪt]
A **TERRIBLE** **NIGHT**
一个 糟糕的 夜晚

糟糕的一夜

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[lɔːst]
LOST
丢失的

丢失的

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ə; eɪ] ['perələs] ['pæsɪdʒ]
A **PERILOUS** **PASSAGE**
一个 危险的 通道

危险的通道

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [bed]
A **TERRIBLE** **BED**
一个 糟糕的 床

一张糟糕的床

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ]
WITHIN **THE** **EARTH**
之内 这 地球

在地球内部

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[ə; eɪ] ['welkəm] ['vɪzɪtər]
A **WELCOME** **VISITOR**
一个 欢迎 游客

欢迎的访客

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] [kæmp] - ['faɪər]
A **SUBTERRANEAN** **CAMP** **-** **FIRE**
一个 地下 营 - 火

地下营火

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

[ðə; ði] [ɪk'splɔːrɪŋ] [tʊr]
THE **EXPLORING** **TOUR**
这 探索 旅游

探索之旅

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ə; eɪ] ['mɪstəri]
A **MYSTERY**
一个 神秘

一个谜团

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[dɪs'kʌʃnz] [ænd; ənd] [plænz]
DISCUSSIONS **AND** **PLANS**
讨论 和 计划

讨论与计划

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

[æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ʃɑːts]
AN **EXCHANGE** **OF** **SHOTS**
一个 交换 的 镜头

交火

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

['futsteps] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs]
FOOTSTEPS **IN** **THE** **DARKNESS**
脚步声 在 这 黑暗

黑暗中的脚步声

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[wʌt] [ðə; ði] ['futsteps] [ment]
WHAT **THE** **FOOTSTEPS** **MEANT**
什么 这 脚步声 意思是

脚步声意味着什么

[ðə; ði] [lɔːst] [treɪl]
THE **LOST** **TRAIL**
这 丢失的 踪迹

迷失的踪迹

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn] [ə; eɪ] [triː]
I **AN** **ENEMY** **IN** **A** **TREE**
我 一个 敌人 在 一个 树

树上的敌人

[iː] [wʌt] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] - [ʃɑːt] [dɪd]
II **WHAT** **A** **RIFLE** **-** **SHOT** **DID**
二 什么 一个 步枪 - 射击 做过

二、步枪射击造成了什么后果

[ˌaɪˈaɪˈaɪ][ɑːn][ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]

III	ON	THE	BANK	OF	THE	MISSISSIPPI
三、	在	这	银行	的	这	密西西比州

第三部分 在密西西比河岸

[ˌaɪ ˈviː][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr]

IV	THE	VISITOR	FROM	THE	OTHER	SHORE
第四	这	游客	从	这	其他	支撑

第四章 来自彼岸的访客

[viː] [əˈraʊnd] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪər]

V	AROUND	THE	CAMP	-	FIRE
V	大约	这	营	-	火

围坐在篝火旁

['vaɪ, 'viː] [naɪt] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ]

VI	NIGHT	AND	MORNING
六年级	夜晚	和	早晨

六、夜晚和清晨

[ˌviːˌaɪˈaɪ][ə; eɪ] [sərˈpraɪzd] ['fɪʃərmən]

VII	A	SURPRISED	FISHERMAN
七	一个	惊讶	渔夫

七、一位惊讶的渔夫

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [triː]

VIII	BEHIND	THE	TREE
八	在后面	这	树

第八章 树后

[ˌaɪˈɛks][ə; eɪ] ['taɪmli] [əˈraɪv(ə)l]

IX	A	TIMELY	ARRIVAL
第九章	一个	及时	到达

九、及时到达

[eks][æt; ət] [beɪ]

X	AT	BAY
X	在	湾

处于困境

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [fɔːrt]

XI	A	PRIMITIVE	FORT
十一	一个	原始	堡

十一、原始堡垒

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps]

XII	AMONG	THE	TREE	-	TOPS
十二	之中	这	树	-	最高额

十二、树梢之间

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ]

XIII	A	MESSAGE
十三	一个	信息

十三、信息

[ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ði] [məˈnuːvər] [ʌv; əv] ['dɪrˌfʊt]

XIV	THE	MANEUVRES	OF	DEERFOOT
十四	这	机动	的	鹿蹄

第十四章 鹿足的战术

['ɛksˈviː] '' [tɔːl] [oʊks] [frʌm; frəm] ['lɪt(ə)l] ['eɪkɔːnz] [groʊ]

XV	''	TALL	OAKS	FROM	LITTLE	ACORNS	GROW
十五	''	高的	橡树	从	小的	橡子	生长

十五、高大的橡树由小橡子长成

" [ˌɛksˈviːˈaɪ][ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər]
" XVI ON THE RIVER
" 十六 在 这 河

“第十六届河上节”

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði] [luˌiːziˈænə] [ʃɔːr]
THE LOUISIANA SHORE
这 路易斯安那州 支撑

路易斯安那海岸

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XVIII
十八

十八

[ɑːn][ðə; ði] [luˌiːziˈænə] [ʃɔːr]
ON THE LOUISIANA SHORE
在 这 路易斯安那州 支撑

在路易斯安那海岸

[ˌɛksˌaɪˈɛks][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkæmpfaɪər]
XIX THE SMOKE OF A CAMPFIRE
十九 这 抽烟 的 一个 营火

十九、篝火的烟雾

['eks 'eks] " [gʊd] - [baɪ] !
XX " GOOD - BYE !
xx " 好的 - 再见 !

XX“再见!

" [ˌɛksˈɛksˈaɪ][ðə; ði] [neɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs]
" XXI THE NEIGH OF A HORSE
" 二十一 这 嘶 的 一个 马

“XXI 马的邻居”

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] [ˈstreɪndʒər]
XXII A STRANGER
二十二 一个 陌生人

二十二 陌生人

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[æn; ən][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l] [hoʊm]
AN ABORIGINAL HOME
一个 土著 家

原住民之家

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] [ˈdɪrˌfʊt]
XXIV DEERFOOT
二十四 鹿蹄

二十四 鹿足

[ˌɛksˈɛksˈviː][æt; ət] [beɪ]
XXV AT BAY
25 在 湾

二十五湾

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]
XXVI
26

二十六

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈɪntərvjuː]
AN **UNEXPECTED** **INTERVIEW**
一个 意外 面试

一次意料之外的采访

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
XXVII
xxvii

二十七

[ə; eɪ] [ˈfeɪljər]
A **FAILURE**
一个 失败

失败

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] [ˈiːvzdrɑːpər]
XXVIII **THE** **EAVESDROPPER**
二十八 这 偷听者

二十八、偷听者

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九

二十九

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈwɪgwɑːm]
WITHIN **THE** **WIGWAM**
之内 这 圆锥形帐篷

在威格瓦姆

[ɛ.ksɛ.ksɛks][æn; ən] [ʌnˈwelkəm] [ˈvɪzɪtər]
XXX **AN** **UNWELCOME** **VISITOR**
XXX 一个 不受欢迎 游客

XXX 不速之客

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [pərˈsuːər] [ænd; ənd] [pərˈsuːd]
XXXI **PURSUER** **AND** **PURSUED**
xxxi 追击者 和 追击

XXXI 追索者和被追索者

[ˌɛksˈɛksˈtuː] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [teiblz]
XXXII **TURNING** **THE** **TABLES**
xxxii 转弯 这 表格

第三十二章 扭转乾坤

[ˌɛksˈɛksˈθriː] [kənˈkluːʒ(ə)n]
XXXIII **CONCLUSION**
xxxiii 结论

第三十三章 结论

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃiːftən]
THE **DAUGHTER** **OF** **THE** **CHIEFTAIN**
这 女儿 的 这 头目

酋长的女儿

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪndiən] [gɜːrl]
The **Story** **Of** **An** **Indian** **Girl**
这 故事 的 一个 印度 女孩

一个印度女孩的故事

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn] .
CHAPTER ONE .
章 一 .

第一章

['oʊməs] , ['ælɪs] , [ænd; ənd] ['lɪnə]
OMAS , ALICE , AND LINNA
奥马斯 , 爱丽丝 , 和 林纳

奥马斯、爱丽丝和琳娜

['tʃæptər] [tu:] .
CHAPTER TWO .
章 二 .

第二章

['deɪndʒər] [ɪn] [ðə; ði] [er]
DANGER IN THE AIR
危险 在 这 空气

空中危险

['tʃæptər] [θri:] .
CHAPTER THREE .
章 三 .

第三章

[dʒʊ'laɪ] [θɜ:rd] , -
JULY THIRD , 1778
七月 第三 , -

1778年7月3日

['tʃæptər] [fɔ:r] .
CHAPTER FOUR .
章 四 .

第四章

[ðə; ði] ['i:stərn] [ʃɔ:r]
THE EASTERN SHORE
这 东 支撑

东海岸

['tʃæptər] [faɪv] .
CHAPTER FIVE .
章 五 .

第五章

[ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
IN THE WOODS
在 这 树林

在树林里

['tʃæptər] [sɪks] .
CHAPTER SIX .
章 六 .

第六章

['pʊʃɪŋ] ['iːstwərd]
PUSHING **EASTWARD**
推动 向东

向东推进

['tʃæptər] ['sev(ə)n] .
CHAPTER **SEVEN** **.**
章 七 .

第七章

['dʒeibez]
JABEZ
贾贝兹

贾贝兹

[zɪtnɝ]
ZITNER
齐特纳

齐特纳

['tʃæptər] [eɪt] .
CHAPTER **EIGHT** **.**
章 八 .

第八章

- ['wʊdkræft]
LINNA'S **WOODCRAFT**
- 木工

琳娜的木工艺品

['tʃæptər] [naɪn] .
CHAPTER **NINE** **.**
章 九 .

第九章

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l]
IN **A** **CIRCLE**
在 一个 圆圈

在圆圈里

['tʃæptər] [ten] .
CHAPTER **TEN** **.**
章 十 .

第十章

[nɪr] [ðə; ði] [end]
NEAR **THE** **END**
靠近 这 结尾

临近尾声

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] .
CHAPTER **ELEVEN** **.**
章 十一 .

第十一章

[ɔːl] [ɪn] [veɪn]
ALL **IN** **VAIN**
全部 在 虚荣

一切徒劳

['tʃæptər] [twelv] .
CHAPTER **TWELVE** **.**
章 十二 .

第十二章

[kən'kluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði][hjuːdʒ] ['hʌntər]
THE HUGE HUNTER
这 巨大的 猎人

巨型猎手

[ɔːr] , [ðə; ði] [stiːm] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɛəriz]
OR , The Steam Man of the Prairies
或者 , 这 蒸汽 男人 的 这 草原

或者，草原上的蒸汽机车人

['edwərd][es] . ['elɪs]
Edward S . Ellis
爱德华 S . 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . [ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɛəriz] .
CHAPTER I . THE TERROR OF THE PRAIRIES .
章 我 . 这 恐怖 的 这 草原 .

第一章 草原的恐怖

['tʃæptər] [iː] . - ['hænd(ə)l][ˌem 'iː] ['dʒentli] . -
CHAPTER II . ' HANDLE ME GENTLY . '
章 二 . - 处理 我 轻轻地 . -

第二章 “温柔地对待我。”

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ]['dʒiːniəs] .
A GENIUS .
一个 天才 .

天才。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['træpər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrtɪzən] .
THE TRAPPER AND THE ARTISAN .
这 捕兽人 和 这 工匠 .

捕兽人和工匠。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ɑːn][ðə; ði] ['jeləustəun] .
V . ON THE YELLOWSTONE .
V . 在 这 黄石公园 .

五、关于黄石公园。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði]['maɪnərz] .
THE **MINERS** **.**
这 矿工 .

矿工们。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['trævlz] .
THE **STEAM** **MAN** **ON** **HIS** **TRAVELS** **.**
这 蒸汽 男人 在 他的 旅行 .

蒸汽机车司机的旅行。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['indiəns] .
INDIANS **.**
印度人 .

印度人。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər] .
THE **STEAM** **MAN** **AS** **A** **HUNTER** **.**
这 蒸汽 男人 作为 一个 猎人 .

蒸汽人作为猎人。

['tʃæptər] [eks] . [wʊlf] [rə'viːn] .
CHAPTER **X** **.** **WOLF** **RAVINE** **.**
章 X . 狼 峡谷 .

第十章 狼谷。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [stiːm] [mæn][ɑːn][ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [hʌnt] .
THE **STEAM** **MAN** **ON** **A** **BUFFALO** **HUNT** **.**
这 蒸汽 男人 在 一个 水牛 打猎 .

蒸汽人去猎杀野牛。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['grɪzli] [ber] .
THE **GRIZZLY** **BEAR** **.**
这 灰熊 熊 .

灰熊。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[æn; ən] [əˈpɔːlɪŋ] ['deɪndʒər] .
AN **APPALLING** **DANGER** **.**
一个 令人震惊 危险 .

极其危险。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði][hjuːdʒ] ['hʌntər] .
THE **HUGE** **HUNTER** **.**
这 巨大的 猎人 .

巨型猎手。

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [əˈtæk] [ɪn][ðə; ði] [rəˈviːn] .
THE **ATTACK** **IN** **THE** **RAVINE** **.**
这 攻击 在 这 峡谷 .

峡谷袭击。

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [rɪˈpʌls] .
THE **REPULSE** **.**
这 击退 .

反击。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['hoʊmwərd] [baʊnd] .
HOMEWARD **BOUND** **.**
回家 边界 .

归途。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] .
THE **ENCAMPMENT** **.**
这 营地 .

营地。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] .
THE DOINGS OF A NIGHT .
这 行为 的 一个 夜晚 .

一夜情事。

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [kə'tæstrəfi] .
THE CONCLUDING CATASTROPHE .
这 总结 灾难 .

最终的灾难。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [kɪt] ['kɑːrsn] ,
THE LIFE OF KIT CARSON ,
这 生活 的 成套工具 卡森 ,

基特·卡森的一生

['hʌntər] , ['træpər] , [gaɪd] , ['ɪndiən]['eɪdʒənt][ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Hunter , Trapper , Guide , Indian Agent and Colonel U . S . A .
猎人 , 捕兽人 , 指导 , 印度 代理人 和 上校 U . S . 一个 .

猎人、捕兽人、向导、印第安事务代理人、美国上校

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER **XXXIV** **.**
章 34 .

第三十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER **XXXV** **.**
章 xxxv .

第三十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER **XXXVI** **.**
章 xxxvi .

第三十六章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
CHAPTER **XXXVII** **.**
章 xxxvii .

第三十七章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER **XXXVIII** **.**
章 38 .

第三十八章

[ðə; ði] [lɔːst] [treɪl]
THE **LOST** **TRAIL**
这 丢失的 踪迹

迷失的踪迹

['edwərd] [es] . ['elɪs]
Edward **S** **.** **Ellis**
爱德华 S . 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[aɪ] [ðə; ði] ['ʃædoʊ]
I **The** **Shadow**
我 这 阴影

《影子》

[iː] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪt]
II **The** **Adventures** **of** **a** **Night**
二 这 冒险 的 一个 夜晚

第二季 夜之冒险

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

[ðə; ði][dʒʌg] [ə'kweɪntəns]

The	Jug	Acquaintances
这	水壶	熟人

酒壶熟人

[ˌaɪ 'viː][æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [ren'kaʊntər]

IV	An	Ominous	Rencounter
第四	一个	不祥的	论战

第四章 不祥的遭遇

[viː] [gɔːn]

V	Gone
V	已消失

已消失

['vaɪ, 'viː][ðə; ði][lɔːst] [treɪl]

VI	The	Lost	Trail
六年级	这	丢失的	踪迹

第六章 迷失的踪迹

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ə; eɪ][haɪbɝːniːənz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][treɪl]

VII	A	Hibernian's	Search	for	the	Trail
七	一个	希伯尼安的	搜索	为了	这	踪迹

第七章 一个爱尔兰人寻找踪迹

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði][treɪl][ʌv; əv] [deθ]

VIII	The	Trail	of	Death
八	这	踪迹	的	死亡

第八章 死亡之路

[ˌaɪ'ɛks][ðə; ði] [ded] [ʃɑːt]

IX	The	Dead	Shot
第九章	这	死的	射击

第九章 死射

[eks][kən'kluːʒ(ə)n]

X	Conclusion
X	结论

结论

[ˌilə'streiʃəns] .

ILLUSTRATIONS	.
插图	.

插图。

[hiː; hi][held][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

He	held	his	long	rifle	in	his	right	hand	,
他	握住	他的	长的	步枪	在	他的	正确的	手	,

他右手拿着长枪，

[waɪl] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [ə'pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][left] , [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːrθ] [æt; ət][ðə; ði]

while	he	drew	the	shrubbery	apart	with	his	left	,	and	looked	forth	at	the
尽管	他	画	这	灌木	除	和	他的	左边	,	和	看起来	前进	在	这

[kə'nuː]

canoe
独木舟

他左手拨开灌木丛，目光投向独木舟。

" [ə; eɪ]['pɜːrti] ['kwestʃən] , [jiː; ji] - - ! "

"	A	purty	question	,	ye	murtherin	haythen	!	"
"	一个	漂亮	问题	,	是的	-	-	!	"

“一个纯粹的问题，你们这些谋杀者！”

" [wer] [dʌz] [jiːz] [get][ðə; ði][dʒʌg] ?
" **Where does yees get the jug ?**
" 在哪里 做 是的 得到 这 水壶 ?

“你们从哪里弄来这个壶？”

" [delt] [ðə; ði]['sævɪdʒ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [bloʊ]
" **Dealt the savage a tremendous blow**
" 已处理 这 野蛮的 一个 巨大的 吹

“给了野蛮人沉重一击。”

" [wel] , [æt; ət] - [tuː; tə] - [ʌk] , " [sed] [hiː; hi] , ['kaɪndli] , " [juː; jʊ] [siːm] ['trʌbld] .
" **Well , At - to - uck , " said he , kindly , " you seem troubled .**
" 出色地 , 在 - 到 - 卡克 , " 说 他 , 亲切地 , " 你 似乎 麻烦 .

“嗯，阿图克，”他和蔼地说，“你似乎有些烦恼。”

" [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [lɔːst]
" **The trail was lost**
" 这 踪迹 曾是 丢失的

线索丢失了

" [ænd; ənd][soʊ] , ['tedi] , [jɜːr] ['seɪɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɔːr][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [ðæt] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði]
" **And so , Teddy , ye're sayin ' it war a white man that took away the**
" 和 所以 , 泰迪 , 是的 说 - 它 战争 一个 白色的 男人 那 采取 离开 这
['mɪʃəˌnɛriz] [waɪf] . "
missionary's wife . "
传教士的 妻子 . "

“所以，泰迪，你的意思是说，是一个白人把传教士的妻子抢走了？”

" [its] [ɔːl] [ʌp] ! " ['mʌtəd] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn] .
" **It's all up ! " muttered the dying man .**
" 它是 全部向上 ! " 低声说道 这 垂死 男人 .

“一切都完了！”垂死之人喃喃自语道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [waɪpt] [aʊt][æt; ət][læst] , [ænd; ənd][mʌst; məst][goʊ]['ʌndər] ! "
" **I am wiped out at last , and must go under ! "**
" 我 是 擦拭 出去 在 最后的 , 和 必须 去 在下面 ! "

“我终于精疲力竭，必须沉入海底！”

" ['hɑːrvi] ['riktə] — [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [gɑːspt] .
" **Harvey Richter — don't you know me ? " he gasped .**
" 哈维 里希特 — 不 你 知道 我 ? " 他 倒吸一口气 .

“哈维·里希特——你不认识我吗？”他喘着气说。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
THE CAVE IN THE MOUNTAIN
这 洞穴 在 这 山

山洞

[lɛf'tɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ɑːr] . [eɪtʃ] . Jayne1894
R . H . Jayne1894
拉 . H . Jayne1894

RH Jayne1894

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [gaɪd]
A **Strange** **Guide**
一个 奇怪的 指导

一位奇怪的向导

[ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [gluːm]
Alone **in** **the** **Gloom**
独自的 在 这 愁云

独自在黑暗中

[streɪndʒ] [iks'piəriənsiz]
Strange **Experiences**
奇怪的 经历

奇异的经历

['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] [hoʊp]
Sunlight **and** **Hope**
阳光 和 希望

阳光与希望

['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kauntəmainɪŋ]
Mining **and** **Countermining**
矿业 和 反地雷

采矿与反采矿

[ə; eɪ] ['derɪŋ] [ɪk'splɔɪt]
A **Daring** **Exploit**
一个 大胆 开发

一次大胆的冒险

['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [frend]
Fishing **for** **a** **Friend**
钓鱼 为了 一个 朋友

为朋友钓鱼

['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [praɪz]
Fishing **for** **a** **Prize**
钓鱼 为了 一个 奖

钓取奖品

['groʊpɪŋ] [ɪn] ['dɑːrknəs]
Groping **in** **Darkness**
摸索 在 黑暗

在黑暗中摸索

“ [hɪr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'gen] !
“ **Here** **We** **are** **Again** **!**
” 这里 我们 是 再次 !

“我们又见面了！”

” [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz]
” **Through** **the** **Mountains**
” 通过 这 山脉

“穿越群山”

[θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] — [kən'tɪnjuːd]
Through **the** **Mountains** **—** **Continued**
通过 这 山脉 — 持续

穿越群山——续

[ɪn] [ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm]
In **the** **Nick** **of** **Time**
在 这 缺口 的 时间

千钧一发之际

[bɪˈtwiːn] [tuː] [fairz]
Between **Two** **Fires**
之间 二 火灾

两火之间

[ɑːn][ðə; ði] [dɪˈfensɪv]
On **the** **Defensive**
在 这 防守

防守

[frend] [ɔːr] [ˈenəmi] ?
Friend **or** **Enemy** **?**
朋友 或者 敌人 ?

朋友还是敌人?

[ˈfɔːrtʃənət] [daɪˈvɜːrʒ(ə)n]
Fortunate **Diversion**
幸运 导流

幸运的是，我暂时离开了。

[æn; ən][oʊld] [əˈkweɪntəns]
An **Old** **Acquaintance**
一个 老的 熟人

一位老相识

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn]
How **it** **was** **Done**
如何 它 曾是 完毕

操作方法

- [kæmp] - [ˈfaɪər]
Sut's **Camp** **-** **Fire**
- 营 - 火

苏特的篝火

[ˈseɪfti] [ænd; ənd] [sliːp]
Safety **and** **Sleep**
安全 和 睡觉

安全与睡眠

[tuː] [oʊld] [əˈkweɪntəns]
Two **Old** **Acquaintances**
二 老的 熟人

两位老相识

[ˈbɔːrdər] [ˈʃɪvəlri]
Border **Chivalry**
边界 骑士精神

边境骑士精神

[naɪt] [ˈvɪzɪtər]
Night **Visitors**
夜晚 访客

夜访者

[ˈhʌntɪŋ] [ə; eɪ] [stiːd]
Hunting **a** **Steed**
打猎 一个 骏马

猎马

[loʊn] [ˈwʊlfs] [ˈtæktɪks]
Lone **Wolf's** **Tactics**
孤独 狼的 策略

孤狼战术

[ðə; ði][end]
The **End**
这 结尾

剧终

[θruː] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd]['faɪər]
THROUGH **FOREST** **AND** **FIRE**
通过 森林 和 火

穿越森林与火灾

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] . [nɪk]
CHAPTER **I** **.** **NICK**
章 我 . 缺口

第一章 尼克

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[skuːl] [deɪz]
SCHOOL **DAYS**
学校 天

校园时光

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
A **MATHEMATICAL** **DISCUSSION**
一个 数学 讨论

数学讨论

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[lɔːst]
LOST
丢失的

丢失的

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [sɜːrtʃ]
V **.** **THE** **PARTY** **OF** **SEARCH**
V . 这 派对 的 搜索

五、搜查方

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['groʊpɪŋ] [ɪn] ['dɑ:rknəs]
GROPING **IN** **DARKNESS**
摸索 在 黑暗

在黑暗中摸索

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[æn; ən] [ə'lɑ:rmɪŋ] [dɪ'skʌvəri]
AN **ALARMING** **DISCOVERY**
一个 令人担忧 发现

一项令人震惊的发现

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['stɑ:rtlɪŋ] [fu:t'prints]
STARTLING **FOOTPRINTS**
令人震惊 脚印

惊人的脚印

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɑ:ndərər]
THE **LITTLE** **WANDERER**
这 小的 流浪者

小流浪者

['tʃæptər] [eks] . [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər]
CHAPTER **X** **.** **IN** **GREAT** **DANGER**
章 X . 在 伟大的 危险

第十章 身处险境

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['gɑ:t] [saɪ] [dæŋk] !
GOTT **SEI** **DANK** **!**
得到 半导体行业研究所 dank !

GOTT SEI DANK!

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['ɑ:mɪnəs] [ˌprepə'reɪʃnz]
OMINOUS **PREPARATIONS**
不祥的 准备工作

不祥的准备

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [ber] ['hʌntərz]
THE **BEAR** **HUNTERS**
这 熊 猎人

猎熊者

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [rɪˈkruːt]
A **RECRUIT**
一个 招募

新兵

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] [sərˈpraɪz]
A **SURPRISE**
一个 惊喜

惊喜

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] ['dɪnər] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
THE **DINNER** **IN** **THE** **WOODS**
这 晚餐 在 这 树林

林中晚餐

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] [test] [ʌv; əv] ['mɑːrksmənʃɪp]
A **TEST** **OF** **MARKSMANSHIP**
一个 测试 的 枪法

射击技能测试

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ə; eɪ] [kweɪl]
A **QUAIL**
一个 鹌鹑

鹌鹑

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['les(ə)n]
AN **UNEXPECTED** **LESSON**
一个 意外 课

意想不到的教训

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['baʊzər] [pru:vz] [hɪm'self] [ʌv; əv][sʌm; səm][ju:z]
BOWSER **PROVES** **HIMSELF** **OF** **SOME** **USE**
库巴 证明 他自己 的 一些 使用

库巴证明了自己的一些用处

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[feɪs] [tu:; tə] [feɪs]
FACE **TO** **FACE**
脸 到 脸

面对面

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] " ['veɪkənt] [tʃer]
THE **"** **VACANT** **CHAIR**
这 " 空缺 椅子

“空椅子”

" ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
" **CHAPTER** **XXIII** **.**
" 章 二十三 .

“第二十三章

['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] [bʌk]
HUNTING **A** **BUCK**
打猎 一个 巴克

猎鹿

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

['hʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [bʌk]
HUNTED **BY** **A** **BUCK**
猎杀 经过 一个 巴克

被雄鹿追捕

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði][kæmp]['faɪər]
THE **CAMP** **FIRE**
这 营 火

营火

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [əˈtæk]
AN **UNEXPECTED** **ATTACK**
一个 意外 攻击

一场意想不到的袭击

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][dʒoʊk] ?
WAS **IT** **A** **JOKE** **?**
曾是 它 一个 开玩笑 ?

这是个玩笑吗?

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

[ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber]
THE **TRAIL** **OF** **THE** **BEAR**
这 踪迹 的 这 熊

熊的踪迹

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[help] !
HELP **!**
帮助 !

帮助!

[help] !
HELP **!**
帮助 !

帮助!

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd]
A **FRIEND** **IN** **NEED**
一个 朋友 在 需要

患难见真情

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

[ðə; ði] " [dɑːrk] [deɪ] " [ʌv; əv] [sepˈtembər] , -
THE **"** **DARK** **DAY** **"** **OF** **SEPTEMBER** **,** **1881**
这 " 黑暗的 天 " 的 九月 , -

1881年9月的"黑暗之日"

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER XXXII .
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['fɔːrɪst]
THE BURNING FOREST
这 燃烧 森林

燃烧的森林

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER XXXIII .
章 xxxiii .

第三十三章

[θruː] [ðə; ði]['faɪər]
THROUGH THE FIRE
通过 这 火

穿越烈火

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER XXXIV .
章 34 .

第三十四章

['kɔːlɪŋ] [ɪn] [veɪn]
CALLING IN VAIN
呼叫 在 虚荣

徒劳的呼唤

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER XXXV .
章 xxxv .

第三十五章

[wʌt] ['fraɪt(ə)nd] ['neli]
WHAT FRIGHTENED NELLIE
什么 害怕 内莉

什么吓到了内莉

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER XXXVI .
章 xxxvi .

第三十六章

[æn; ən] [ʌn'welkəm] ['pæsɪndʒər]
AN UNWELCOME PASSENGER
一个 不受欢迎 乘客

不受欢迎的乘客

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
CHAPTER XXXVII .
章 xxxvii .

第三十七章

[ə; eɪ] [breɪv] ['strʌg(ə)l]
A BRAVE STRUGGLE
一个 勇敢的 斗争

一场勇敢的斗争

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER XXXVIII .
章 38 .

第三十八章

[ber] [ænd; ənd] [fɔːr'ber]
BEAR **AND** **FORBEAR**
熊 和 忍耐

熊与熊

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
CHAPTER **XXXIX** **.**
章 xxxix .

第三十九章

[kən'kluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

- [ðə; ði]['hjuərən]
OONOMOO **THE** **HURON**
- 这 休伦

休伦河畔的奥诺穆

['edwərd][es] . ['elɪs]
Edward **S** **.** **Ellis**
爱德华 S . 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ] . [hæns] -
I **.** **Hans** **Vanderbum**
我 . 汉斯 -

I. 汉斯·范德布姆

[iː] .
II **.**
二 .

二、

['ʌðər] ['kærəktərz]
Other **Characters**
其他 人物

其他角色

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː'niː]
Oonomoo **and** **the** **Shawnees**
- 和 这 肖尼斯

Oonomoo 和 Shawnees

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [jʌŋ] [luːˈtenənt] [ænd; ənd][ˈkeɪtoʊ]

The	Young	Lieutenant	and	Cato
这	年轻的	中尉	和	卡托

年轻的中尉和卡托

[viː] . [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuərən]

V	.	The	Home	of	the	Huron
V	.	这	家	的	这	休伦

五、休伦人的家园

[ˈvaɪ, ˈviː] . [ədˈventʃəz] [ɑːn][ðə; ði] [wei]

VI	.	Adventures	on	the	Way
六年级	.	冒险	在	这	方式

六、旅途中的冒险

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈreskjuː]

The	Plan	for	the	Rescue
这	计划	为了	这	救援

救援计划

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði][ɪkˈsplɔɪt][ʌv; əv][hæns] -

The	Exploit	of	Hans	Vanderbum
这	开发	的	汉斯	-

汉斯·范德布姆的冒险

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ] [nuː] [ˈdeɪndʒər]

A	New	Danger
一个	新的	危险

新的危险

[eks] . [kənˈkluːʒ(ə)n]

X	.	Conclusion
X	.	结论

X. 结论

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)
第2/6页

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" - , [eint] [ju:; jʊ][gɑ:t][dæt] [kʊkt] ?
" Keewaygooshturkumkankangewock , ain't you got dat cooked ?
" - , 不是 你 得到 数据 煮熟 ?

“Keewaygooshturkumkankangewock，你没把那东西煮熟吗？”

" [ə; eɪ][gɜ:rl] , [ˌfɪf'ti:n] [ɔ:r][ˌsɪks'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]
" A girl , fifteen or sixteen years of age , seated on the ground , beside a
[skwɔ:] .
squaw .
印第安女人 .

“一个十五六岁的女孩坐在地上，旁边是一个印第安妇女。

['meri] ['preskət] .
Mary Prescott .
玛丽 普雷斯科特 .

玛丽·普雷斯科特。

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] , [get] [ʌp] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər] .
" If you don't want to be killed , get up , " said the young officer .
" 如果 你 不 想 到 是 被杀 , 得到 向上 , " 说 这 年轻的 官 .

“如果你不想被杀，就起来，”年轻的警官说道。

" - , [maɪ] [sʌn] , [ɪz] [leɪt] . "
" Niniotan , my son , is late . "
" - , 我的 儿子 , 是 晚的 . "

“我的儿子尼奥坦迟到了。”

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][græsp][jʊr; jər][hænd][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
" You have saved me , and I want to grasp your hand for it .
" 你 有 已保存 我 , 和 我 想 到 抓牢 你的 手 为了 它 .

“你救了我，我想紧紧握住你的手来表达我的感激之情。”

" [bʌt; bət] - [ænd; ənd][ðə; ði][maɪ'æmi][hæd; həd] [wɪpt] [aʊt][ðer; ðər] [naɪvz] .
" But Oonomoo and the Miami had whipped out their knives .
" 但 - 和 这 迈阿密 有 鞭打 出去 他们的 刀具 .

“但是奥诺莫和迈阿密人已经拔出了刀。”

[soʊ]['terəb(ə)l][dɪd][ðə; ði][ɪg'zæspəreɪtɪd]['hjuərən] [ə'pɪr] ,
So terrible did the exasperated Huron appear ,
所以 糟糕的 做过 这 恼怒 休伦 出现 ,

恼怒的休伦人看起来非常可怕，

[ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['pɑ:rti][ʌv; əv] [ʃɔ:'ni:] [pɔ:zd] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃɪr] ['hɔ:rər] .
that the entire party of Shawnees paused out of sheer horror .
那 这 全部的 派对 的 肖尼斯 暂停 出去 的 透明 恐怖 .

肖尼族的所有人都惊恐万分，停下了脚步。

- [stʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['stætʃuː] ,
Niniotan stood like a statue ,
- 站立 喜欢 一个 雕像 ,

尼尼奥坦像雕像一样站着，

[hɪz; ɪz] [ɑːrmz] ['foʊldɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['stoʊni] [geɪz] [fɪkst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['sensləs] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
his arms folded and his stony gaze fixed upon the senseless forms of his
他的 武器 折叠 和 他的 石质的 目光 固定的 之上 这 无意义的 表格 的 他的
['perənts] .
parents .
父母 .

他双臂抱胸，目光呆滞地盯着父母毫无生气的身影。

['dju(ː)i] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz]
DEWEY AND OTHER NAVAL COMMANDERS
杜威 和 其他 海军 指挥官

杜威和其他海军指挥官

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[aɪ] ['ædmərəl] [dʒɔːrdʒ] ['dju(ː)i] — [ðə; ði] [bɜːrθ] [ænd; ənd] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['dju(ː)i] .
I Admiral George Dewey — The Birth and Boyhood of George Dewey .
我 上将 乔治 杜威 — 这 出生 和 童年 的 乔治 杜威 .

乔治·杜威海军上将——乔治·杜威的出生和童年。

[iː] ['dju(ː)i] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['juːniən] .
II Dewey in the War for the Union .
二 杜威 在 这 战争 为了 这 联盟 .

二、杜威在联邦战争中的作用。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['dju(ː)i] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [speɪn] .
III Dewey in the War with Spain .
三、 杜威 在 这 战争 和 西班牙 .

三、杜威在美西战争中的角色。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['bætlz]
THE REVOLUTIONARY BATTLES
这 革命性的 战斗

革命战争

[ˌaɪ 'viː] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neɪvi] — [ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪr] — ['kæptʃər] [ʌv; əv] [nuː] ['prɑːvɪdəns] ,
IV Birth of the American Navy — The Privateers — Capture of New Providence ,
第四 出生 的 这 美国人 海军 — 这 私掠船 — 捕获 的 新的 普罗维登斯 ,

第四章 美国海军的诞生——私掠船——攻占新普罗维登斯岛

[ɪn][ðə; ði][bə'hɑːməz] — [pɔːl] [dʒəʊnz] — [ə; eɪ]['klevər][ɪk'splɔɪt] — [ə; eɪ] ['skɪlfl] [ɪ'skeɪp] — [faɪn]

in	the	Bahamas	—	Paul	Jones	—	A	Clever	Exploit	—	A	Skilful	Escape	—	Fine
在	这	巴哈马	—	保罗	琼斯	—	一个	聪明的	开发	—	一个	熟练	逃脱	—	美好的

['siːmənʃɪp] — [æn; ən] [ɔː'deɪʃəs] [skiːm] .

Seamanship	—	An	Audacious	Scheme	.
航海术	—	一个	大胆的	方案	.

在巴哈马群岛——保罗·琼斯——一次巧妙的冒险——一次精湛的逃脱——高超的航海技术——一个大胆的计划。

[viː][ə; eɪ] ['derɪŋ] [ə'tempt] [baɪ] ['kæptɪn] [pɔːl] [dʒəʊnz] — [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] — [ə; eɪ][boʊld] [skiːm] —

V	A	Daring	Attempt	by	Captain	Paul	Jones	—	Why	It	Failed	—	A	Bold	Scheme	—
V	一个	大胆	试图	经过	队长	保罗	琼斯	—	为什么	它	失败的	—	一个	大胆的	方案	—

[waɪ] [ˌaɪ 'tiːd][dɪd][nɑːt] [sək'siːd] — [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['reɪndʒər][ænd; ənd] [dreɪk] .

Why	It	Did	Not	Succeed	—	The	Fight	Between	the	Ranger	and	Drake	.
为什么	它	做过	不是	成功	—	这	斗争	之间	这	游骑兵	和	德雷克	.

保罗·琼斯上尉的VA大胆尝试——失败的原因——一个大胆的计划——失败的原因——游骑兵与德雷克之间的战斗。

['vaɪ, 'viː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['memə… [siː] [faɪts] ['evər] [noʊn] — [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][ɪk'splɔɪt]

VI	One	of	the	Most	Memorable	Sea	Fights	Ever	Known	—	The	Wonderful	Exploit
六年级	一	的	这	最多	难忘	海	战斗	曾经	已知	—	这	精彩的	开发

[ʌv; əv] ['kæptɪn] [pɔːl] [dʒəʊnz] .

of	Captain	Paul	Jones	.
的	队长	保罗	琼斯	.

VI 有史以来最令人难忘的海战之一——保罗·琼斯船长的伟大功绩。

[ˌviːˌaɪ'aɪ]['aʊər; ɑːr]['neɪv(ə)l][wɔːr][wɪð; wɪθ] [fræns] — [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːrbəri] [steɪts]

VII	Our	Naval	War	with	France	—	The	Tribute	Paid	to	the	Barbary	States
七	我们的	海军	战争	和	法国	—	这	贡	有薪酬的	到	这	巴巴里	各州

[baɪ] ['krɪstʃən] [neiʃəns] — [wɔːr] [dɪ'klerd] [ə'genst] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [baɪ] ['trɪpəli] — ['beɪnbrɪdʒ] ,

by	Christian	Nations	—	War	Declared	Against	the	United	States	by	Tripoli	—	Bainbridge	,
经过	基督教	国家	—	战争	声明	反对	这	团结的	各州	经过	硅藻土	—	班布里奇	,

第七章 我们与法国的海战——基督教国家向巴巴里诸国缴纳的贡赋——的黎波里对美国宣战——班布里奇，

[dɪ'keɪtər] , ['stjuːət; 'stju-] , [deɪl] [ænd; ənd]['prɛbəl] .

Decatur	,	Stewart	,	Dale	and	Preble	.
迪凯特	,	斯图尔特	,	戴尔	和	普雷布尔	.

迪凯特、斯图尔特、戴尔和普雷布尔。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

VIII
八

第八

[ðə; ði][fɜːrst] ['sɪriəs] [ɪn'geɪdʒmənt] — [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] — [ðə; ði] [skiːm] [ʌv; əv] ['kæptɪn]

The	First	Serious	Engagement	—	Loss	of	the	Philadelphia	—	The	Scheme	of	Captain
这	第一的	严肃的	订婚	—	损失	的	这	费城	—	这	方案	的	队长

['beɪnbrɪdʒ] — [ɪk'splɔɪt][ʌv; əv] [luː'tenənt] [dɪ'keɪtər] .

Bainbridge	—	Exploit	of	Lieutenant	Decatur	.
班布里奇	—	开发	的	中尉	迪凯特	.

第一次重大交战——费城号的损失——班布里奇上尉的计划——迪凯特中尉的功绩。

[ˌaɪ'ɛks][bɑːm'bɑːrdmənt][ʌv; əv] ['trɪpəli] — ['tretʃərəs] [ækt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɜːrkɪʃ] ['kæptɪn] — [ə; eɪ] [kwɪk]

IX	Bombardment	of	Tripoli	—	Treacherous	Act	of	a	Turkish	Captain	—	A	Quick
第九章	轰击	的	硅藻土	—	奸诈	行为	的	一个	土耳其	队长	—	一个	快的

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['kæptɪn] [dɪ'keɪtər] .

Retribution	at	the	Hands	of	Captain	Decatur	.
报应	在	这	手	的	队长	迪凯特	.

IX 的黎波里炮击战——土耳其上尉的背信弃义之举——迪凯特上尉的迅速报复。

[eks][ðə; ði] [bɑːm] [ketʃ] — [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['mɪs(ə)l] — ['fraɪtf(ə)l] [kə'tæstrəfi] — [dɪ'ploʊməsi][ɪn] [pleɪs]

X	The	Bomb	Ketch	—	A	Terrible	Missile	—	Frightful	Catastrophe	—	Diplomacy	in	Place
X	这	炸弹	凯奇	—	一个	糟糕的	导弹	—	可怕	灾难	—	外交	在	地方

[ʌv; əv][wɔːr] — [piːs] .

of	War	—	Peace	.
的	战争	—	和平	.

X 炸弹艇——一枚可怕的导弹——可怕的灾难——以外交代替战争——和平。

[ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv] -

THE	WAR	OF	1812
这	战争	的	-

1812年战争

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - — [dɪs'kredɪtəbl] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['fɔːrsɪz]

XI	Cause	of	the	War	of	1812	—	Discreditable	Work	of	the	Land	Forces
十一	原因	的	这	战争	的	-	—	不光彩的	工作	的	这	土地	部队

— ['brɪliənt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪvi] — [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] — ['kæptɪn] ['aɪzək] [hʌl] — ['bæt(ə)l]

—	Brilliant	Record	of	the	Navy	—	The	Constitution	—	Captain	Isaac	Hull	—	Battle
—	杰出的	记录	的	这	海军	—	这	宪法	—	队长	艾萨克	赫尔	—	战斗

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd] ['gɛriˌɛr] — ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ]['weɪdʒər] .

Between	the	Constitution	and	Guerriere	—	Winning	a	Wager	.
之间	这	宪法	和	格里埃	—	获胜	一个	赌注	.

十一、1812 年战争的原因——陆军的不光彩表现——海军的辉煌战绩——宪法号——艾萨克·赫尔上尉——宪法号与格里埃号之间的战斗——赢得赌注。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]['dʒeɪkəb][dʒəʊnz] — [ðə; ði][wɑːsp][ænd; ənd][ðə; ði]['frɑːlɪk] — [dʒeɪmz] ['bɪdl] — [ðə; ði] ['hɔːrnɪt]

XII	Jacob	Jones	—	The	Wasp	and	the	Frolic	—	James	Biddle	—	The	Hornet
十二	雅各布	琼斯	—	这	黄蜂	和	这	嬉戏	—	詹姆斯	比德尔	—	这	大黄蜂

[ænd; ənd][ðə; ði]['peŋgwɪn] — [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] .

and	the	Penguin	—	A	Narrow	Escape	.
和	这	企鹅	—	一个	狭窄的	逃脱	.

XII 雅各布·琼斯——黄蜂与嬉戏——詹姆斯·比德尔——大黄蜂与企鹅——死里逃生。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['kæptɪnz] ['kɑːrdən][ænd; ənd] [dɪ'keɪtər] — [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmæsə'doʊniən] — ['bæt(ə)l]

XIII	Captains	Carden	and	Decatur	—	Cruise	of	the	Macedonian	—	Battle
十三	队长	卡登	和	迪凯特	—	巡航	的	这	马其顿	—	战斗

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['frɪgət] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] — [dɪkeɪtɚz] ['ʃɪvəlri] .

with	the	Frigate	United	States	—	Decatur's	Chivalry	.
和	这	护卫舰	团结的	各州	—	迪凯特的	骑士精神	.

XIII 卡登和迪凯特上尉——马其顿号巡航——与美国号护卫舰的战斗——迪凯特的骑士精神。

[ˌɛksˌaɪ'viː] [ə'keɪʒən(ə)l] [ə'merɪkən] [di'fiːts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['viktəriz] — ['kæptɪn] [dɪkeɪtɚz]

XIV	Occasional	American	Defeats	as	Well	as	Victories	—	Captain	Decatur's
十四	偶然	美国人	失败	作为	出色地	作为	胜利	—	队长	迪凯特的

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] — [ðə; ði] ['tʃesəˌpik] [ænd; ənd] ['ʃænən] .

Misfortune	—	The	Chesapeake	and	Shannon	.
不幸	—	这	切萨皮克	和	香农	.

XIV 美国偶尔的失败和胜利——迪凯特船长的不幸——切萨皮克号和香农号。

['ɛks'viː]['deɪvɪd] ['potər] — [ə; eɪ] ['klevər] [fiːt] — ['nuːmərəs] ['kæptʃəz] [baɪ][ðə; ði] ['esɪks] — [hɜːr; hər]

XV	David	Porter	—	A	Clever	Feat	—	Numerous	Captures	by	the	Essex	—	Her
十五	大卫	搬运工	—	一个	聪明的	特技	—	很多的	捕捉	经过	这	埃塞克斯	—	她

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [kruːz] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] — [hɜːr; hər]['faɪn(ə)l] ['kæptʃər] .

Remarkable	Cruise	in	the	Pacific	—	Her	Final	Capture	.
卓越	巡航	在	这	太平洋	—	她	最终的	捕获	.

XV 大卫·波特——一项巧妙的壮举——埃塞克斯号的多次俘获——她在太平洋的非凡航行——她的最后一次俘获。

[ˌɛksˈviːˈaɪ][ˈɑːlɪvər][ˈhæzərd] [ˈperi] — [prɑːmpt][ænd; ənd][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][wɜːrk] — " [wiː; wi][hæv; həv][met]

XVI	Oliver	Hazard	Perry	—	Prompt	and	Effective	Work	—	"	We	Have	Met
十六	奥利弗	冒险	佩里	—	迅速的	和	有效的	工作	—	"	我们	有	梅特

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈaʊərz] " — [deθ] [ʌv; əv] [ˈperi] .

the	Enemy	and	They	Are	Ours	"	—	Death	of	Perry	.
这	敌人	和	他们	是	我们的	"	—	死亡	的	佩里	.

XVI 奥利弗·哈泽德·佩里——迅速而有效的工作——"我们已经遇到了敌人，他们是我们的"——佩里之死。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

XVII
十七

十七

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldən] [deɪz] — [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] — [hɜːr; hər] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv]

A	Hero	of	the	Olden	Days	—	Cruise	of	the	Constitution	—	Her	Capture	of
一个	英雄	的	这	奥尔登	天	—	巡航	的	这	宪法	—	她	捕获	的

[ðə; ði][ˈsaɪəni][ænd; ənd][ləˈvænt] — [remɪˈnɪsnsɪz] [ʌv; əv][ˈædmərəl][ˈstjuːət; ˈstjuː] — [hɪz; ɪz][læst] [deɪz] .

the	Cyane	and	Levant	—	Reminiscences	of	Admiral	Stewart	—	His	Last	Days	.
这	氰化物	和	黎凡特	—	回忆录	的	上将	斯图尔特	—	他的	最后的	天	.

昔日英雄——宪法号的航行——她俘获塞恩号和黎凡特号——斯图尔特海军上将的回忆录——他的最后日子。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] [ˈkæptʃəz] [meɪd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtriːti] [ʌv; əv] [piːs] — [ðə; ði]

XVIII	Captures	Made	After	the	Signing	of	the	Treaty	of	Peace	—	The
十八	捕捉	制成	后	这	签名	的	这	条约	的	和平	—	这

[ˌpraɪvəˈtɪr] — [ɪkˈsplɔɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑːrmˌstrɔːŋ] — [ɪts][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [rɪˈzʌlt] .

Privateers	—	Exploit	of	the	General	Armstrong	—	Its	Far	-	Reaching	Result	.
私掠船	—	开发	的	这	一般的	阿姆斯特朗	—	它是	远的	-	到达	结果	.

和平条约签订后的十八次俘获——私掠船——阿姆斯特朗将军的功绩——其深远影响。

[ˈlesər] [ˈwɔrz]

LESSER	WARS
较少	战争

小战争

[ˌɛksˌaɪˈɛks] [rɪˈzentmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːrbəri] [steɪts] — [ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ][ælˈdʒɪrz] — [ˈkæptɪn]

XIX	Resentment	of	the	Barbary	States	—	The	War	with	Algiers	—	Captain
十九	怨恨	的	这	巴巴里	各州	—	这	战争	和	阿尔及尔	—	队长

[dɪkeɪtɚz] [ˈvɪgərəs] [kɔːrs] — [hɪz; ɪz] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [səkˈses] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdɪpləmæt] .

Decatur's	Vigorous	Course	—	His	Astonishing	Success	as	a	Diplomat	.
迪凯特的	蓬勃	课程	—	他的	惊人	成功	作为	一个	外交官	.

十九、对巴巴里国家的怨恨——与阿尔及尔的战争——迪凯特上尉的果断行动——他作为外交家的惊人成功。

['eks 'eks][ˈpaɪrəsi][ɪn][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] — [ɪts] [kɔːz] — [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt]

XX	Piracy	in	the	West	Indies	—	Its	Cause	—	Means	by	Which	It	Was	Wiped	Out
xx	海盗行为	在	这	西方	印第斯	—	它是	原因	—	方法	经过	哪个	它	曾是	擦拭	出去

— [ˈpaɪrəsi][ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] .

—	Piracy	in	the	Mediterranean	.
—	海盗行为	在	这	地中海	.

西印度群岛的海盗——其起因——其被消灭的方式——地中海的海盗。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ][ðə; ði] [bætʃuː] [ˈɪnsɪdənt] .

XXI	The	Qualla	Battoo	Incident	.
二十一	这	夸拉	巴图	事件	.

二十一 夸拉·巴特事件。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] [wɪlkɪs] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

XXII	Wilkes's	Exploring	Expedition	.
二十二	威尔克斯	探索	远征	.

第二十二届威尔克斯探险队。

[ðə; ði] [wɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['juːniən]
THE **WAR** **FOR** **THE** **UNION**
这 战争 为了 这 联盟

联邦战争

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ə; eɪ] [nuː] ['ɪrə][fɔːr; fər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] — ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪv(ə)l][wɔːr] —
A **New** **Era** **for** **the** **United** **States** **Navy** **—** **Opening** **of** **the** **Great** **Civil** **War** **—**
一个 新的 时代 为了 这 团结的 各州 海军 — 开幕 的 这 伟大的 民用 战争 —
[dʒɑːn]['lɔːrəmər] ['wɝːdən] — ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mɑːnɪtər][ænd; ənd]['meri,mæk] — [deθ] [ʌv; əv]
John **Lorimer** **Worden** **—** **Battle** **Between** **the** **Monitor** **and** **Merrimac** **—** **Death** **of**
约翰 洛里默 沃登 — 战斗 之间 这 监视器 和 梅里马克 — 死亡 的
['wɝːdən] .
Worden **.**
沃登 .

美国海军的新时代——伟大的内战的开始——约翰·洛里默·沃登——"莫尼特"号与"梅里马克"号之间的战斗——沃登之死。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] [tuː] ['wɜːrði] [sʌnz] — ['wɪljəm] [diː] . ['potər] — [ðə; ði] [kəˈrɪr] [ʌv; əv]['ædmərəl]['deɪvɪd]
XXIV **Two** **Worthy** **Sons** **—** **William** **D** **.** **Porter** **—** **The** **Career** **of** **Admiral** **David**
二十四 二 值得 儿子们 — 威廉 D . 搬运工 — 这 职业 的 上将 大卫
['dɪksən] ['potər] .
Dixon **Porter** **.**
迪克森 搬运工 .

第二十四章 两位杰出的儿子——威廉·D·波特——海军上将戴维·迪克森·波特的生平。

[ˌɛksˈɛksˈviː] [tʃɑːrlz] ['stjuːət; 'stju-] ['bɔgz] — [hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['deɪndʒər] —
XXV **Charles** **Stewart** **Boggs** **—** **His** **Coolness** **in** **the** **Presence** **of** **Danger** **—**
25 查尔斯 斯图尔特 博格斯 — 他的 凉爽 在 这 在场 的 危险 —
[hɪz; ɪz] ['despərət] [faɪt] [bɪ'loʊ] [nuː] [ɔː'liənz] — [hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] ['sɜːrvɪsɪz] .
His **Desperate** **Fight** **Below** **New** **Orleans** **—** **His** **Subsequent** **Services** **.**
他的 绝望的 斗争 以下 新的 奥尔良 — 他的 随后的 服务 .

XXV 查尔斯·斯图尔特·博格斯——他在危险面前的冷静——他在新奥尔良地下的殊死搏斗——他后来的贡献。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ][dʒɑːn] [ənˈkrʌm] ['winzləu] — [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [laɪf] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] — [ðə; ði] ['feɪməs] ['bæt(ə)l]
XXVI **John** **Ancrum** **Winslow** **—** **His** **Early** **Life** **and** **Training** **—** **The** **Famous** **Battle**
26 约翰 安克鲁姆 温斯洛 — 他的 早期的 生活 和 训练 — 这 著名的 战斗
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kiːrsɑːrdʒ] [ænd; ənd][ˌælə'bæmə] .
Between **the** **Kearsarge** **and** **Alabama** **.**
之间 这 基尔萨奇 和 阿拉巴马州 .

XXVI 约翰·安克鲁姆·温斯洛——他的早年生活和训练——基尔萨奇号与阿拉巴马号之间的著名战役。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
XXVII
xxvii

二十七

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['priːtʃər] — ['ændruː] [hʌl] ['foʊt] — [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [kəˈrɪr] —
An **Unexpected** **Preacher** **—** **Andrew** **Hull** **Foote** **—** **His** **Character** **and** **Early** **Career** **—**
一个 意外 牧师 — 安德鲁 赫尔 富特 — 他的 特点 和 早期的 职业 —
[hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['sɜːrvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði]['juːniən] .
His **Brilliant** **Services** **in** **the** **War** **for** **the** **Union** **.**
他的 杰出的 服务 在 这 战争 为了 这 联盟 .

一位意想不到的传教士——安德鲁·赫尔·富特——他的性格和早期生涯——他在联邦战争中的杰出贡献。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ][mæn] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [fɪr] — [ˈwɪljəm] [ˈbɑːrkər] [ˈkʊʃɪŋ] — [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

XXVIII	A	Man	Devoid	of	Fear	—	William	Barker	Cushing	—	Some	of	His
二十八	一个	男人	缺乏	的	害怕	—	威廉	巴克	库欣	—	一些	的	他的

[ɪkˈsplɔɪts] — [ðə; ði] [ˈbloʊɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈælbəˌmɑːrəl] — [hɪz; ɪz][sæd] [deθ] .

Exploits	—	The	Blowing	Up	of	the	Albemarle	—	His	Sad	Death	.
漏洞	—	这	吹	向上	的	这	阿尔伯马尔	—	他的	伤心	死亡	.

二十八 无所畏惧之人——威廉·巴克·库欣——他的一些功绩——阿尔伯马尔号爆炸案——他的悲惨死亡。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]

XXIX
二十九

二十九

[ðə; ði] [ˈgretɪst] [ʌv; əv][ˈneɪv(ə)l] [ˈhɪroʊz] — [ˈdeɪvɪd][ˈglɑːsgəu] [ˈfɛrəgət] .

The	Greatest	of	Naval	Heroes	—	David	Glasgow	Farragut	.
这	最	的	海军	英雄	—	大卫	格拉斯哥	法拉格特	.

最伟大的海军英雄——大卫·格拉斯哥·法拉格特。

[ðə; ði] [ˈspænɪʃ] - [əˈmerɪkən] [wɔːr]

THE	SPANISH	-	AMERICAN	WAR
这	西班牙语	-	美国人	战争

美西战争

[ɛ.ksɛ.ksɛks]

XXX
XXX

XXX

[ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [əˈgenst] [ˈkjuːbə] — [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv] - [fliːt] — [ˈædmərəl][ˈsæmpsən]

The	Movement	Against	Cuba	—	The	Destruction	of	Cervera's	Fleet	—	Admiral	Sampson
这	移动	反对	古巴	—	这	破坏	的	-	舰队	—	上将	桑普森

— [ˈædmərəl] [ˈʃleɪ] — " [ˈfaɪtɪŋ] [bɑːb] " [ˈevənz] — [ˈkɑːmədɔːr] [dʒɑːn][siː] . [ˈwɑːtsn] — [ˈkɑːmədɔːr]

—	Admiral	Schley	—	"	Fighting	Bob	"	Evans	—	Commodore	John	C	.	Watson	—	Commodore
—	上将	施莱	—	"	斗争	鲍勃	"	埃文斯	—	准将	约翰	C	.	沃森	—	准将

[dʒɑːn][ˈdʌbljuː] . [ˈfilip] — [luːˈtenənt] [kəˈmændər] [ˈritʃəd] [ˈweɪnˌraɪt] .

John	W	.	Philip	—	Lieutenant	Commander	Richard	Wainwright	.
约翰	W	.	菲利普	—	中尉	指挥官	理查德	温赖特	.

反古巴运动——塞维拉舰队的覆灭——桑普森海军上将——施莱海军上将——"战斗鲍勃"埃文斯——约翰·C·沃森准将——约翰·W·菲利普准将——理查德·温赖特中校。

[tuː] [bɔɪz] [ɪn] [waɪˈoʊmɪŋ]

TWO	BOYS	IN	WYOMING
二	男孩们	在	怀俄明州

怀俄明州的两个男孩

[baɪ] [ˈedwərd] [es] . Ellis1898

By	Edward	S	.	Ellis1898
经过	爱德华	S	.	Ellis1898

作者：爱德华·S·埃利斯，1898年

[ˈkɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [aɪ] . [dʒæk][ænd; ənd] [fred]

CHAPTER	I	.	Jack	and	Fred
章	我	.	杰克	和	弗雷德

第一章 杰克和弗雷德

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['raɪdɪŋ] ['nɔːrθwərd]
Riding **Northward**
骑术 向北

向北骑行

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ɑːn] [gɑːrd]
On **Guard**
在 警卫

警惕

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['vɪzɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Visitors **of** **the** **Night**
访客 的 这 夜晚

夜访者

['tʃæptər] [viː] . " [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ræntʃ]
CHAPTER **V** **.** **"** **Now** **for** **the** **Ranch**
章 V . " 现在 为了 这 牧场

第五章 “现在去牧场”

" ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
" **CHAPTER** **VI** **.**
" 章 六年级 .

第六章

[æt; ət][ðə; ði] [ræntʃ]
At **the** **Ranch**
在 这 牧场

在牧场

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði][fɜːrst] [geɪm]
The **First** **Game**
这 第一的 游戏

第一场比赛

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[lʊk] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [liːp]
Look **Before** **You** **Leap**
看 前 你 飞跃

三思而后行

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
Night **in** **the** **Mountains**
夜晚 在 这 山脉

山中之夜

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ðə; ði]['sɪgnəl] - [fairz]
The **Signal** **-** **Fires**
这 信号 - 火灾

信号火

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
A **King** **of** **the** **Forest**
一个 国王 的 这 森林

森林之王

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [tʌg] [ʌv; əv][wɔːr]
The **Tug** **of** **War**
这 拖船 的 战争

拔河比赛

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kɜːrəns]
A **Strange** **Occurrence**
一个 奇怪的 发生

一件怪事

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['mɪsɪŋ]
Missing
丢失的

丢失的

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['toʊzɝ]
Tozer
托泽

托泽

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt]
Watching **and** **Watched**
观看 和 观看

观看与被观看

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['ɪntuː][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən]
Into **and** **Out** **of** **the** **Canyon**
进入 和 出去 的 这 峡谷

进出峡谷

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊmən]
The **Quest** **of** **the** **Cowman**
这 寻求 的 这 牛人

牧牛人的探险

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn]
Into **the** **Cavern**
进入 这 洞穴

进入洞穴

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ə; eɪ] [klaɪm] [fɔːr; fər] ['lɪbərti]
A **Climb** **for** **Liberty**
一个 爬 为了 自由

攀登自由之路

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['endɪd]
How **It** **All** **Ended**
如何 它 全部 结束

一切是如何结束的

[ˌɪləˈstreɪʃənz]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] ['gʊdlɪ] ['dɪstəns] [sɪns] ['mɔːrnɪŋ] . "
" **They** **had** **come** **a** **goodly** **distance** **since** **morning** **.** "
" 他们 有 来 一个 很好 距离 自从 早晨 . "

“他们从早上到现在已经走了很远的路。”

" [ɑːn][ðə; ði][prə'dʒektɪŋ] [ledʒ] [stʊd] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [bʌk] . "
" **On** **the** **projecting** **ledge** **stood** **a** **noble** **buck** **.** "
" 在 这 投影 壁架 站立 一个 高贵 巴克 . "

“在突出的岩架上，站着一头高贵的雄鹿。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][laɪk][ə; eɪ]['saɪkloʊn] . "
" **He** **was** **sweeping** **down** **upon** **them** **like** **a** **cyclone** **.** "
" 他 曾是 扫荡 向下 之上 他们 喜欢 一个 气旋 . "

“他像旋风一样席卷而来。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪk] [ɪn][ðə; ði]['kænjən] .
" **He** **was** **looking** **in** **the** **direction** **of** **the** **break** **in** **the** **canyon** **.**
" 他 曾是 寻找 在 这 方向 的 这 休息 在 这 峡谷 .

他正望着峡谷的缺口方向。

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['peɪtrɪət]
" **THE** **BOY** **PATRIOT**
" 这 男生 爱国者

《少年爱国者》

[baɪ]['edwərd] [sil'vestə(r)] Ellis1863
By **Edward** **Sylvester** **Ellis1863**
经过 爱德华 西尔维斯特 Ellis1863

作者：爱德华·西尔维斯特·埃利斯，1863年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . ['fɚˌpɔrt] . [faɪv]
I **.** **FAIRPORT** **.** **5**
我 . 费尔波特 . 5

I. 费尔波特.5

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔːrətər] . [naɪn]
THE **YOUNG** **ORATOR** **.** **9**
这 年轻的 演说者 . 9

青年演说家.9

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪ] . -
THE **ENGLISH** **BOY** **.** **25**
这 英语 男生 . -

英国男孩.25

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] ['peɪtriːəts] [wɜːrk] . -
THE **PATRIOT'S** **WORK** **.** **36**
这 爱国者的 工作 . -

爱国者的工作.36

[viː] . ['blɛrz] ['kʌmpəni] . -
V **.** **BLAIR'S** **COMPANY** **.** **44**
V . 布莱尔的 公司 . -

V. 布莱尔公司。44

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ]['paɪlət] . -
A **PILOT** **.** **55**
一个 飞行员 . -

飞行员.55

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[noʊ] ! -
NO **!** **62**
不 ! -

第62号

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [stɔːrm] . -
THE **STORM** **.** **69**
这 风暴 . -

风暴.69

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] . -
A **REWARD** **.** **74**
一个 报酬 . -

奖励.74

[eks] . [ə; eɪ] [nuː] [dek] . -
X **.** **A** **NEW** **DECK** **.** **80**
X . 一个 新的 甲板 . -

X. 新甲板.80

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

" [mʌm] . " -
" MUM . " 86
" 妈妈 . " -

“妈妈。”86

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði] [fɜːrst] ['efərt] . -
THE FIRST EFFORT . 95
这 第一的 努力 . -

第一次尝试.95

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[tempˈteɪʃ(ə)n] . -
TEMPTATION . 105
诱惑 . -

诱惑.105

[ˌɛksˌaɪˈviː] . ['deri] [dʌk] . -
XIV . DERRY DUCK . 113
十四 . 德里 鸭子 . -

XIV. 德里鸭.113

['ɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ə; eɪ] ['letər] . -
A LETTER . 128
一个 信 . -

一封信.128

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l] . -
A MARVEL . 134
一个 奇迹 . -

漫威.134

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] . -
THE CONFLICT . 144
这 冲突 . -

冲突.144

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['weɪdʒɪz] . -
WAGES . **152**
工资 . -

工资.152

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[hoʊm] . -
HOME . **160**
家 . -

首页.160

['eks 'eks] . ['seɪkrɪd] [dʒɔɪ] . -
XX . **SACRED** **JOY** . **170**
xx . 神圣 喜悦 . -

二十、神圣的喜悦。170

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[kən'kluːʒ(ə)n] . -
CONCLUSION . **174**
结论 . -

结论.174

[ə'drɪft] [ɪn] [ðə; ði] [waɪldz]
ADRIFT **IN** **THE** **WILDS**
漂流 在 这 荒野

荒野漂流

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [tuː] ['ʃɪprekt] [bɔɪz] .
The **Adventures** **of** **Two** **Shipwrecked** **Boys** .
这 冒险 的 二 遭遇海难 男孩们 .

两个遇难男孩的冒险故事。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** . **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] [hoʊ] , [fɔːr; fər] [ˌkælə'fɔːrniə]
CHAPTER **I** **HO** , **FOR** **CALIFORNIA**
章 我 总部 , 为了 加利福尼亚州

第一章 HO，为了加利福尼亚

['tʃæptər] [iː] ['faɪər]
CHAPTER **II** **FIRE**
章 二 火

第二章 火灾

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] [əˈfloʊt]
CHAPTER **III** **AFLOAT**
章 三、 漂浮

第三章 漂浮

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː][ə; eɪ] ['pæsɪndʒər]
CHAPTER **IV** **A** **PASSENGER**
章 第四 一个 乘客

第四章 一名乘客

['tʃæptər] [viː] [lænd]
CHAPTER **V** **LAND**
章 V 土地

第五章 土地

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ðə; ði] [ˌkæləˈfɔːrniə] [koʊst]
CHAPTER **VI** **THE** **CALIFORNIA** **COAST**
章 六年级 这 加利福尼亚州 海岸

第六章 加利福尼亚海岸

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ][ðə; ði] ['reskjuː]
CHAPTER **VII** **THE** **RESCUE**
章 七 这 救援

第七章 营救

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] ['indiəns]
CHAPTER **VIII** **INDIANS**
章 八 印度人

第八章 印第安人

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði] [pərˈsuːt]
THE **PURSUIT**
这 追逐

追捕

['tʃæptər] [eks][ə; eɪ] [gʊd] [səˈmærɪtən]
CHAPTER **X** **A** **GOOD** **SAMARITAN**
章 X 一个 好的 撒玛利亚人

第十章 好撒玛利亚人

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['fɜːrðər] [iːst]
CHAPTER **XI** **FURTHER** **EAST**
章 十一 更远 东方

第十一章 更东

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ][ðə; ði] [səˈliːnəs] ['væli]
CHAPTER **XII** **THE** **SALINAS** **VALLEY**
章 十二 这 萨利纳斯 谷

第十二章 萨利纳斯山谷

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[əˈnʌðər] ['bɑːrgən]
ANOTHER **BARGAIN**
其他 便宜货

又一笔划算的交易

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kɜːrəns]

CHAPTER	XIV	A	STRANGE	OCCURRENCE
章	十四	一个	奇怪的	发生

第十四章 一件怪事

['tʃæptər] ['ɛks'viː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ðə; ði] ['krɑːtələs]

THE	CROTALUS
这	响尾蛇

响尾蛇

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[ðə; ði][kæmp] - ['faɪər]

THE	CAMP	-	FIRE
这	营	-	火

篝火

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ðə; ði]['maɪnərz]

THE	MINERS
这	矿工

矿工们

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ə; eɪ] [wɑːnt] [sə'plaɪd]

A	WANT	SUPPLIED
一个	想	供应

需要供应

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] [kə'nuː]

CHAPTER	XIX	THE	CANOE
章	十九	这	独木舟

第十九章 独木舟

['tʃæptər] ['eks 'eks] ['ʃæstə] , [ðə; ði] [pɑː] ['juːˌtɑː]

CHAPTER	XX	SHASTA	,	THE	PAH	UTAH
章	xx	沙斯塔	,	这	多环芳烃	犹他州

第二十章 沙斯塔，犹他州

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[ə; eɪ] [hʌnt] [fɔːr; fər] [fuːd]

A	HUNT	FOR	FOOD
一个	打猎	为了	食物

寻找食物

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]['deɪndʒər]
CHAPTER **XXII** **DANGER**
章 二十二 危险

第二十二章 危险

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ['drɪftɪŋ] [ə'weɪ]
CHAPTER **XXIII** **DRIFTING** **AWAY**
章 二十三 漂流 离开

第二十三章 渐行渐远

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][ə; eɪ] [hʌnt]
CHAPTER **XXIV** **A** **HUNT**
章 二十四 一个 打猎

第二十四章 狩猎

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[ə; eɪ] ['sɪŋgjələr] [ɪ'skeɪp]
A **SINGULAR** **ESCAPE**
一个 单数 逃脱

一次奇异的逃亡

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] ['ʃæstəz] [hʌnt]
CHAPTER **XXVI** **SHASTA'S** **HUNT**
章 26 沙斯塔的 打猎

第二十六章 沙斯塔的狩猎

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

[ðə; ði] [naɪt] ['vɔɪɪdʒ]
THE **NIGHT** **VOYAGE**
这 夜晚 航程

夜航

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

[ə; eɪ] [pɑː] ['juːtɑːz] ['meθəd] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ]
A **PAH** **UTAH'S** **METHOD** **OF** **FISHING**
一个 多环芳烃 犹他州的 方法 的 钓鱼

犹他州的一种捕鱼方法

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

[ə; eɪ] [naɪt] [dɪ'stɜːrbəns]
A **NIGHT** **DISTURBANCE**
一个 夜晚 干扰

夜间骚动

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks]
CHAPTER **XXX**
章 XXX

第三十章

[ðə; ði] ['wʊlvəˌriːnz]
THE **WOLVERINES**
这 狼獾

金刚狼

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] ['ʃæstəz] ['hjuːmər]
CHAPTER **XXXI** **SHASTA'S** **HUMOR**
章 xxxi 沙斯塔的 幽默

第三十一章 沙斯塔的幽默

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː]
CHAPTER **XXXII**
章 xxxii

第三十二章

[ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər]
AGAIN **ON** **THE** **RIVER**
再次 在 这 河

再次上河

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː]
CHAPTER **XXXIII**
章 xxxiii

第三十三章

[ə; eɪ] [hɔːlt]
A **HALT**
一个 停止

停止

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]['eksɪt] ['ʃæstə]
CHAPTER **XXXIV** **EXIT** **SHASTA**
章 34 出口 沙斯塔

第三十四章 沙斯塔出口

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
CHAPTER **XXXV**
章 xxxv

第三十五章

[ðə; ði] ['westərn] [ʃɔːr]
THE **WESTERN** **SHORE**
这 西 支撑

西海岸

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
CHAPTER **XXXVI**
章 xxxvi

第三十六章

[ðə; ði]['ræmb(ə)l]
THE **RAMBLE**
这 漫谈

漫步

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] [bæk] [tuː; tə][kæmp]
CHAPTER **XXXVII** **BACK** **TO** **CAMP**
章 xxxvii 后退 到 营

第三十七章 重返营地

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
CHAPTER **XXXVIII**
章 38

第三十八章

['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ]
WAITING **AND** **WATCHING**
等待 和 观看

等待与观察

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'naɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ]
CHAPTER **XXXIX** **THE** **SEARCH**
章 xxxix 这 搜索

第三十九章 搜寻

['tʃæptər] [ˌeks 'el]
CHAPTER **XL**
章 XL

第四十章

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɜːrtʃ]
THE **END** **OF** **THE** **SEARCH**
这 结尾 的 这 搜索

搜寻结束

['tʃæptər] ['ɛks'ɛl'aɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] [lɔːst]
CHAPTER **XLI** **A** **BOY** **LOST**
章 xli 一个 男生 丢失的

第四十一章 迷失的男孩

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XLII**
章 xlii

第四十二章

[ə; eɪ] ['drɪri] [naɪt]
A **DREARY** **NIGHT**
一个 凄凉 夜晚

一个阴沉的夜晚

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] ['wɑːndərɪŋz]
CHAPTER **XLIII** **WANDERINGS**
章 四十三 漫游

第四十三章 游历

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
CHAPTER **XLIV**
章 xliv

第四十四章

[ə; eɪ][oʊld] [ə'kweɪntəns]
A **OLD** **ACQUAINTANCE**
一个 老的 熟人

一位老相识

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː]
CHAPTER **XLV**
章 xlv

第四十五章

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd]
A **FRIEND** **IN** **NEED**
一个 朋友 在 需要

患难见真情

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
CHAPTER **XLVI**
章 xlvi

第四十六章

[wʌt] ['ʃæstə] [dɪd]
WHAT **SHASTA** **DID**
什么 沙斯塔 做过

沙斯塔做了什么

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] [stɪl] ['weɪtɪŋ]
CHAPTER **XLVII** **STILL** **WAITING**
章 xlvii 仍然 等待

第四十七章 仍在等待

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XLVIII**
章 xlviii

第四十八章

[ðə; ði] ['miːtɪŋ]
THE **MEETING**
这 会议

会议

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] ['hoʊmwərd] [baʊnd]
CHAPTER **XLIX** **HOMEWARD** **BOUND**
章 xlix 回家 边界

第四十九章 归途

['tʃæptər] [el] ['reskjuːd]
CHAPTER **L** **RESCUED**
章 L 获救

第十章 获救

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

- [meɪ] [ðə; ði] [gʊd] [lɔːrd] [prɪ'zɜːrv] [ˌjuː 'es] !
' **May** **the** **good** **Lord** **preserve** **us** **!**
- 可能 这 好的 主 保存 我们 !

愿上帝保佑我们!

[ðem; ðəm][ɑːr; ər]['ɪndʒən] , - [sed] [tɪm] .
them **are** **Injuns** **,** **'** **said** **Tim** **.**
他们 是 印第安人 , - 说 蒂姆 .

“他们是印第安人,”蒂姆说。

" [ðə; ði]['ɪndiən] [druː] [fɔːrθ] [ə; eɪ]['taɪni] [kə'nuː] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] "
" **The** **Indian** **drew** **forth** **a** **tiny** **canoe** **and** **shoved** **it** **into** **the** **water** **"**
" 这 印度 画 前进 一个 微小的 独木舟 和 推搡 它 进入 这 水 "

“印第安人拉出一艘小独木舟，把它推入水中。”

" [wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] .
" **We** **are** **lost** **.**
" 我们 是 丢失的 .

我们迷路了。

" ['klɑːndaɪk] ['nʌgɪts]
" **KLONDIKE** **NUGGETS**
" 克朗代克 鸡块

克朗代克金块

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː] [bɔɪz] [sɪ'kjʊrd] [ðem; ðəm]
And **How** **Two** **Boys** **Secured** **Them**
和 如何 二 男孩们 安全 他们

以及两个男孩是如何保护它们的

[baɪ][iː] . [es] . Ellis1898

By	E	.	S	.	Ellis1898
经过	E	.	S	.	Ellis1898

作者：ES Ellis1898

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

[ðə; ði][goʊld] - ['hʌntərz] [θriː]

The	Gold	-	Hunters	3
这	金子	-	猎人	3

淘金者3

[æt; ət]['dʒuːnoʊ] -

At	Juneau	13
在	朱诺	-

在朱诺13

[ʌp] [ðə; ði] [lɪn] [kə'næl] -

Up	the	Lynn	Canal	37
向上	这	林恩	运河	-

沿林恩运河上行 37

[ðə; ði] ['ævəlæntʃ] -

The	Avalanche	47
这	雪崩	-

雪崩47

[θruː] ['tʃɪlˌkuːt] [pæs] -

Through	Chilkoot	Pass	58
通过	奇尔库特	经过	-

途经奇尔库特山口 58

[ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [dɪ'skʌvəri] -

A	Significant	Discovery	71
一个	重要的	发现	-

一项重大发现 71

[ðə; ði] ['plɑːtərz] -

The	Plotters	80
这	绘图仪	-

阴谋家 80

[ɑːn] [leɪk] ['benɪt] -

On	Lake	Bennet	90
在	湖	贝内特	-

在贝内特湖90

['ɪntuː] ['brɪtɪʃ] ['terətɔːri] -

Into	British	Territory	100
进入	英国	领土	-

进入英国领土 100

[æt; ət] [waɪt] [hɔːrs] ['ræpɪdz] -

At	White	Horse	Rapids	111
在	白色的	马	急流	-

在白马急流111号

[ɑːn][ðə; ði]['juːkɑːn] -

On	the	Yukon	120
在	这	育空地区	-

在育空120

[æt; ət] [ˈdɔːsən] [ˈsɪti] -

At	Dawson	City	131
在	道森	城市	-

在道森市 131

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] - [fiːldz] -

On	the	Edge	of	the	Gold	-	Fields	141
在	这	边缘	的	这	金子	-	田野	-

金矿边缘 141

[ˈprɑːspektɪŋ] -

Prospecting	151
勘探	-

勘探151

[ə; eɪ][faɪnd] -

A	Find	159
一个	寻找	-

发现 159

[ðə; ði] [kleɪm] -

The	Claim	169
这	宣称	-

第169号索赔

[ə; eɪ]['goʊldən] ['hɑːrvɪst] -

A	Golden	Harvest	180
一个	金的	收成	-

金色丰收 180

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] -

A	Startling	Discovery	191
一个	令人震惊	发现	-

一项惊人的发现 191

[ðə; ði] [treɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] -

The	Trail	into	the	Mountains	200
这	踪迹	进入	这	山脉	-

通往山区的步道 200

[ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] ['stɪlnəs] -

A	Sound	from	out	the	Stillness	209
一个	声音	从	出去	这	寂静	-

来自寂静的声音 209

[ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [teiblz] -

A	Turning	of	the	Tables	218
一个	转弯	的	这	表格	-

风水轮流转 218

[ə; eɪ]['laɪən][ɪn][ðə; ði] [pæθ] -

A	Lion	in	the	Path	227
一个	狮子	在	这	小路	-

路上的狮子 227

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ə'kaʊnts] -

A	General	Settlement	of	Accounts	236
一个	一般的	沉降	的	账户	-

236号总账

[kən'kluːʒ(ə)n] -

Conclusion	246
结论	-

结论 246

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɪn'tentli] ['stʌdiɪŋ] [ðem; ðəm] ['frʌntɪspiːs] .

The	head	and	shoulders	of	a	man	intently	studying	them	Frontispiece	.
这	头	和	肩膀	的	一个	男人	专注地	学习	他们	卷首插图	.

一位男子的头部和肩膀，正全神贯注地研究它们。（卷首插图）

[dʒef][naɪn]

Jeff	9
杰夫	9

杰夫 9

" ['rɔzwel] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [streɪndʒ][mæn][hæz; həz] [bɪn]

"	Roswell	,	do	you	know	that	strange	man	has	been
"	罗斯威尔	,	做	你	知道	那	奇怪的	男人	有	到过

“罗斯威尔，你知道那个陌生人已经……”

['fɑːloʊɪŋ] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst]['aʊər] ? " -

following	us	for	the	past	hour	?	"	33
下列的	我们	为了	这	过去的	小时	?	"	-

过去一个小时一直在跟踪我们吗？“33

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'meɪzd] [bɔɪz] , [tɪm] [wiŋkt] -

Catching	the	eye	of	the	amazed	boys	,	Tim	winked	43
捕捉	这	眼睛	的	这	惊叹	男孩们	,	蒂姆	眨眼	-

蒂姆眨了眨眼，吸引了几个惊讶的男孩的目光。43

[ðə; ði] [tent] - [poʊlz] [wɜːr; wər] [ʃʌvd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] -

The	tent	-	poles	were	shoved	down	into	the	snow	53
这	帐篷	-	杆子	是	推搡	向下	进入	这	雪	-

帐篷杆被插进了雪里 53

[ɔːl] [dʒɔɪnd][ɪn] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [wʌn][sled] -

All	joined	in	pushing	and	pulling	one	sled	65
全部	加入	在	推动	和	拉	一	雪橇	-

所有人一起推拉着一辆雪橇 65

['sʌd(ə)nli] ['hɑːrdmən] [meɪd] [ə; eɪ][saɪn] -

Suddenly	Hardman	made	a	sign	75
突然	哈德曼	制成	一个	符号	-

突然，哈德曼做了个75的手势。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['prɪti] ['feloʊ] [tuː; tə][stænd] [gɑːrd] , " [sed] [freŋk] -

"	You're	a	pretty	fellow	to	stand	guard	,	"	said	Frank	85
"	你是	一个	漂亮的	同伴	到	站立	警卫	,	"	说	坦率	-

“你长得挺帅，适合站岗，”85岁的弗兰克说道。

" [oʊ] , [lʊk] [ðer; ðər] ! ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['dredf(ə)l] ? " -

"	Oh	,	look	there	!	isn't	it	dreadful	?	"	97
"	哦	,	看	那里	!	不是	它	可怕	?	"	-

“哦，看那儿！是不是很可怕？”97

" [wɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [fʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , " ['ʃaʊtɪd] [tɪm] -

"	We're	at	the	fut	of	the	lake	,	"	shouted	Tim	105
"	是	在	这	未来	的	这	湖	,	"	喊叫	蒂姆	-

“我们到了湖的尽头，”蒂姆105喊道。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] ['veri] [swɪft] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l]

The	current	was	not	only	very	swift	,	but	the	channel
这	当前的	曾是	不是	仅有的	非常	迅速	,	但	这	渠道

水流不仅非常湍急，而且河道

[wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['rɑːks] -

was	filled	with	rocks	113
曾是	已填	和	岩石	-

里面堆满了石头 113

[tɪm] [ænd; ənd] [dʒef] [lɪt] [ðer; ðər] [paɪps] ; ['hɑːrdmən] [sæt] [ə'pɑːrt] -

Tim	and	Jeff	lit	their	pipes	;	Hardman	sat	apart	127
蒂姆	和	杰夫	点燃	他们的	管道	;	哈德曼	卫星	除	-

蒂姆和杰夫点燃了烟斗；哈德曼独自坐在一旁。127

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [tʃɪrz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪl] -

And	the	three	cheers	were	given	with	a	will	137
和	这	三	干杯	是	给定	和	一个	将要	-

这三声欢呼声掷地有声，共137声。

" [aɪ] [dəunt] [siː] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [haːpiŋ] [ɑːn] [ðæt] [ə'fer] , " [sed] ['hɑːrdmən] -

"	I	don't	see	the	use	of	your	harping	on	that	affair	,	"	said	Hardman	147
"	我	不	看	这	使用	的	你的	喋喋不休	在	那	事务	,	"	说	哈德曼	-

“我不明白你为什么一直纠缠这件事，”哈德曼说道。147

" [its] [goʊld] !

"	It's	gold	!
"	它是	金子	!

“这是黄金！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] -

"	he	exclaimed	161
"	他	惊呼	-

他惊呼道 161

[ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ə'tentɪvli] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] -

The	boys	stood	attentively	watching	the	operation	175
这	男孩们	站立	认真地	观看	这	手术	-

男孩们全神贯注地观看175号行动。

" [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [θɔːt] [wʌt] ['tɪmz] ['bɪznəs] [ɪz] [æt; ət] ['dɔːsən] , " [sed] [fræŋk] -

"	I	have	just	thought	what	Tim's	business	is	at	Dawson	,	"	said	Frank	189
"	我	有	只是	想法	什么	蒂姆的	商业	是	在	道森	,	"	说	坦率	-

“我一直在想蒂姆在道森做什么事，”弗兰克说道。189

" [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [rɔbd] !

"	We	have	been	robbed	!
"	我们	有	到过	被抢劫	!

我们被抢劫了！

[ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [ɪz] [gɔːn] , " -

All	the	gold	is	gone	,	"	195
全部	这	金子	是	已消失	,	"	-

所有的黄金都没了。”195

[ðə; ði] [tel] - [teɪl] [fuːt'prints] -

The	tell	-	tale	footprints	203
这	告诉	-	故事	脚印	-

203号地脚印

['wɑtʃɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] -

Watching	at	the	turn	in	the	trail	215
观看	在	这	转动	在	这	踪迹	-

在215号小径的拐弯处观察

" [hændz] [ʌp] , ['jʌŋkə] ! " -

"	Hands	up	,	younker	!	"	223
"	手	向上	,	年轻人	!	"	-

“举起手来，年轻人！”223

" [wi:; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈti:] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪsˈgʌstɪd] ['kɑ:ment] [ʌv; əv][fræŋk]
" We have made a mess of it , " was the disgusted comment of Frank
" 我们 有 制成 一个 混乱 的 它 , " 曾是 这 厌恶 评论 的 坦率
-
231
-

“我们把事情搞砸了，”弗兰克231厌恶地评论道。

[tɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prizənəz] -
Tim and his prisoners 241
蒂姆 和 他的 囚犯 -

蒂姆和他的囚犯 241

" [seɪ] , [tɪm] , [ju:; jʊ] [heɪnt] ['eni] [aɪ'di:ə][ʌv; əv]['goʊɪŋ][tu:; tə] ['kɑ:lɪdʒ] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ? " -
" Say , Tim , you hain't any idea of going to college , have you ? " 251
" 说 , 蒂姆 , 你 没有 任何 主意 的 去 到 大学 , 有 你 ? " -

“我说，蒂姆，你没想过要上大学吧？”251

[ðə; ði] ['hʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['əuzɑ:k]
THE HUNTERS OF THE OZARK
这 猎人 的 这 奥扎克

奥扎克猎人

[baɪ] ['edwərd] [es] . Ellis1887
By Edward S . Ellis1887
经过 爱德华 S . Ellis1887

作者：爱德华·S·埃利斯，1887年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . [æn; ən] [ə'streɪ] . [faɪv]
I . An Estray . 5
我 . 一个 迷路 . 5

一、迷途羔羊.5

[i:] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði]['tɪŋk(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] . -
The Tinkle of a Bell . 15
这 叮当 的 一个 钟 . -

铃铛的叮当声。15

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[æn; ən][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][plɑ:t] . -
An Aboriginal Plot . 25
一个 土著 阴谋 . -

原住民地块.25

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt] . -

A	Party	of	the	Third	Part	.	34
一个	派对	的	这	第三	部分	.	-

第三方当事人。34

[viː] . [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] . -

V	.	A	Friend	in	Need	.	44
V	.	一个	朋友	在	需要	.	-

五、患难见真情。44

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[fred] ['lɪndən] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['əuzɑːk][kæmp] . -

Fred	Linden	Receives	a	Message	From	the	Ozark	Camp	.	54
弗雷德	林登	接收	一个	信息	从	这	奥扎克	营	.	-

弗雷德·林登收到来自奥扎克营地的消息。54

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] ['hʌntərz] [ʌv; əv]['əuzɑːk] . -

The	Hunters	of	Ozark	.	64
这	猎人	的	奥扎克	.	-

奥扎克猎人.64

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] ['welkəm] [ə'kweɪntəns] . -

A	Welcome	Acquaintance	.	74
一个	欢迎	熟人	.	-

令人欣喜的相识。74

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ]['mɪshæp] . -

A	Mishap	.	84
一个	意外	.	-

意外事故.84

[eks] . [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [laɪf] . -

X	.	A	Struggle	For	Life	.	94
X	.	一个	斗争	为了	生活	.	-

X. 为生存而战。94

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

['træmpɪŋ] ['saʊθwərd] . -
Tramping **Southward** **.** **104**
徒步旅行 向南 . -

向南跋涉。104

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ænɪm(ə)l] . -
A **Strange** **Animal** **.** **114**
一个 奇怪的 动物 . -

奇怪的动物.114

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] ['vɪzɪtər] . -
A **Troublesome** **Visitor** **.** **124**
一个 麻烦的 游客 . -

一位麻烦的访客.124

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] ['welkəm] ['ælaɪ] . -
A **Welcome** **Ally** **.** **134**
一个 欢迎 盟友 . -

一位受欢迎的盟友。134

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

" ['dɪrˌfʊt] [wɪl] [biː; bi]['sentɪn(ə)l][tuː; tə] - [naɪt] . " -
" **Deerfoot** **Will** **Be** **Sentinel** **to** **-** **Night** **.** **"** **144**
" 鹿蹄 将要 是 哨兵 到 - 夜晚 . " -

"今晚鹿足将担任哨兵。"144

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] . -
Around **the** **Camp** **-** **Fire** **.** **154**
大约 这 营 - 火 . -

篝火旁。154

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [saʊnd] . -
A **Suspicious** **Sound** **.** **164**
一个 可疑的 声音 . -

可疑的声音。164

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . -
Like **a** **Thief** **in** **the** **Night** **.** **174**
喜欢 一个 贼 在 这 夜晚 . -

如同夜间窃贼。174

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ʃəwɑːnoʊ] [ænd; ənd]['wini'beigəu] . -
Shawanoe **And** **Winnebago** **.** **185**
肖诺 和 温尼巴戈 . -

肖诺和温尼贝戈。185

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ə'nʌðər] [naɪt] ['vɪzɪtər] . -
Another **Night** **Visitor** **.** **195**
其他 夜晚 游客 . -

又一位夜访者。195

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪnəˌbeɪgoʊz] . -
The **Camp** **of** **the** **Winnebagos** **.** **205**
这 营 的 这 温尼巴戈斯 . -

温尼巴戈人的营地。205

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

" [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] " -
" **Keep** **to** **the** **Trail** **"** **215**
" 保持 到 这 踪迹 " -

“沿着小径走” 215

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[æn; ən] [ɪn'fjʊrieɪt] [ʃəwɑːnoʊ] . -
An **Infuriate** **Shawanoe** **.** **225**
一个 激怒 肖诺 . -

激怒了肖诺.225

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ðə; ðɪ] [dɪˈfaɪəns] . -

The	Defiance	.	236
这	蔑视	.	-

《反抗》236

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[ðə; ðɪ] [ˈsɪgnəl] [ˈfaɪər] . -

The	Signal	Fire	.	245
这	信号	火	.	-

信号火.245

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ɑːn] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈpreri] . -

On	the	Edge	of	the	Prairie	.	257
在	这	边缘	的	这	草原	.	-

在草原边缘。257

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[ə; eɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [miːl] . -

A	Morning	Meal	.	269
一个	早晨	一顿饭	.	-

早餐.269

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [raɪd] . -

A	Strange	Ride	.	281
一个	奇怪的	骑	.	-

一段奇特的旅程.281

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhʌntɚz] [ˈstrætədʒi] . -

A	Young	Hunter's	Strategy	.	293
一个	年轻的	猎人的	战略	.	-

一位年轻猎人的策略.293

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[ˈteri] [ˈfɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [raɪd] . -

Terry	Finishes	His	Ride	.	305
特里	完成	他的	骑	.	-

特里完成了他的骑行。305

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [ˈdɛvəlz] [pʌntʃ] [boʊl] . -
The **Devil's** **Punch** **Bowl** **.** **316**
这 魔鬼的 冲床 碗 . -

魔鬼之碗.316

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

[ðə; ði] [ˈterər] [ɪn][ðə; ði] [er] . -
The **Terror** **in** **the** **Air** **.** **328**
这 恐怖 在 这 空气 . -

空中恐怖.328

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[fred] [ˈlɪndən] [əˈweɪkənz] [tuː; tə] [æn; ən] [əˈlɑːrmɪŋ] [fækt] . -
Fred **Linden** **Awakens** **to** **an** **Alarming** **Fact** **.** **341**
弗雷德 林登 觉醒 到 一个 令人担忧 事实 . -

弗雷德·林登醒来后发现了一个令人震惊的事实。341

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[ðə; ði] [kəˈnuː] . -
The **Canoe** **.** **352**
这 独木舟 . -

独木舟.352

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[əˈmerɪkə] [ˈvɜːrsəs] [ˈaɪərlənd] . -
America **Versus** **Ireland** **.** **364**
美国 相对 爱尔兰 . -

美国对阵爱尔兰。364

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[əˈmerɪkə] [ˈvɜːrsəs] [əˈmerɪkə] . -
America **Versus** **America** **.** **376**
美国 相对 美国 . -

美国对美国.376

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[ðə; ðI][læst][kæmp] - ['faɪər] . -

The	Last	Camp	-	Fire	.	388
这	最后的	营	-	火	.	-

最后的篝火.388

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .

XXXVIII	.
38	.

三十八、

[kən'kluːʒ(ə)n] . -

Conclusion	.	400
结论	.	-

结论.400

[ðə; ðI] ['fæntəm] [ʌv; əv][ðə; ðI] ['rɪvər]

THE	PHANTOM	OF	THE	RIVER
这	幻影	的	这	河

河流的幽灵

[ə; eɪ] ['siːkwəl] [tuː; tə] '' [ʃɑːd] [wɪð; wɪθ] ['saɪləns]

A	SEQUEL	TO	''	SHOD	WITH	SILENCE
一个	续集	到	''	鞋子	和	沉默

《沉默的束缚》的续集

'' [baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]

''	By	Edward	S	.	Ellis
''	经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['tʃæptər] [aɪ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [naɪt]

CHAPTER	I	Longing	for	Night
章	我	渴望	为了	夜晚

第一章 渴望夜晚

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ðI] [kɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kroʊ]

The	Cawing	of	a	Crow
这	嘎嘎叫	的	一个	乌鸦

乌鸦的叫声

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ðI][hɔːlt][ɪn][ðə; ðI] [wʊdz]

The	Halt	in	the	Woods
这	停止	在	这	伍兹

林中歇脚处

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ]
On the Edge of the Clearing
在 这 边缘 的 这 清理

在林间空地的边缘

['tʃæptər] [viː] ['derɪŋ] [ænd; ənd] ['delɪkət] [wɜːrk]
CHAPTER V Daring and Delicate Work
章 V 大胆 和 精美的 工作

第五章 大胆而精细的工作

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['emɪnənt] [doʊ'meɪn]
The Right of Eminent Domain
这 正确的 的 杰出 领域

征用权

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp]
CHAPTER VII A Question of Ownership
章 七 一个 问题 的 所有权

第七章 所有权问题

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[baɪ][ðə; ði] [weɪ]
By the Way
经过 这 方式

顺便一提

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ðə; ði] '' ['æksɪdənt]
The '' Accident
这 '' 事故

“事故”

'' ['tʃæptər] [eks][æt; ət] ['rætlsneɪk] [gʌltʃ]
'' CHAPTER X At Rattlesnake Gulch
'' 章 X 在 响尾蛇 峡谷

第十章 在响尾蛇峡谷

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]
CHAPTER XI Watching and Waiting
章 十一 观看 和 等待

第十一章 观察与等待

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][wɔːr]['ɪntuː]['æfrɪkə]
CHAPTER XII Carrying the War into Africa
章 十二 携带 这 战争 进入 非洲

第十二章 将战争带入非洲

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ˌʌn'kaɪnd] [feɪt]
CHAPTER XIII Unkind Fate
章 十三 不友善 命运

第十三章 残酷的命运

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

[ðə; ði][ɪn'truːdər]
The **Intruder**
这 入侵者

入侵者

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ə; eɪ][dɑːrk]['prɑːspekt]
A **Dark** **Prospect**
一个 黑暗的 前景

黑暗的前景

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]['saɪmən] ['kɛntən] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk]
CHAPTER **XVI** **Simon** **Kenton** **in** **a** **Panic**
章 十六 西蒙 肯顿 在 一个 恐慌

第十六章 惊慌失措的西蒙·肯顿

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] [rʌn] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən]
A **Run** **of** **Good** **Fortune**
一个 跑步 的 好的 财富

一连串好运

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

" [its] [æn; ən] [ɪl] [wɪnd] [ðæt] [bloʊz] ['noʊbɑːdi] ['eni] [gʊd]
" **It's** **an** **Ill** **Wind** **that** **Blows** **Nobody** **any** **Good**
" 它是 一个 患病的 风 那 打击 无人 任何 好的

“这是一股对谁都没好处的邪风。”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" **CHAPTER** **XIX**
" 章 十九

第十九章

[ə; eɪ] ['feloʊ] - ['pæsɪndʒər]
A **Fellow** **-** **Passenger**
一个 同伴 - 乘客

一位同车乘客

['tʃæptər] ['eks 'eks] ['wɔrz] ['strætədʒi]
CHAPTER **XX** **War's** **Strategy**
章 xx 战争的 战略

第二十章 战争战略

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

[ðə; ði] ['fæntəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər]
The **Phantom** **of** **the** **River**
这 幻影 的 这 河

河畔幽灵

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['pʊtɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ʃɔːr]
Putting **Out** **from** **Shore**
推杆 出去 从 支撑

从岸边出海

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

[ðə; ði] [ʃəwɑːnoʊ] [kæmp]
The **Shawanoe** **Camp**
这 肖诺 营

肖诺营地

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ðə; ði] [fər'lɔːrn] [hoʊp]
The **Forlorn** **Hope**
这 绝望 希望

渺茫的希望

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
Face **to** **Face**
脸 到 脸

面对面

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

[ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] [den]
In **the** **Lion's** **Den**
在 这 狮子的 丹

在狮子窝里

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

[ðə; ði] [læst] ['riːkɔːrs]
The **Last** **Recourse**
这 最后的 追索权

最后的手段

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn]
The **Return**
这 返回

回归

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

['skwɛəriŋ] [ə'kaʊnts]
Squaring **Accounts**
平方 账户

账目结算

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks][kən'kluːʒ(ə)n]
CHAPTER **XXX** **Conclusion**
章 XXX 结论

第三十章 结论

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[buːn] [ænd; ənd] ['kɛntən] .
Boone **and** **Kenton** **.**
布恩 和 肯顿 .

布恩和肯顿。

['dʒɛθroʊ][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
Jethro **in** **Trouble** **.**
杰斯罗 在 麻烦 .

杰斯罗遇到麻烦了。

[ðə; ði] ['fæntəm] [boʊt] .
The **Phantom** **boat** **.**
这 幻影 船 .

幽灵船。

[ðə; ði] ['mɪʃəˌnɛriz] ['traɪʌmf] .
The **Missionary's** **Triumph** **.**
这 传教士的 胜利 .

传教士的胜利。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [red] ['feðər]
THE **STORY** **OF** **RED** **FEATHER**
这 故事 的 红色的 羽毛

红羽毛的故事

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [frʌn'tɪr]
A **Tale** **of** **the** **American** **Frontier**
一个 故事 的 这 美国人 边境

美国边疆的故事

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER ONE
章 一

第一章

['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] — [ðə; ðiː]['sɪgnəl][θriː]
Brother and Sister — The Signal 3
兄弟 和 姐姐 — 这 信号 3

兄妹——信号3

['tʃæptər] [tuː]
CHAPTER TWO
章 二

第二章

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letər] — [ʃʌt] [ɪn] -
An Important Letter — Shut in 14
一个 重要的 信 — 关闭 在 -

一封重要的信——14号被关押

['tʃæptər] [θriː]
CHAPTER THREE
章 三

第三章

[kɔːt] [fæst] — [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] -
Caught Fast — A Friend in Need 25
捕捉 快速地 — 一个 朋友 在 需要 -

急中生智——患难见真情 25

['tʃæptər] [fɔːr]
CHAPTER FOUR
章 四

第四章

[ðə; ðiː][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] — [ɑːn][ðə; ðiː] [ruːf] -
The Consultation — On the Roof 36
这 咨询 — 在 这 屋顶 -

咨询——在屋顶上 36

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER FIVE
章 五

第五章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['vɪzɪt] — ['ɑːmɪnəs] [saɪnz] -
A Strange Visit — Ominous Signs 47
一个 奇怪的 访问 — 不祥的 标志 -

一次奇怪的拜访——不祥的征兆 47

['tʃæptər] [sɪks]
CHAPTER SIX
章 六

第六章

[ðə; ðiː] ['mʌdi] [kriːk] [bænd] — [ðə; ðiː] [tɔːrtʃ] -
The Muddy Creek Band — The Torch 58
这 浑 溪 乐队 — 这 火炬 -

泥溪乐队——火炬58

['tʃæptər] ['sev(ə)n]
CHAPTER SEVEN
章 七

第七章

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [li:d] [ðem; ðəm] " — [sə'raʊndɪd] [baɪ]['perəl] -
" A Little Child Shall Lead Them " — Surrounded by Peril 69
" 一个 小的 孩子 将 带领 他们 " — 包围 经过 危险 -

"孩童引领他们"——《四面楚歌》69

['tʃæptər] [eɪt]
CHAPTER EIGHT
章 八

第八章

[tɔ:l] [ber] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] — [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [dɪ'skʌvəri] -
Tall Bear and his Warriors — A Surprising Discovery 80
高的 熊 和 他的 勇士队 — 一个 奇怪 发现 -

高大熊和他的战士们——一个令人惊讶的发现 80

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER NINE
章 九

第九章

[næt] ['trʌmbəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] — [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] -
Nat Trumbull and his Men — Out in the Night 91
纳特 特朗布尔 和 他的 男人 — 出去 在 这 夜晚 -

纳特·特朗布尔和他的乐队——夜行91

['tʃæptər] [ten]
CHAPTER TEN
章 十

第十章

[æn; ən][oʊld] [frend] — ['sepəreɪtɪd] -
An Old Friend — Separated 102
一个 老的 朋友 — 分开 -

老朋友——分离102

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n]
CHAPTER ELEVEN
章 十一

第十一章

[æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] ['krɔ:sɪŋ] — [tɔ:l] ['bɛrz] [læst] ['feɪljər] -
At the Lower Crossing — Tall Bear's Last Failure 114
在 这 降低 十字路口 — 高的 熊的 最后的 失败 -

在下渡口——高熊的最后一次失败 114

['tʃæptər] [twelv]
CHAPTER TWELVE
章 十二

第十二章

[kən'klu:ʒ(ə)n] -
Conclusion 127
结论 -

结论 127

['dɪrˌfʊt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
DEERFOOT IN THE MOUNTAINS
鹿蹄 在 这 山脉

山中的鹿蹄

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[aɪ] . ['i:stwərd] [baʊnd] [naɪn]
I **.** **Eastward** **Bound** **9**
我 . 向东 边界 9

一、向东行进 9

[tʃæp] . [i:] .
Chap **.** **II** **.**
查普 . 二 .

第二章

[lɔ:st] , [streɪd] [ɔ:r]['stoʊlən] -
Lost **,** **Strayed** **or** **Stolen** **23**
丢失的 , 迷路了 或者 被盗 -

丢失、走失或被盗 23

[tʃæp] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Chap **.** **III** **.**
查普 . 三、 .

第三章

[ðə; ði] [treɪl] ['nɔ:rθwərd] -
The **Trail** **Northward** **37**
这 踪迹 向北 -

北行步道 37

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] -
The **Land** **of** **the** **Assiniboines** **51**
这 土地 的 这 阿西尼博因人 -

阿西尼博因人的土地 51

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[vi:] . [ə; eɪ] ['welkəm] [saɪt] -
V **.** **A** **Welcome** **Sight** **65**
V . 一个 欢迎 视线 -

V. 令人欣喜的景象 65

[tʃæp] . ['vaɪ, 'vi:] .
Chap . **VI** .
查普 . 六年级 .

第六章

['kɒmreɪdz] [tru:] -
Comrades **True** **79**
同志们 真的 -

同志们，真79

[tʃæp] . [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
Chap . **VII** .
查普 . 七 .

第七章

[ə; eɪ]['mɪshæp] -
A **Mishap** **93**
一个 意外 -

事故93

[tʃæp] . [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Chap . **VIII** .
查普 . 八 .

第八章

['enəmi] [ænd; ənd] [frendz] -
Enemies **and** **Friends** **106**
敌人 和 朋友们 -

敌人与朋友 106

[tʃæp] . [ˌaɪ'ɛks] .
Chap . **IX** .
查普 . 第九章 .

第九章

[ɪn][ðə; ði] ['rɑ:kiz] -
In **the** **Rockies** **121**
在 这 落基山脉 -

在落基山脉 121

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[eks] .
X .
X .

X.

[ɪn][ðə; ði] ['blækfʊt] ['kʌntri] -
In **the** **Blackfoot** **Country** **135**
在 这 黑脚族 国家 -

在黑脚族领地 135

[tʃæp] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
Chap . **XI** .
查普 . 十一 .

第十一章

[ɪn] ['wɪntər] ['kwɔ:rtərz] -
In **Winter** **Quarters** **149**
在 冬天 四分之一 -

冬令营 149

[tʃæp] . [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
Chap . **XII** .
查普 . 十二 .

第十二章

['blækfʊt] ['sɪtəznz] -
Blackfoot **Citizens** **161**
黑脚族 公民 -

黑脚公民 161

[tʃæp] . [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Chap . **XIII** .
查普 . 十三 .

第十三章

['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt] -
Summoned **to** **Court** **173**
被召唤 到 法庭 -

被传唤至第173号法庭

[tʃæp] . [ˌɛksˌaɪˈviː] .
Chap . **XIV** .
查普 . 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [nuː] ['blækfʊt] ['sɪtɪzn] -
A **New** **Blackfoot** **Citizen** **185**
一个 新的 黑脚族 公民 -

新黑脚公民 185

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

['ɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ðə; ði]['spɪrɪt]['sɜːrk(ə)l] -
The **Spirit** **Circle** **197**
这 精神 圆圈 -

灵性圈 197

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] ['ɑːnər] -
The **Field** **of** **Honor** **211**
这 场地 的 荣誉 -

荣誉之地 211

[tʃæp] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
Chap . **XVII** .
查普 . 十七 .

第十七章

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l]['duːəl] -
A **Memorable** **Duel** **221**
一个 难忘 决斗 -

一场难忘的决斗 221

[tʃæp] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Chap **.** **XVIII** **.**
查普 . 十八 .

第十八章

['dɪsəplɪn] [ɪn][ðə; ði] [ræŋks] -
Discipline **in** **the** **Ranks** **234**
纪律 在 这 排名 -

军中纪律 234

[tʃæp] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
Chap **.** **XIX** **.**
查普 . 十九 .

第十九章

" [bɪ'hoʊld][hiː; hi] ['preɪɪθ] " -
" **Behold** **He** **Prayeth** **"** **245**
" 看哪 他 祈祷 " -

《看哪，他正在祈祷》245

[tʃæp] . ['eks 'eks] .
Chap **.** **XX** **.**
查普 . xx .

第二十章

[laɪt] [ɪn] ['dɑːrknəs] -
Light **in** **Darkness** **258**
光 在 黑暗 -

黑暗中的光明 258

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)
第3/6页

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

['hoʊmwərd] [baʊnd] -
Homeward **Bound** **267**
回家 边界 -

归途267

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
Chap **.** **XXII** **.**
查普 . 二十二 .

第二十二章

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l] ['miːtɪŋ] -
A **Memorable** **Meeting** **280**
一个 难忘 会议 -

一次难忘的会面 280

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
Chap **.** **XXIII** **.**
查普 . 二十三 .

第二十三章

['luːɪs] [ænd; ənd]['klɑːrks] [ekspɪ'dɪʃnz] -
Lewis **and** **Clark's** **Expeditions** **292**
刘易斯 和 克拉克的 探险 -

刘易斯与克拉克探险队 292

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
Chap **.** **XXIV** **.**
查普 . 二十四 .

第二十四章

['oʊvərbɔːrd] -
Overboard **304**
落水 -

落水304

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈviː] .
Chap **.** **XXV** **.**
查普 . 25 .

第二十五章

[dʒæk]['hæloʊˌweɪ] [ə'gen] -
Jack **Halloway** **Again** **315**
杰克 走廊 再次 -

杰克·霍洛威再次 315

[tʃæp] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
Chap **.** **XXVI** **.**
查普 . 26 .

第二十六章

[ə; eɪ] ['tempərəns] ['ædʒɪteɪtər] -
A **Temperance** **Agitator** **329**
一个 节制 搅拌器 -

节制鼓动者 329

[tʃæp] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
Chap **.** **XXVII** **.**
查普 . xxvii .

第二十七章

" [gʊd] - [baɪ] " -
" Good - Bye " 343
" 好的 - 再见 " -

“再见” 343

[tʃæp] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Chap **.** **XXVIII** **.**
查普 . 二十八 .

第二十八章

['retrəspekt] -
Retrospect **350**
回顾 -

回顾 350

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['frʌntɪspiːs] : (['kʌlər] [pleɪt])
Frontispiece : (Color Plate)
卷首插图 : (颜色 盘子)

卷首插图：（彩色插图）

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd]
A **Friend** **in** **Need**
一个 朋友 在 需要

患难见真情

" [ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['wɜːrlwɪnd] " -
" This Horse Was Whirlwind " 72
" 这 马 曾是 旋风 " -

《这匹马曾是旋风》72

" [naʊ] , ['wɜːrlwɪnd] , [rʌn] [hɪm; ɪm] [daʊn] " -
" Now , Whirlwind , Run Him Down " 112
" 现在 , 旋风 , 跑步 他 向下 " -

“现在，旋风，追上他” 112

['dɪrˌfʊt] [lɔːst] [ɪn] ['revəri] [baɪ][ðə; ði][kæmp]['faɪər] -
Deerfoot Lost in Reverie By the Camp Fire 136
鹿蹄 丢失的 在 遐想 经过 这 营 火 -

鹿足迷失在梦乡，篝火旁 136

[æn; ən] ['ɑːmɪnəs] ['ɪntərvjuː] -
An Ominous Interview 177
一个 不祥的 面试 -

一次不祥的访谈 177

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l]['duːəl] -
A Memorable Duel 224
一个 难忘 决斗 -

一场难忘的决斗 224

[ə; eɪ]['vɪzɪt][frʌm; frəm] ['kæptɪnz] ['luːɪs] [ænd; ənd][klaːk] -

A	Visit	From	Captains	Lewis	and	Clark	289
一个	访问	从	队长	刘易斯	和	克拉克	-

刘易斯和克拉克船长的来访 289

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪrˌfʊt] , [ðə; ði] [ʃəwɑːnoʊ] " -

"	It	Was	Deerfoot	,	The	Shawanoe	"	301
"	它	曾是	鹿蹄	,	这	肖诺	"	-

“那是鹿足，肖诺” 301

[ðə; ði] [lɔːntʃ] [bɔɪz] - [əd'ventʃəz] [ɪn] ['nɔːrðərn] ['wɔːtərz]

THE	LAUNCH	BOYS	'	ADVENTURES	IN	NORTHERN	WATERS
这	发射	男孩们	-	冒险	在	北方	水

发射男孩们在北方水域的冒险

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]

By	Edward	S	.	Ellis
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[aɪ] . [ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][ænd; ənd][æn; ən] [ək'septəns] [naɪn]

I	.	A	Proposal	and	an	Acceptance	9
我	.	一个	提议	和	一个	验收	9

一、提案与接受 9

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [skaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kenəˌbek] -

The	Scout	of	the	Kennebec	19
这	侦察	的	这	肯纳贝克	-

肯纳贝克19号侦察兵

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[æt; ət][ðə; ði]['ɪnlet] -

At	the	Inlet	29
在	这	进口	-

在29号入口处

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [reɪs] -

A	STRANGE	RACE	40
一个	奇怪的	种族	-

奇异的种族 40

[viː] . [ðə; ði]['luːzər][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] -

V	.	The	Loser	of	the	Race	51
V	.	这	失败者	的	这	种族	-

五、比赛的失败者 51

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ][wɔːrm] [rɪ'sepʃ(ə)n] -

A	Warm	Reception	62
一个	温暖的	接待	-

热烈欢迎 62

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

['saɪəns] ['vɜːrsəs] [streŋθ] -

Science	versus	Strength	72
科学	相对	力量	-

科学对力量 72

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] [loʊn] [gest] -

The	Lone	Guest	83
这	孤独	客人	-

孤独的客人 83

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ] [breɪk] [daʊn] -

A	Break	Down	93
一个	休息	向下	-

崩溃 93

[eks] . [æt; ət] [bɝːtaʊn] -

X	.	At	Beartown	104
X	.	在	熊镇	-

X. 在熊镇 104

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[æt; ət][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [ɪn] [bɝːtaʊn] -

At	the	Post	Office	in	Beartown	115
在	这	邮政	办公室	在	熊镇	-

在熊镇邮局 115

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ['həʊstɪsiz] [ænd; ənd] [gests] -

XII	.	Hostesses	and	Guests	126
十二	.	女招待	和	客人	-

十二、女主人和客人 126

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[æn; ən] [ˈɪnsɪdənt] [ɑːn] [ˈʃɪpbɔːrd] -

An	Incident	on	Shipboard	137
一个	事件	在	船上	-

137号船上发生的一起事件

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

“ [ðə; ði] [naɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈmjuːzɪk] ” -

“	The	Night	Shall	be	Filled	with	Music	”	147
”	这	夜晚	将	是	已填	和	音乐	”	-

“夜里将充满音乐” 147

[ˈɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] -

A	Knock	at	the	Door	155
一个	敲	在	这	门	-

敲门声 155

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ˈvɪzɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] -

Visitors	of	the	Night	166
访客	的	这	夜晚	-

夜访者 166

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

“ [tɔːl] [oʊks] [frʌm; frəm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈeɪkɔːnz] [groʊ] ” -

“	Tall	Oaks	from	Little	Acorns	Grow	”	177
”	高的	橡树	从	小的	橡子	生长	”	-

“参天大树源于小橡子” 177

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ə; eɪ] [ˈklevər] [trɪk] -

A	Clever	Trick	188
一个	聪明的	诡计	-

巧妙的计谋 188

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] -
In the Nick of Time 198
在 这 缺口 的 时间 -

千钧一发之际 198

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

“ [aɪ] [paɪpt] [ænd; ənd][ji:; ji] [dɑ:nst] ” -
“ I Piped and Ye Danced ” 208
“ 我 管道 和 叶 跳舞 ” -

“我吹笛，你们跳舞” 208

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[haʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌn] -
How It Was Done 219
如何 它 曾是 完毕 -

操作方法 219

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] -
A Startling Discovery 230
一个 令人震惊 发现 -

一项惊人的发现 230

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[θru:] [ðə; ði] [fɑ:g] -
Through the Fog 242
通过 这 多雾路段 -

穿过迷雾 242

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[bæd][fɔ:r; fər][maɪk] ['mɜ:rfi] -
Bad for Mike Murphy 252
坏的 为了 麦克风 墨菲 -

对迈克·墨菲来说很糟糕 252

[ˌɛks'ɛks'vi:] .
XXV .
25 .

二十五、

[wʌt] [seɪvd] [maɪk] -
What Saved Mike 263
什么 已保存 麦克风 -

是什么拯救了迈克 263

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði] [gʊd] [səˈmæritənz] -

The	Good	Samaritans	273
这	好的	撒玛利亚人	-

好撒玛利亚人 273

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[æn; ən] [ʌnˈwelkəm] [ˈkɔːlər] -

An	Unwelcome	Caller	284
一个	不受欢迎	呼叫者	-

不速之客 284

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[ˈplʌkɪŋ] [ə; eɪ][brænd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɜːrnɪŋ] -

Plucking	a	Brand	From	the	Burning	296
拔毛	一个	品牌	从	这	燃烧	-

从火中拔出一个品牌 296

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

“ [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [aɪl] [ʌv; əv] [ˈsʌmwer] ” -

“	The	Beautiful	Isle	of	Somewhere	”	307
“	这	美丽的	小岛	的	某处	”	-

《某处的美丽岛屿》307

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[ə; eɪ] [θruː] [ˈtɪkɪt] [tuː; tə] [hoʊm] -

A	Through	Ticket	to	Home	318
一个	通过	票	到	家	-

一张通往家的直达车票 318

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[ˈgæðərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈrævəld] [θredz] -

Gathering	Up	the	Ravelled	Threads	329
采集	向上	这	松散	线程	-

理清纷乱的线索 329

[ˌɪləˈstreɪʃəns]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[nʌn] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː] ['frʌntɪspiːs]
None **Suspected** **the** **Meaning** **of** **What** **They** **Saw** **Frontispiece**
没有任何 怀疑 这 意义 的 什么 他们 锯 卷首插图

无人察觉他们所见之物的含义 扉页

[laɪk] [ə; eɪ] ['swɑːloʊ] ['skɪmɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] . -
Like **a** **Swallow** **Skimming** **Close** **to** **the** **Surface** **.** **233**
喜欢 一个 吞 撇脂 关闭 到 这 表面 . -

就像燕子掠过水面一样。233

“ [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər][hænd][ɑːn] [ðæt] . ” -
“ **Give** **Me** **Your** **Hand** **on** **That** **.** **”** **292**
“ 给 我 你的 手 在 那 . ” -

“把你的手给我。”292

[ðə; ði] ['telɪgræf] ['mesɪndʒər] [bɔɪ]
THE **TELEGRAPH** **MESSENGER** **BOY**
这 电报 信使 男生

电报信使

[ɔːr][ðə; ði] [streɪt] [roʊd] [tuː; tə] [sək'ses]
Or **The** **Straight** **Road** **To** **Success**
或者 这 直的 路 到 成功

或者说，通往成功的捷径

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg][wʌn]
I **.** **On** **a** **Log** **1**
我 . 在 一个 日志 1

一、关于日志 1

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [eɪt]
The **Collision** **8**
这 碰撞 8

碰撞8

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] [bɔɪ] -
The **Office** **Boy** **16**
这 办公室 男生 -

办公室男孩 16

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] -
A **Message** **in** **the** **Night** **22**
一个 信息 在 这 夜晚 -

夜半讯息 22

[viː] . [ɪn][stɔːrm][ænd; ənd] ['dɑːrknəs] -
V **.** **In** **Storm** **and** **Darkness** **29**
V . 在 风暴 和 黑暗 -

V. 在风暴与黑暗中 29

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

“ [tel] ['mʌðər] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [raɪt] ” -
“ **Tell** **Mother** **I** **Am** **All** **Right** **”** **36**
“ 告诉 母亲 我 是 全部 正确的 ” -

“告诉妈妈我一切都好” 36

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] -
A **Thrilling** **Voyage** **43**
一个 惊险 航程 -

惊险之旅 43

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] ['saɪfər] ['telɪgræm] -
The **Cipher** **Telegram** **50**
这 密码 电报 -

密码电报 50

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] -
The **Translation** **57**
这 翻译 -

翻译 57

[eks] . ['fɑːrmər][dʒəʊnz] -
X **.** **Farmer** **Jones** **64**
X . 农民 琼斯 -

X. 农夫琼斯 64

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] ['kɜ:rtəsi] -

The	Value	of	Courtesy	71
这	价值	的	礼貌	-

礼貌的价值 71

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ] [kɔ:l] -

A	Call	78
一个	称呼	-

78号电话

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[æt; ət][ðə; ði]['græn‚dɪn]['mænʃ(ə)n] -

At	the	Grandin	Mansion	85
在	这	格兰丁	大厦	-

在格兰丁大厦 85

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] -

The	Conspiracy	93
这	阴谋	-

阴谋论93

['ɛks'vi:] .

XV	.
十五	.

十五、

[æn; ən] [ə'freɪ] [æt; ət] [naɪt] -

An	Affray	at	Night	99
一个	斗殴	在	夜晚	-

夜间斗殴 99

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['telɪgræm] -

The	Third	Telegram	106
这	第三	电报	-

第三份电报 106

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[dɪ'saɪdɪdli] [mɪkst] -
Decidedly **Mixed** **113**
绝对地 混合 -

明显混合 113

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[bɪ'twiːn] [tuː] [fairz] -
Between **Two** **Fires** **120**
之间 二 火灾 -

两火之间 120

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

['bæfəld] ! -
Baffled **!** **127**
困惑 ! -

困惑！127

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] -
Watching **and** **Waiting** **134**
观看 和 等待 -

守望与等待 134

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

“ [leɪ] [loʊ] ! ” -
“ **Lay** **Low** **!** **”** **141**
“ 莱 低的 ! ” -

“低调行事！”141

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [laɪf] -
The **Battle** **of** **Life** **148**
这 战斗 的 生活 -

人生之战 148

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] -
Face **to** **Face** **155**
脸 到 脸 -

面对面 155

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

['stɑːrtlɪŋ] [dɪsˈkʌvərɪz] -
Startling **Discoveries** **160**
令人震惊 发现 -

惊人发现 160

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] -
In **the** **Nick** **of** **Time** **169**
在 这 缺口 的 时间 -

千钧一发之际 169

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[kənˈkluːʒ(ə)n] -
Conclusion **176**
结论 -

结论 176

[kæmp] - ['faɪər][ænd; ənd] ['wɪgwɑːm] .
CAMP **-** **FIRE** **AND** **WIGWAM** **.**
营 - 火 和 圆锥形帐篷 .

篝火和圆锥形帐篷。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By **EDWARD** **S** **.** **ELLIS**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] . [æt; ət] [hoʊm]
CHAPTER **I** **.** **AT** **HOME**
章 我 . 在 家

第一章 在家

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] ['entərpraɪz]
A **DOUBTFUL** **ENTERPRISE**
一个 疑 企业

一项可疑的事业

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd]
WHAT **MIGHT** **HAVE** **BEEN** **EXPECTED**
什么 可能 有 到过 预期的

预期之中的事

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['kæptərz] [ænd; ənd] ['kæptivz]
CAPTORS **AND** **CAPTIVES**
俘虏者 和 俘虏

俘虏者和俘虏

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . ['dʒɜːrniɪŋ] ['saʊθwərd]
V **.** **JOURNEYING** **SOUTHWARD**
V . 旅程 向南

五、南下之旅

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[æn; ən] [ɪn'vɑːlənteri] [bæθ]
AN **INVOLUNTARY** **BATH**
一个 非自愿 洗澡

非自愿沐浴

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[tuː] ['vɪzɪtər]
TWO **VISITORS**
二 访客

两位访客

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] [sər'praɪz]
A **SURPRISE**
一个 惊喜

惊喜

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[baɪ][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər]
BY **THE** **CAMP** **-** **FIRE**
经过 这 营 - 火

在篝火旁

['tʃæptər] [eks] . ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊpɪŋ]
CHAPTER **X** **.** **WAITING** **AND** **HOPING**
章 X . 等待 和 希望

第十章 等待与希望

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]
THROUGH **THE** **FOREST**
通过 这 森林

穿过森林

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [fairz]
THE **SIGNAL** **FIRES**
这 信号 火灾

信号发射

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ]
THE **INDIAN** **VILLAGE**
这 印度 村庄

印度村庄

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [krest]
ON **THE** **MOUNTAIN** **CREST**
在 这 山 波峰

在山顶上

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtʃər]
THE **RETURN** **AND** **DEPARTURE**
这 返回 和 离开

返回与出发

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] [pər'pleksɪŋ] ['kwestʃən]
A **PERPLEXING** **QUESTION**
一个 令人费解 问题

一个令人困惑的问题

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[tuː] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd] [frendz]
TWO **ACQUAINTANCES** **AND** **FRIENDS**
二 熟人 和 朋友们

两位熟人和朋友

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [t'ræpəz]
THE **TRAPPERS**
这 捕兽人

捕兽者

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

- ['wʊdkræft]
DEERFOOT'S **WOODCRAFT**
- 木工

鹿足木艺

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[sɔːk] [ænd; ənd] [ʃəwɑːnoʊ]
SAUK **AND** **SHAWANOE**
萨乌克 和 肖诺

索克和肖诺

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

['krɪstʃən] [ænd; ənd] ['peɪgən]
CHRISTIAN **AND** **PAGAN**
基督教 和 异教徒

基督教和异教

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[æn; ən] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrmən]
AN **ABORIGINAL** **SERMON**
一个 土著 讲道

一篇原住民布道

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv] [oʊˈgɑːlə]
IN **THE** **LODGE** **OF** **OGALLAH**
在 这 小屋 的 奥加拉

在奥加拉旅馆

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ə; eɪ] [roʊ]
A **ROW**
一个 排

一排

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði] [wɔːr] [fiːst]
THE **WAR** **FEAST**
这 战争 盛宴

战争盛宴

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[æn; ən] [əˈlɑːrmɪŋ] [dɪˈskʌvəri]
AN **ALARMING** **DISCOVERY**
一个 令人担忧 发现

一项令人震惊的发现

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

" [^ɑː] - [hɔː] - [ʒei]
" **GAH** **-** **HAW** **-** **GE**
" 加赫 - 霍 - 通用电气

“GAH-HAW-GE

" ['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
" **CHAPTER** **XXVIII** **.**
" 章 二十八 .

“第二十八章

[ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [mæn]
A **PATIENT** **OF** **THE** **MEDICINE** **MAN**
一个 病人 的 这 药品 男人

医生的病人

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ˌkɑːnvəˈlesns]
CONVALESCENCE
恢复期

恢复期

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]
OUT **IN** **THE** **WORLD**
出去 在 这 世界

走出世界

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

['dʒɜːrniɪŋ] ['iːstwərd]
JOURNEYING **EASTWARD**
旅程 向东

向东行进

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

[ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn]
A **MISCALCULATION**
一个 误算

误算

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[kən'kluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['dʒæks] ['reslɪŋ] [baʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən]
Jack's **Wrestling** **Bout** **with** **the** **Young** **Indian**
杰克的 摔角 回合 和 这 年轻的 印度

杰克与年轻印第安人的摔跤比赛

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp]
A **Narrow** **Escape**
一个 狭窄的 逃脱

死里逃生

[ðə; ði] ['sɪgnəl]
The **Signal**
这 信号

信号

- ['vɪktəri]
Deerfoot's **Victory**
- 胜利

鹿足的胜利

[ðə; ði]['reɪndʒər]

THE	RANGER
这	游侠

游侠

[ɔ:r] , [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:rdər]

Or	,	The	Fugitives	Of	The	Border
或者	,	这	逃犯	的	这	边界

或者，《边境逃亡者》

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]

By	Edward	S	.	Ellis
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ][zɛb][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstər]

CHAPTER	I	Zeb	and	his	Master
章	我	泽布	和	他的	掌握

第一章 泽布和他的主人

['tʃæptər] [i:]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] ['terər]

The	Night	of	Terror
这	夜晚	的	恐怖

恐怖之夜

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [kent] [ænd; ənd] ['lezli]

CHAPTER	III	Kent	and	Leslie
章	三、	肯特	和	莱斯利

第三章 肯特和莱斯利

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ðə; ði] ['kæptivz]

The	Captives
这	俘虏

俘虏们

['tʃæptər] [vi:][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər]

CHAPTER	V	The	Meeting	on	the	River
章	V	这	会议	在	这	河

第五章 河边会面

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:][ðə; ði][ræft]

CHAPTER	VI	The	Raft
章	六年级	这	筏

第六章 木筏

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ][lɔ:st][ænd; ənd] [faʊnd]

CHAPTER	VII	Lost	and	Found
章	七	丢失的	和	成立

第七章 失物招领

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ðə; ði] [kəmˈpænjən] [ɪn] [kæpˈtɪvəti]
The **Companion** **in** **Captivity**
这 伴侣 在 囚禁

囚禁中的伴侣

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] [zɛbz] [rɪˈvendʒ]
CHAPTER **IX** **Zeb's** **Revenge**
章 第九章 泽布的 复仇

第九章 泽布的复仇

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

[ðə; ði] [briːf] [rɪˈpriːv]
The **Brief** **Reprieve**
这 简短的 缓刑

短暂的喘息

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

[ə; eɪ] [frend]
A **Friend**
一个 朋友

朋友

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] [ɪˈskeɪp]
CHAPTER **XII** **Escape**
章 十二 逃脱

第十二章 逃脱

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ðə; ði] ['kæptɪv]
The **Captive**
这 俘虏

俘虏

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

[ðə; ði] ['reskjuː]
The **Rescue**
这 救援

救援

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ['flaɪɪŋ] [noʊ] [lɔ:ŋgər]
The **Fugitives** **Flying** **no** **Longer**
这 逃犯 飞行 不 更长

逃亡者不再飞行

[,ilə'streiʃəns] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

" [hoʊld] !
" **Hold** **!**
" 抓住 !

"抓住!

[ju:; jʊ] [straɪk] [ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [frend] !
You **strike** **the** **white** **man's** **friend** **!**
你 罢工 这 白色的 男人的 朋友 !

你竟然打了白人的朋友!

" [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd] ['rɔzəlind]
" **George** **and** **Rosalind**
" 乔治 和 罗莎琳德

乔治和罗莎琳德

" [ðem; ðəm] ['vɑ:rmɪnt] , " [sed] [hi:; hi] , " [ɑ:r; ər] ['pleɪɪŋ] [pər'tɪkjələr] ['dev(ə)l][ɪn] [ði:z] [pɑ:rts]
" **Them** **varmints** **,** **"** **said** **he** **,** **"** **are** **playing** **particular** **devil** **in** **these** **parts**
" 他们 害兽 , " 说 他 , " 是 玩耍 特别的 魔鬼 在 这些 部分

"那些家伙,"他说,"在这片地区尤其猖獗。"

" [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði]['pɑ:rti] , [ænd; ənd][ə'pɑ:n][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['rɔzəlind]
" **There** **were** **two** **horses** **in** **the** **party** **,** **and** **upon** **one** **of** **these** **Rosalind**
" 那里 是 二 马匹 在 这 派对 , 和 之上 一 的 这些 罗莎琳德
[hæd; həd] [bɪn] [pleɪst]
had **been** **placed**
有 到过 放置

队伍里有两匹马,罗莎琳德骑在一匹马上。

" ['redi] , " ['wɪspəd] ['lezli] , " [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['nɪrəst] [wʌn] . "
" **Ready** **,** **"** **whispered** **Leslie** **,** **"** **you** **take** **the** **nearest** **one** **.** **"**
" 准备好 , " 低声说道 莱斯利 , " 你 拿 这 最近的 一 . "

"好了,"莱斯利低声说,"你拿最近的那个。"

" [ju:; jʊ] [ʃu:t] ['ɪndiən] , [eɪ] ? " [sed] [wʌn] , ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
" **You** **shoot** **Indian** **,** **eh** **?** **"** **said** **one** **,** **brandishing** **his** **knife** **at** **the** **same** **time**
" 你 射击 印度 , 嗯 ? " 说 一 , 挥舞 他的 刀 在 这 相同的 时间

"你射杀印第安人,是吧?"其中一人一边说着,一边挥舞着手中的刀。

[ðə; ði]['sævidʒiz][wɜ:r; wər] [ə'mju:zɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ] [ˌæsə'teɪn] [hu:] [kʊd; kəd][send][hɪz; ɪz]
The **savages** **were** **amusing** **themselves** **by** **ascertaining** **who** **could** **send** **his**
这 野蛮人 是 有趣 他们自己 经过 确定 WHO 可以 发送 他的
['tɑ:məhɔ:k] ['nɪrəst] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kæptɪv] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm]
tomahawk **nearest** **the** **body** **of** **their** **captive** **without** **touching** **him**
钺 最近的 这 身体 的 他们的 俘虏 没有 接触 他

这些野蛮人正饶有兴致地比赛,看谁能把战斧投掷到离俘虏尸体最近的地方而不碰到他。

" [dʌz] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] [rɪ'membər] - ?
" **Does** **the** **maiden** **remember** **Pequanon** **?**
" 做 这 少女 记住 - ?

"少女还记得佩夸农吗?"

" [tuː] [ˈsævidʒiz][wɜːr; wər][left][ɑːn] [ʃɔːr]
" Two savages were left on shore
" 二 野蛮人 是 左边 在 支撑

岸上留下了两个野蛮人。

" ['jɑːndər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ə'proʊtʃɪŋ] .
" Yonder is something approaching .
" 远处 是 某物 接近 .

“Yonder 是接近的某种东西。”

" [fuːt'prints] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
" FOOTPRINTS IN THE FOREST .
" 脚印 在 这 森林 .

“森林里的脚印。”

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] . [ˌretrə'spektɪv]
CHAPTER I . RETROSPECTIVE
章 我 . 回顾性

第一章 回顾

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['ælaɪ]
A VALUABLE ALLY
一个 有价值的 盟友

一位宝贵的盟友

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [st'reɪndʒəz]
THE CAMP OF THE STRANGERS
这 营 的 这 陌生人

陌生人的营地

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] ['kwɑːrəl]
THE QUARREL
这 争吵

争吵

['tʃæptər] [viː] . [ʃəwɑːnoʊ] ['vɜːrsəs] .
CHAPTER V . SHAWANOE VS .
章 V . 肖诺 VS .

第五章 SHAWANOE VS.

[pɔːˈniː]
PAWNEE
波尼

波尼

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['feɪljər]
A **DOUBLE** **FAILURE**
一个 双倍的 失败

双重失败

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ə; eɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt]
A **DISAPPOINTMENT**
一个 失望

令人失望

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] ['dɪrˌfʊt]
THE **FLIGHT** **OF** **DEERFOOT**
这 航班 的 鹿蹄

鹿蹄的飞行

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [pɔːˈniː] [ɑːr; ər] [əˈstɑːnɪʃt]
THE **PAWNEES** **ARE** **ASTONISHED**
这 波尼人 是 惊讶

帕尼一家惊呆了。

['tʃæptər] [eks] . [sɔːk] [ænd; ənd] [pɔːˈniː]
CHAPTER **X** **.** **SAUK** **AND** **PAWNEE**
章 X . 萨乌克 和 波尼

第十章 索克和波尼

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] [rɪˈvɜːrs(ə)l] [ʌv; əv] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
A **REVERSAL** **OF** **SITUATION**
一个 逆转 的 情况

形势逆转

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['ɪndiən] ['ɑːnər]
INDIAN **HONOR**
印度 荣誉

印度荣誉

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['twɪŋk(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæmp] - ['faɪər]
THE **TWINKLE** **OF** **A** **CAMP** **-** **FIRE**
这 闪烁 的 一个 营 - 火

篝火闪烁

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ɪn] [ðə; ði] [triː] - [tɑːp]
IN **THE** **TREE** **-** **TOP**
在 这 树 - 顶部

在树梢上

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kɔːl]
AN **UNEXPECTED** **CALL**
一个 意外 称呼

一个意想不到的电话

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [kən'kluːʒ(ə)n]
A **STARTLING** **CONCLUSION**
一个 令人震惊 结论

令人震惊的结论

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['ʌðər] [ə'raɪvlz]
OTHER **ARRIVALS**
其他 到达

其他抵达者

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪvər] [bɪ'twiːn]
WITH **THE** **RIVER** **BETWEEN**
和 这 河 之间

以河流为界

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[dʒæk][ænd; ənd] [heɪ] - ['uːtə]
JACK **AND** **HAY** **-** **UTA**
杰克 和 干草 - 犹他州

杰克和海尤塔

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ˌʌnkən'dʒiːniəl] ['nebəz]
UNCONGENIAL **NEIGHBORS**
忤 邻居

不合拍的邻居

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[dʒæk] ['kɑːrltən] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt]
JACK **CARLETON** **MAKES** **A** **MOVE** **ON** **HIS** **OWN** **ACCOUNT**
杰克 卡尔顿 制作 一个 移动 在 他的 自己的 帐户

杰克·卡尔顿自行采取行动

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ə; eɪ] [kluː]
A **CLEW**
一个 线索

线索

[æt; ət] [læst]
AT **LAST**
在 最后的

终于

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ˌriːˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ðiˈ] ['rɪvər]
RECROSSING **THE** **RIVER**
重新穿越 这 河

再次过河

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ə; eɪ] ['sʌmənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'rendər]
A **SUMMONS** **AND** **A** **SURRENDER**
一个 传票 和 一个 投降

传票与投降

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[loʊn] ['bɛrz] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
LONE **BEAR'S** **REVELATION**
孤独 熊的 启示

孤熊的启示

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃən]
AN **INTERESTING** **QUESTION**
一个 有趣的 问题

一个有趣的问题

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri]
A **STRANGE** **STORY**
一个 奇怪的 故事

一个奇怪的故事

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n]
A **STARTLING** **INTERRUPTION**
一个 令人震惊 中断

突如其来的打断

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'triːt]
A **FIGHT** **AND** **A** **RETREAT**
一个 斗争 和 一个 撤退

战斗与撤退

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [dɪ'skʌvəri]
A **SURPRISING** **DISCOVERY**
一个 奇怪 发现

一项惊人的发现

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

[ə; eɪ]['feɪt(ə)l] ['feɪljər]
A **FATAL** **FAILURE**
一个 致命的 失败

致命的失败

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] [prer] [ʌv; əv] [heɪ] - ['uːtə][ɪz][ðə; ði] [prer] [ʌv; əv] ['dɪrˌfʊt]
THE **PRAYER** **OF** **HAY** **-** **UTA** **IS** **THE** **PRAYER** **OF** **DEERFOOT**
这 祷告 的 干草 - 犹他州 是 这 祷告 的 鹿蹄

海尤塔的祈祷就是鹿足的祈祷

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[kən'kluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[æn; ən] [ʌn'welkəm] ['sʌmənz] .
An **Unwelcome** **Summons** **.**
一个 不受欢迎 传票 .

一份不速之客的传票。

[ə; eɪ][dɪ'spjuːtɪd] [pɔɪnt] .
A **Disputed** **Point** **.**
一个 争议 观点 .

争议点。

[ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
A **Critical** **Situation** **.**
一个 批判的 情况 .

危急情况。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [heɪ] - ['uːtə] .
The **Death** **of** **Hay** **-** **uta** **.**
这 死亡 的 干草 - uta .

早歌之死。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ræntʃəz]
THE **YOUNG** **RANCHERS**
这 年轻的 牧场主

年轻的牧场主们

[ɔːr] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [suː]
Or **Fighting** **The** **Sioux**
或者 斗争 这 苏族

或者与苏族人作战

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ]['deɪndʒər] [ə'hed]
I Danger Ahead
我 危险 前方

前方危险

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] ['vɔɪsləs] [frend]
The Voiceless Friend
这 无声 朋友

无声的朋友

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [kəm'pænjənz] [ɪn]['perəl]
CHAPTER III Companions in Peril
章 三、 同伴 在 危险

第三章 危难中的伙伴

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] [tɪm] - [dɪ'skʌvəri]
CHAPTER IV Tim Brophy's Discovery
章 第四 蒂姆 - 发现

第四章 蒂姆·布罗菲的发现

['tʃæptər] [vi:] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [ræntʃ]
CHAPTER V Leaving the Ranch
章 V 离开 这 牧场

第五章 离开牧场

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] " ['tɪməθi] ['broʊfi] , [ɛs'kwɑɪər] . , [æt; ət][jʊr; jər] ['sɜ:rvɪs]
CHAPTER VI " Timothy Brophy , Esq . , at your Service
章 六年级 " 蒂莫西 布罗菲 , 先生 . , 在 你的 服务

第六章 "蒂莫西·布罗菲先生，竭诚为您服务"

" ['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] ['stɜ:rɪŋ] [taɪmz]
" CHAPTER VII Stirring Times
" 章 七 搅拌 《时代周刊》

第七章 动荡的时代

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] -
CHAPTER VIII Starcus
章 八 -

第八章 斯塔库斯

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [stri:m]
On the Bank of a Stream
在 这 银行 的 一个 溪流

在溪流岸边

['tʃæptər] [eks] [bent] [ɑːrm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd]
CHAPTER **X** **Bent** **Arm** **and** **His** **Band**
章 X 弯曲 手臂 和 他的 乐队

第十章 弯臂和他的乐队

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [æt; ət] [beɪ]
CHAPTER **XI** **At** **Bay**
章 十一 在 湾

第十一章 捉襟见肘

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] ['feɪsɪŋ] ['westwərd]
CHAPTER **XII** **Facing** **Westward**
章 十二 面向 向西

第十二章 面向西方

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ɪn] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz]
In **the** **Fringe** **of** **the** **Woods**
在 这 边缘 的 这 伍兹

在森林边缘

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] [tɜːrnd] [bæk]
CHAPTER **XIV** **Turned** **Back**
章 十四 转向 后退

第十四章 回头

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] ['mɪsɪŋ]
CHAPTER **XV** **Missing**
章 十五 丢失的

第十五章缺失

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ə; eɪ] [θiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt]
A **Thief** **of** **the** **Night**
一个 贼 的 这 夜晚

夜之窃贼

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[θruː] [ðə; ði] [wʊd]
Through **the** **Wood**
通过 这 木头

穿过树林

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ]
CHAPTER **XVIII** **Night** **and** **Morning**
章 十八 夜晚 和 早晨

第十八章 夜晚与清晨

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [sər'praɪz]
A **Startling** **Surprise**
一个 令人震惊 惊喜

一个惊人的惊喜

['tʃæptər] ['eks 'eks][ə; eɪ] [rʌn] [fɔːr; fər] [laɪf]
CHAPTER **XX** **A** **Run** **for** **Life**
章 xx 一个 跑步 为了 生活

第二十章 亡命奔逃

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

[ə'weɪ] [wiː; wi][goʊ] !
Away **We** **Go** **!**
离开 我们 去 !

我们出发吧!

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

[ɑːn] [fʊt]
On **Foot**
在 脚

徒步

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] [daʊn] !
CHAPTER **XXIII** **Down** **!**
章 二十三 向下 !

第二十三章 向下!

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ðə; ði] [frend] [ɪn] [niːd]
The **Friend** **in** **Need**
这 朋友 在 需要

患难见真情

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[ðə; ði] ['preri] ['duːəl]
The **Prairie** **Duel**
这 草原 决斗

草原决斗

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
On **the** **Ground**
在 这 地面

地面

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

[ə; eɪ] [gʊd] [sə'mærɪtən]
A **Good** **Samaritan**
一个 好的 撒玛利亚人

好撒玛利亚人

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

[ðə; ði] [loʊn] ['hɔːrsmən]
The **Lone** **Horseman**
这 孤独 骑手

孤胆骑士

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

[ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər] ['friːdəm]
A **Break** **for** **Freedom**
一个 休息 为了 自由

争取自由

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] ['kɒmreɪdz] [ə'gen]
CHAPTER **XXX** **Comrades** **Again**
章 XXX 同志们 再次

第三十章 再次成为同志

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXXI**
章 xxxi

第三十一章

[ðə; ði] [læst] [hoʊp]
The **Last** **Hope**
这 最后的 希望

最后的希望

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː]
CHAPTER **XXXII**
章 xxxii

第三十二章

[ə'weɪ] !
Away **!**
离开 !

离开!

[ə'weɪ] !
Away **!**
离开 !

离开!

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] [bred] [kæst][ə'pɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz]
CHAPTER **XXXIII** **Bread** **Cast** **upon** **the** **Waters**
章 xxxiii 面包 投掷 之上 这 沃特斯

第三十三章 抛洒在水上的面包

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌɪləˈstreɪʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['mesɪndʒər] .
The death of the faithful messenger .
这 死亡 的 这 忠实 信使 .

忠实信使之死。

[ə; eɪ][hɑːt][pər'suːt] .
A hot pursuit .
一个 热的 追逐 .

一场激烈的追逐。

['tɪmz] ['fɔːrtʃənət] [ʃɑːt] .
Tim's fortunate shot .
蒂姆的 幸运 射击 .

蒂姆的幸运一击。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] .
The death of the Indian .
这 死亡 的 这 印度 .

印第安人的死亡。

[ðə; ði] [greɪt] ['kæt(ə)l] [treɪl]
THE GREAT CATTLE TRAIL
这 伟大的 牛 踪迹

伟大的牛道

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [æt; ət][ðə; ði] [ræntʃ] . [wʌn]
I . At the Ranch . 1
我 . 在 这 牧场 . 1

一、在牧场。1

[iː] .
II .
二 .

二、

[æn; ən] [ə'lɑːrmɪŋ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] . -
An Alarming Interruption . 10
一个 令人担忧 中断 . -

令人担忧的中断。10

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] . -
Just **in** **Time** **.** **19**
只是 在 时间 . -

及时到位。19

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['despərət] ['ventʃər] . -
A **Desperate** **Venture** **.** **28**
一个 绝望的 风险投资 . -

孤注一掷的冒险。28

[viː] . [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'sterz] . -
V **.** **Upstairs** **and** **Downstairs** **.** **36**
V . 楼上 和 楼下 . -

V. 楼上和楼下。36

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['daɪnəz] [dɪ'skʌvəri] . -
Dinah's **Discovery** **.** **44**
迪娜的 发现 . -

黛娜的发现.44

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII **.**
七 .

七、

['daɪnəz] [ɪk'splɔɪt] . -
Dinah's **Exploit** **.** **52**
迪娜的 开发 . -

黛娜的冒险.52

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ɪn][ðə; ði][meˈskiːtˌˈmeskiːt] [bʊʃ] . -
In **the** **Mesquite** **Bush** **.** **61**
在 这 牧豆树 衬套 . -

在牧豆树丛中。61

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[æt; ət] [fɔːlt] . -
At **Fault** **.** **69**
在 过错 . -

过错方.69

[eks] . [ə; eɪ] [sər'praɪz] . -
X . **A** **Surprise** . **77**
X . 一个 惊喜 . -

X. 一个惊喜。77

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . ['tʃeɪndʒɪŋ] ['pleɪsɪz] . -
XI . **Changing** **Places** . **85**
十一 . 变化 地点 . -

十一、换位思考。85

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ɑːn][ðə; ði] [ruːf] . -
On **the** **Roof** . **94**
在 这 屋顶 . -

在屋顶上。94

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ə; eɪ] [ded] [reɪs] . -
A **Dead** **Race** . **102**
一个 死的 种族 . -

一场死亡竞赛。102

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði] [frend] [ɪn] [niːd] . -
The **Friend** **in** **Need** . **111**
这 朋友 在 需要 . -

患难见真情。111

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

['vænɪʃt] . -
Vanished . **119**
消失了 . -

消失。119

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

['klevərli] [dʌn] . -
Cleverly **Done** . **127**
巧妙地 完毕 . -

巧妙地完成了。127

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[æt; ət] [fɔːlt] . -
At **Fault** **.** **135**
在 过错 . -

过错方.135

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['kwɪri] . -
An **Unexpected** **Query** **.** **143**
一个 意外 询问 . -

意外查询.143

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[daʊn] [ðə; ði] ['lædər] . -
Down **the** **Ladder** **.** **151**
向下 这 梯子 . -

下梯子.151

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ! ” -
“ **The** **Boys** **Have** **Arrived** **!** **”** **159**
“ 这 男孩们 有 到达的 ! ” -

“男孩们到了！”159

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[θruː] [ðə; ði] [bʊʃ] . -
Through **the** **Bush** **.** **167**
通过 这 衬套 . -

通过布什。167

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

['θʌndərboʊlt] . -
Thunderbolt **.** **180**
霹雳 . -

雷电.180

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

“ [gʊd] - [baɪ] ! ” -
“ **Good** **-** **by** **!** **”** **191**
“ 好的 - 经过 ! ” -

“再见！”191

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪˈleɪ] . -
A **Strange** **Delay** **.** **203**
一个 奇怪的 延迟 . -

奇怪的延迟.203

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ˈhedɪŋ] [ˈnɔːrθwərd] . -
Heading **Northward** **.** **216**
标题 向北 . -

向北行驶。216

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ə; eɪ] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] . -
A **Shot** **from** **the** **Darkness** **.** **228**
一个 射击 从 这 黑暗 . -

黑暗中的一枪。228

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

- , [ðə; ði] [kəˈmæntʃi] . -
Shackaye **,** **the** **Comanche** **.** **238**
- , 这 科曼奇 . -

科曼奇人沙凯。238

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ə; eɪ][ˈmɪshæp] . -
A **Mishap** **.** **247**
一个 意外 . -

意外事故.247

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[oʊld] [əˈkweɪntəns] . -
Old **Acquaintances** **.** **258**
老的 熟人 . -

老相识.258

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[æt; ət] [beɪ] . -

At	Bay	.	264
在	湾	.	-

处于困境。264

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [truːs] . -

The	Flag	of	Truce	.	276
这	旗帜	的	休战	.	-

休战旗.276

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

[dɪˈploʊməsi] . -

Diplomacy	.	288
外交	.	-

外交.288

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .

XXXIII	.
xxxiii	.

三十三、

[ˈdrɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] . -

Driven	to	the	Wall	.	295
驱动	到	这	墙	.	-

被逼到绝境。295

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .

XXXIV	.
34	.

第三十四章

[ðə; ði][flæŋk] [ˈmuːvmənt] . -

The	Flank	Movement	.	301
这	侧翼	移动	.	-

侧翼运动.301

[ˌɪləˈstreɪʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ə; eɪ] [reɪs] [fɔːr; fər] [laɪf] .

A	Race	for	Life	.
一个	种族	为了	生活	.

一场为生命而战。

[ˈfrʌntɪspiːs]

Frontispiece
卷首插图

卷首插图

[ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] . -
A **Startling** **Discovery** **.** **52**
一个 令人震惊 发现 . -

一项惊人的发现。52

[ðə; ði] [læst] [stænd] . -
The **Last** **Stand** **.** **264**
这 最后的 站立 . -

最后的抵抗。264

[ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['fjʊdʒətɪv]
THE **WILDERNESS** **FUGITIVES**
这 荒野 逃犯

荒野逃亡者

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ] .
PAGE **.**
页 .

页。

[aɪ] . [ə'loʊn] [ænd; ənd] [tə'geðər] , ['sɛvən]
I **.** **ALONE** **AND** **TOGETHER** **,** **7**
我 . 独自的 和 一起 , 7

I. 独自一人与在一起，7

[i:] . [sɔ:ft] [ænd; ənd] [loʊ] , -
II **.** **SOFT** **AND** **LOW** **,** **15**
二 . 柔软的 和 低的 , -

二、柔和低沉，15

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['i:vzdrɑ:pɪŋ] , -
EAVESDROPPING **,** **22**
偷听 , -

偷听，22

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [truː] [lʌv] , -
THE COURSE OF TRUE LOVE , 30
这 课程 的 真的 爱 , -

真爱之路，30

[viː] . [ə; eɪ] [laɪt] [ə'hed] , -
V . A LIGHT AHEAD , 37
V . 一个 光 前方 , -

V. 前方有光，37

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['frægmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] , -
THE FRAGMENTS OF THE FEAST , 44
这 片段 的 这 盛宴 , -

盛宴残篇，44

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] , -
THE REPORT OF A GUN , 51
这 报告 的 一个 枪 , -

枪支报告，51

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

['mɪstər] . ['aɪzək] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] , -
MR . ISAAC PERKINS , 59
先生 . 艾萨克 珀金斯 , -

艾萨克·珀金斯先生，59岁

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

['bɔːrdər] ['breɪvəri] , -
BORDER BRAVERY , 67
边界 勇敢 , -

边境英勇，67

[eks] . [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] , -
X . ON THE RIVER , 75
X . 在 这 河 , -

X. 在河上，75

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] ['oʊmən] , -
AN UNFAVORABLE OMEN , 83
一个 不利 预兆 , -

不祥之兆，83

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[fɔːrst] ['bækwərd] , -
FORCED **BACKWARD** **,** **91**
强制 落后 , -

被迫后退，91

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[nuː] ['perəl] , -
NEW **PERIL** **,** **100**
新的 危险 , -

新危机，100

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['daɪmənd] [kʌt] ['daɪmənd] , -
DIAMOND **CUT** **DIAMOND** **,** **107**
钻石 切 钻石 , -

钻石切割钻石，107

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [tæsk] , -
A **DELICATE** **AND** **DANGEROUS** **TASK** **,** **114**
一个 精美的 和 危险的 任务 , -

一项棘手而危险的任务，114

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

['irəkwɔiz] [ə'genst] ['irəkwɔiz] , -
IROQUOIS **AGAINST** **IROQUOIS** **,** **121**
易洛魁人 反对 易洛魁人 , -

易洛魁人对抗易洛魁人，121

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)
第4/6页

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[æt; ət] [læst] ！， -
AT **LAST** **！** **，** **128**
在 最后的 ！， -

终于！128

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstərn] [ʃɔːr] ， -
THE **SOUTHEASTERN** **SHORE** **，** **136**
这 东南部 支撑 ， -

东南海岸，136

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði] [ˈmoʊhɔːk] [ˈɑːbdʒekts] ， -
THE **MOHAWK** **OBJECTS** **，** **143**
这 莫霍克 对象 ， -

莫霍克物件，143

[ˈeks ˈeks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði] [ˈlɔːŋgɪst] [wei] [hoʊm] ， -
THE **LONGEST** **WAY** **HOME** **，** **152**
这 最长 方式 家 ， -

回家的路，152

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [dɪˈskʌvəri] ， -
A **CURIOUS** **DISCOVERY** **，** **159**
一个 好奇的 发现 ， -

一项奇特的发现，159

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ə'nʌðər] ['fju:dʒətɪv] , -
ANOTHER FUGITIVE , 166
其他 逃犯 , -

另一名逃犯，166

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[daʊt] [ænd; ənd] [pər'pleksəti] , -
DOUBT AND PERPLEXITY , 174
怀疑 和 困惑 , -

怀疑与困惑，174

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] [nu:] [gaɪd] , -
THE NEW GUIDE , 182
这 新的 指导 , -

新指南，182

[ˌɛks'ɛks'vi:] .
XXV .
25 .

二十五、

[ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] , -
THE HIDING - PLACE , 189
这 隐藏 - 地方 , -

藏身之处，189

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

['kjʊriəs] [prə'si:dɪŋz] , -
CURIOUS PROCEEDINGS , 196
好奇的 诉讼程序 , -

奇异程序，196

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [mi:n] ? , -
WHAT DOES IT ALL MEAN ? , 203
什么 做 它 全部 意思是 ? , -

这一切意味着什么？203

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[ʌp] [ænd; ənd] ['du:ɪŋ] , -
UP AND DOING , 210
向上 和 正在做 , -

积极行动，210

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[ə; eɪ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [tʃek] , -
A **STARTLING** **CHECK** **,** **217**
一个 令人震惊 查看 , -

令人震惊的检查，217

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ə; eɪ] [ˈmerɪtɪd] [feɪt] , -
A **MERITED** **FATE** **,** **227**
一个 值得 命运 , -

应得的命运，227

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [ˈmoʊhɔːk] [ɪkˈspleɪnz] , -
THE **MOHAWK** **EXPLAINS** **,** **234**
这 莫霍克 解释 , -

莫霍克解释道，234

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

[ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l] [triː] , -
THE **FATAL** **TREE** **,** **242**
这 致命的 树 , -

致命之树，242

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[ˈkæptɪv] [ænd; ənd] [ˈkæptərz] , -
CAPTIVE **AND** **CAPTORS** **,** **249**
俘虏 和 俘虏者 , -

俘虏与俘虏者，249

[θruː] [əˈpætʃi] [lænd]
THROUGH **APACHE** **LAND**
通过 Apache 土地

穿越阿帕奇之地

[baɪ][lɛfˈtɛnənt] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [ˈdʒeɪn]
By **Lieut** **.** **R** **.** **H** **.** **Jayne**
经过 中尉 . 拉 . H . 杰恩

作者：RH Jayne 中尉

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ]
I
我

我

['muːnlaɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['riːəu] ['hiːlə]
Moonlight **on** **the** **Rio** **Gila**
月光 在 这 里约热内卢 吉拉

吉拉河上的月光

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[tɑːm] - [ruːz]
Tom **Hardynge's** **Ruse**
汤姆 - 诡计

汤姆·哈丁的诡计

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [pər'suːd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pætʃiːz]
CHAPTER **III** **Pursued** **by** **the** **Apaches**
章 三、 追击 经过 这 阿帕奇

第三章 被阿帕奇人追击

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] [aʊt'wɪtid]
CHAPTER **IV** **Outwitted**
章 第四 被智胜

第四章 智胜

['tʃæptər] [viː][æn; ən] [ə'lɑːrmɪŋ] ['mesɪdʒ]
CHAPTER **V** **An** **Alarming** **Message**
章 V 一个 令人担忧 信息

第五章 一个令人警醒的信息

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[ðə; ði] [tuː] [skaʊts]
The **Two** **Scouts**
这 二 童子军

两个侦察兵

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ][ðə; ði]['kæv(ə)lri]['eskɔːrt]
CHAPTER **VII** **The** **Cavalry** **Escort**
章 七 这 骑兵 护送

第七章 骑兵护卫队

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ɪn] ['dɛvəlz] [pæs]
In **Devil's** **Pass**
在 魔鬼的 经过

在魔鬼隘口

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'pætʃiːz]
Among **the** **Apaches**
之中 这 阿帕奇

在阿帕奇人中

['tʃæptər] [eks] [loʊn] [wʊlf]
CHAPTER **X** **Lone** **Wolf**
章 X 孤独 狼

第十章 孤狼

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['deɪndʒər]
Surrounded **by** **Danger**
包围 经过 危险

身处险境

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] " [ðə; ði] ['aʊər] [hæz; həz] [kʌm]
CHAPTER **XII** **"** **The** **Hour** **has** **Come**
章 十二 " 这 小时 有 来

第十二章 "时辰已到"

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" **CHAPTER** **XIII**
" 章 十三

第十三章

[ðə; ði] [flaɪt]
The **Flight**
这 航班

航班

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] [pər'suːd]
CHAPTER **XIV** **Pursued**
章 十四 追击

第十四章 追寻

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ɪn] [ðə; ði] ['sɑːlətuːd]
In **the** **Solitude**
在 这 孤独

在孤独中

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz]
Among **the** **Mountains**
之中 这 山脉

群山之间

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [kæmp]['faɪər]
A **Mysterious** **Camp** **Fire**
一个 神秘 营 火

神秘的营火

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ðə; ðiː]['ɪndiən] [faɪt]
The **Indian** **Fight**
这 印度 斗争

印第安人的战斗

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['miːtɪŋ]
A **Terrible** **Meeting**
一个 糟糕的 会议

一次糟糕的会议

['tʃæptər] ['eks 'eks] [waɪt] ['vɜːrsəs] . [red]
CHAPTER **XX** **White** **vs** **.** **Red**
章 xx 白色的 对比 . 红色的

第二十章 白队对红队

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] [frendz] [tə'geðər]
CHAPTER **XXI** **Friends** **Together**
章 二十一 朋友们 一起

第二十一章 朋友相聚

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['æŋkʃəs] ['weɪtɪŋ]
Anxious **Waiting**
焦虑的 等待

焦虑的等待

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

[ðə; ðiː] [deθ] [ʃɑːt]
The **Death** **Shot**
这 死亡 射击

死亡一击

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ðə; ði] ['bʌfələuz]
The **Buffaloes**
这 野牛

野牛队

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[ə'loʊn] [ə'gen]
Alone **Again**
独自的 再次

再次独自一人

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌstæŋ]
Capturing **a** **Mustang**
捕捉 一个 野马

捕捉野马

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

[ə; eɪ] [rʌn] [fɔːr; fər] [laɪf]
A **Run** **for** **Life**
一个 跑步 为了 生活

为生命奔跑

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
CHAPTER **XXVIII** **A** **Great** **Misfortune**
章 二十八 一个 伟大的 不幸

第二十八章 一场巨大的不幸

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

[ðə; ði] [loʊn] [kæmp]['faɪər]
The **Lone** **Camp** **Fire**
这 孤独 营 火

孤寂的营火

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks]
CHAPTER **XXX**
章 XXX

第三十章

['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['grɪzli]
Fighting **a** **Grizzly**
斗争 一个 灰熊

与灰熊搏斗

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] [sliːp]
CHAPTER **XXXI** **Sleep**
章 xxxi 睡觉

第三十一章 睡眠

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː][ˌriːju'naɪtɪd]
CHAPTER **XXXII** **Reunited**
章 xxxii 重聚

第三十二章 重聚

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] ['kloʊzɪŋ] [ɪn]
CHAPTER **XXXIII** **Closing** **in**
章 xxxiii 结束 在

第三十三章 逼近

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
CHAPTER **XXXIV**
章 34

第三十四章

['hɜːrəkeɪn] [hɪl]
Hurricane **Hill**
飓风 爬坡道

飓风山

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
CHAPTER **XXXV**
章 xxxv

第三十五章

[ðə; ði]['sentɪn(ə)l]
The **Sentinel**
这 哨兵

哨兵报

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
CHAPTER **XXXVI**
章 xxxvi

第三十六章

[ə; eɪ] ['despərət] [skiːm]
A **Desperate** **Scheme**
一个 绝望的 方案

孤注一掷的计划

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
CHAPTER **XXXVII**
章 xxxvii

第三十七章

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'fɛndɝz]
The **Two** **Defenders**
这 二 后卫

两位捍卫者

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
CHAPTER **XXXVIII**
章 38

第三十八章

[hænd][tuː; tə][hænd]
Hand **to** **Hand**
手 到 手

徒手搏斗

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'naɪn][kən'kluːʒ(ə)n]
CHAPTER **XXXIX** **Conclusion**
章 xxxix 结论

第三十九章 结论

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[ðə; ði] ['wɔ:riər] [hæd; həd] [nɑ:t] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] * * *
THE **WARRIOR** **HAD** **NOT** **TIME** **TO** **RECOVER** ***** ***** *****
这 战士 有 不是 时间 到 恢复 * * *

战士没有时间恢复体力**

[wen] [tɑ:m] [grɑ:spt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [θroʊt] .
WHEN **TOM** **GRASPED** **HIM** **BY** **THE** **THROAT** **.**
什么时候 汤姆 抓住 他 经过 这 喉 .

汤姆掐住了他的喉咙。

[ned] [traɪd] [ðə; ði] [sker] [geɪm] [ə'gen] , [fliŋɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ]
NED **TRIED** **THE** **SCARE** **GAME** **AGAIN** **,** **FLINGING** **UP** **HIS** **ARMS** **AND** **SHOUTING**
荷兰 尝试 这 吓 游戏 再次 , 投掷 向上 他的 武器 和 喊叫

内德又一次尝试了吓唬人的游戏，他举起双臂大喊。

" [ðɪs] - [er] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [roʊ] [ju:; jʊ] [kɪn] ['set(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] [bɔɪ]
" **THIS** **'** **ERE** **IS** **A** **LITTLE** **ROW** **YOU** **KIN** **SETTLE** **WITH** **ME** **,** **INSTEAD** **OF** **THAT** **BOY**
" 这 - 能源效率 是 一个 小的 排 你 亲属 定居 和 我 , 反而 的 那 男生
[ta:(r); ta:(r), tə:(r)] .
THAR **.**
那里 .

“这里有一小段你可以跟我解决的争执，而不是跟那个男孩解决。”

" [stɪl] ['nɪrər] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [bʌt; bət][ə; eɪ]
" **STILL** **NEARER** **,** **UNTIL** **IT** **APPEARED** **AS** **IF** **HE** **HAD** **TO** **MAKE** **BUT** **A**
" 仍然 更近 , 直到 它 出现 作为 如果 他 有 到 制作 但 一个
['sɪŋg(ə)l] [li:p] ['fɔ:rwərd] .
SINGLE **LEAP** **FORWARD** **.**
单身的 飞跃 向前 .

“越来越近了，直到他似乎只需要向前迈出一步。”

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['eɪndʒl]
THE **FRONTIER** **ANGEL**
这 边境 天使

边境天使

[ə; eɪ] ['roʊmæns] [ʌv; əv] [kən'tʌki] ['reindʒəz] - [laɪf]
A **Romance** **Of** **Kentucky** **Rangers** **'** **Life**
一个 浪漫 的 肯塔基州 游骑兵队 - 生活

肯塔基游骑兵的浪漫生活

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [dɪˈpɑːrtʃər] [naɪn]

I	.	The	Night	before	the	Departure	9
我	.	这	夜晚	前	这	离开	9

一、出发前夜 9

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][flæt] - [boʊt] -

The	Fate	of	the	Flat	-	Boat	21
这	命运	的	这	平坦的	-	船	-

平底船的命运 21

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [tuː] [skaʊts] -

The	Two	Scouts	46
这	二	童子军	-

两个侦察兵 46

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [feɪnt] [hoʊp] -

The	Faint	Hope	59
这	头晕的	希望	-

微弱的希望 59

[viː] . [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ˈwɔːrnɪŋ] -

V	.	The	Mysterious	Warning	70
V	.	这	神秘	警告	-

五、神秘的警告 70

[ˈvaɪ, ˈviː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [ˈeɪndʒl] — [ðə; ði] [ʃɔːˈniː] -

The	Frontier	Angel	—	The	Shawnees	83
这	边境	天使	—	这	肖尼斯	-

边境天使——肖尼乐队 83

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] [pərˈsuːt] [ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] [ˈʌndər] [ˈdɪfəkəltɪz] -

The	Pursuit	of	Knowledge	Under	Difficulties	90
这	追逐	的	知识	在下面	困难	-

逆境中的求知之路 90

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ][mæn][ɪn] ['trʌb(ə)l] -

A	Man	in	Trouble	105
一个	男人	在	麻烦	-

身陷困境的男人 105

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['piːtər]['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz] — [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['spiːtʃɪz] -

Peter	Jenkins	—	A	Couple	of	Speeches	127
彼得	詹金斯	—	一个	夫妻	的	演讲	-

彼得·詹金斯——几篇演讲 127

[eks] . [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['fjuːtʃər] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔː'niː] , [ðə; ði] ['spiːkɝz] , [ænd; ənd]

X	.	In	which	there	is	a	Future	Account	of	the	Shawnees	,	the	Speakers	,	and
X	.	在	哪个	那里	是	一个	未来	帐户	的	这	肖尼斯	,	这	演讲者	,	和

['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz] -

Jenkins	139
詹金斯	-

X. 其中有关于肖尼人、演讲者和詹金斯的未来记述 139

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ə; eɪ][praɪz] [geɪnd] [ænd; ənd][lɔːst] -

A	Prize	Gained	and	Lost	151
一个	奖	获得	和	丢失的	-

奖金得失 151

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ] ['miŋgliŋ] [ʌv; əv] [fɪr] , [daʊt] , [ænd; ənd][hoʊp] -

A	Mingling	of	Fear	,	Doubt	,	and	Hope	174
一个	混杂	的	害怕	,	怀疑	,	和	希望	-

恐惧、怀疑与希望的交织 174

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[dɑːrk] -

Dark	189
黑暗的	-

黑暗189

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] -

The	Attack	in	the	Wood	201
这	攻击	在	这	木头	-

201年森林袭击事件

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

" ['ɔlz] [wel] [ðæt] ['ɛndz] [wel] . " -
" All's Well that Ends Well . " 225
" 一切 出色地 那 结束 出色地 . " -

“结局好，一切都好。”225

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['dʒɪm] ['piːtɜ·sən] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['eɪndʒl] ['frʌntɪspiːs]
Jim Peterson Questioning the Frontier Angel Frontispiece
吉姆 彼得森 提问 这 边境 天使 卷首插图

吉姆·彼得森质疑边疆天使扉页

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

" [fɔːr; fər]['gɑːdz] [seɪk] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː][ɔːf] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər][ˌem 'iː] . " -
" For God's sake come and take me off , for they are after me . " 33
" 为了 神的 清酒 来 和 拿 我 离开 , 为了 他们 是 后 我 . " -

“看在上帝的份上，快来救我，因为他们正在追杀我。”33

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['eɪndʒl] -
The Frontier Angel 39
这 边境 天使 -

边境天使 39

" ['ɑːnwərd] [ðeɪ] [pɔːd] , ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk]['mædmən] . " -
" Onward they poured , shouting like madmen . " 45
" 向前 他们 倾倒 , 喊叫 喜欢 狂人 . " -

“他们像疯子一样喊叫着，冲了上去。”45

" [ˌhuːsəm'ɛvər] [ɪz][ɑːn] [ðæt] [flæt] - [boʊt] [eint] ['lɪvɪŋ] , [ðæts] ['sɑːrtɪn] . " -
" Whosomever is on that flat - boat ain't living , that's sartin . " 51
" 无论谁 是 在 那 平坦的 - 船 不是 活的 , 那就是 萨廷 . " -

“不管是谁在那艘平底船上，那都不是活着，那是萨廷。”51

" - [oʊ] [lɔːrd] , [aɪm] [ʃɑːt] , - ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz] . " -
" ' O Lord , I'm shot , ' suddenly exclaimed Jenkins . " 81
" - 哦 主 , 我是 射击 , - 突然 惊呼 詹金斯 . " -

“‘哦，主啊，我中枪了！’詹金斯突然喊道。”81

" [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][raɪz][ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] . " -
" Before he could rise the Indians were upon him . " 108
" 前 他 可以 上升 这 印度人 是 之上 他 . " -

“他还没来得及起身，印第安人就扑了上来。”108

" [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['eɪndʒl] [geɪzd] ['kɑːmli] [ɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['moʊmənt] . " -
" The Frontier Angel gazed calmly on him a moment . " 126
" 这 边境 天使 凝视 平静地 在 他 一个 片刻 . " -

“边境天使平静地凝视了他片刻。”126

" - ['mɪstər] . ['tɔməs] - , [ɛs'kwaɪər] . , [aɪ] [bɪ'liːv] , - [sed] ['piːtɜ·sən] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['grævəti] ,
" ' Mr . Thomas McGable , Esq . , I believe , ' said Peterson with much gravity ,
" - 先生 . 托马斯 - , 先生 . , 我 相信 , - 说 彼得森 和 很多 重力 ,

“我想应该是托马斯·麦盖博先生，”彼得森一本正经地说。

[wɪˈðaʊt] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] . " -
without removing the aim of his rifle . " 156
没有 移除 这 目的 的 他的 步枪 . " -

但他并没有改变步枪的瞄准方向。156

" - [kwɪk] ! ['wɔːtər] ; [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['feɪntɪd] , - [ɪkˈskleɪmd] ['mænsfiːld] . " -
" ' Quick ! water ; she has fainted , ' exclaimed Mansfield . " 229
" - 快的 ! 水 ; 她 有 昏厥 , - 惊呼 曼斯菲尔德 . " -

"快！给她水；她晕倒了！"曼斯菲尔德喊道。229

" [ðen] [daɪ] — ! " -
" Then die — ! " 244
" 然后 死 — ! " -

"那就去死吧——！"244

[ðə; ði] [lɔːntʃ] [bɔɪz] - [kruːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪrˌfʊt]
THE LAUNCH BOYS ' CRUISE IN THE DEERFOOT
这 发射 男孩们 - 巡航 在 这 鹿蹄

发射男孩们在鹿足号上的巡游

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [bɔɪz] ['sɪriːz] , "
Author of " The Flying Boys Series , "
作者 的 " 这 飞行 男孩们 系列 , "

《飞行男孩系列》的作者

" ['dɪrˌfʊt] ['sɪriːz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Deerfoot Series , " etc . , etc .
" 鹿蹄 系列 , " ETC . , ETC .

"鹿蹄系列"等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['bɜːrtn] ['dɑːnəl] [hjuːz]
Illustrated By Burton Donnel Hughes
插图 经过 伯顿 唐纳尔 休斯

插图作者：伯顿·唐纳尔·休斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . [bɪˈtwiːn] [tuː] [fairz][naɪn]
I . Between Two Fires 9
我 . 之间 二 火灾 9

I. 两火之间 9

[iː] .
II .
二 .

二、

['laɪvli] [taɪmz] -
Lively **Times** **19**
热闹 《时代周刊》 -

活力时代 19

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[maɪk] ['mɜːrfi] -
Mike **Murphy** **29**
麦克风 墨菲 -

迈克·墨菲 29

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] [loʊn] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['lændən] -
A **Loan** **to** **Captain** **Landon** **39**
一个 贷款 到 队长 兰登 -

借给兰登上尉 39

[viː] . [ə; eɪ]['moʊtər] [boʊt] -
V **.** **A** **Motor** **Boat** **50**
V . 一个 发动机 船 -

V. 一艘机动船 50

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['kæptɪn] [ænd; ənd] [kruː] -
Captain **and** **Crew** **58**
队长 和 全体人员 -

船长和船员 58

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[wʌn] ['ɔːgəst] [deɪ] -
One **August** **Day** **69**
一 八月 天 -

8月1日 第69天

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [glɪmps] -
A **Passing** **Glimpse** **81**
一个 通过 一瞥 -

匆匆一瞥 81

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[noʊ]['mænz][lænd] -
No **Man's** **Land** **92**
不 男人的 土地 -

无人区 92

[eks] . [ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv][goʊld] -
X **.** **The** **Lure** **of** **Gold** **104**
X . 这 饵 的 金子 -

X. 黄金的诱惑 104

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['moʊtər][boʊt] -
A **Missing** **Motor** **Boat** **114**
一个 丢失的 发动机 船 -

失踪的114号摩托艇

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ɪn][ðə; ði] ['telɪgræf] ['ɑːfɪs] -
In **the** **Telegraph** **Office** **125**
在 这 电报 办公室 -

在电报局 125

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə; eɪ] [slaɪt] [mis'teik] -
A **Slight** **Mistake** **136**
一个 轻微 错误 -

一个小错误 136

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] -
A **Friend** **in** **Need** **145**
一个 朋友 在 需要 -

患难见真情 145

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] -
A **Glimpse** **of** **Something** **156**
一个 一瞥 的 某物 -

惊鸿一瞥 156

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ɑːn]['bɑːrtər]['aɪlənd] -

On	Barter	Island	166
在	物物交换	岛	-

在巴特岛 166

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ðə; ði][mæn][ɪn] [greɪ] -

The	Man	in	Gray	176
这	男人	在	灰色的	-

灰衣人 176

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[æt; ət][ðə; ði]['ɪnlet] -

At	the	Inlet	186
在	这	进口	-

在 186 号入口处

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[nɑːt] [nɪr] ['iːðər] [bæŋk] -

Not	Near	Either	Bank	196
不是	靠近	任何一个	银行	-

远离两家银行 196

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] -

A	Disappointment	206
一个	失望	-

令人失望 206

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ə; eɪ] ['telɪgræm] -

A	Telegram	216
一个	电报	-

电报 216

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[faʊnd] -

Found	226
成立	-

找到 226

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

['kæptɪn] [ænd; ənd] [meit] -
Captain **and** **Mate** **236**
队长 和 伴侣 -

船长和船员 236

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [aɪ][stɑːp] " -
" **This** **Is** **Where** **I** **Stop** **"** **247**
" 这 是 在哪里 我 停止 " -

“我到此为止” 247

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[gʊd] [nuːz] -
Good **News** **257**
好的 消息 -

好消息 257

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[dɪsˈkwaɪətɪŋ] [nuːz] -
Disquieting **News** **267**
令人不安的 消息 -

令人不安的新闻 267

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[æn; ən] [əˈlɑːrmɪŋ] [fækt] -
An **Alarming** **Fact** **277**
一个 令人担忧 事实 -

一个令人震惊的事实 277

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ðə; ði][kraɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['wɔːtərz] -
The **Cry** **Across** **the** **Waters** **287**
这 哭 穿过 这 沃特斯 -

跨越水域的呼喊 287

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[mə'ru:nd] -
Marooned **296**
被困 -

被困296

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ə; eɪ] [nu:] ['ɪŋglənd] [hoʊm] ['kʌmɪŋ] -
A **New** **England** **Home** **Coming** **308**
一个 新的 英格兰 家 未来 -

新英格兰回家 308

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði][mæn][ɪn] [greɪ] -
The **Man** **in** **Gray** **319**
这 男人 在 灰色的 -

灰衣人 319

['bleɪzɪŋ] ['æroʊ]
BLAZING **ARROW**
炽烈 箭

烈焰之箭

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr]
A **TALE** **OF** **THE** **FRONTIER**
一个 故事 的 这 边境

边疆的故事

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . ['læri] [ænd; ənd]['(h)wɔ:tn][wʌn]
I **.** **Larry** **and** **Wharton** **1**
我 . 拉里 和 沃顿商学院 1

一、拉里和沃顿 1

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ɑ:n][ðə; ði][brɪŋk][eɪt]
On **the** **Brink** **8**
在 这 边缘 8

濒临崩溃 8

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

['oʊvər][ðə; ði] [fɔːlz] -

Over	the	Falls	18
超过	这	瀑布	-

瀑布之上 18

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['bleɪzɪŋ] ['æroʊ] -

Blazing	Arrow	32
炽烈	箭	-

烈焰之箭32

[viː] . [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] -

V	.	Through	the	Woods	42
V	.	通过	这	伍兹	-

V.穿过树林 42

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ] [ˌmɪskælkjuˈleɪʃn] -

A	Miscalculation	52
一个	误算	-

误算 52

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] [tʃek] -

A	Check	62
一个	查看	-

检查 62

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] [tʃæt] -

A	Chat	69
一个	聊天	-

聊天69

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['tɜːrnɪŋ] [bæk] -

Turning	Back	76
转弯	后退	-

回溯 76

[eks] . ['groʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] -

X	.	Groping	in	the	Dark	83
X	.	摸索	在	这	黑暗的	-

X. 黑暗中的摸索 83

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər] -

In	a	Corner	96
在	一个	角落	-

角落96

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ri'və:siŋ] [pə'ziʃənz] -

Reversing	Positions	109
逆转	职位	-

反转位置 109

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ə; eɪ] ['blʌndər] -

A	Blunder	116
一个	错误	-

失误116

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .

XIV	.
十四	.

十四、

['lʊkɪŋ] [ɑ:n] -

Looking	On	123
寻找	在	-

正在查看 123

['ɛks'vi:] .

XV	.
十五	.

十五、

[ə; eɪ] [heɪl] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ænsər] -

A	Hail	and	an	Answer	132
一个	冰雹	和	一个	回答	-

冰雹与答案 132

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ðə; ði] ['di:tʊr] -

The	Detour	143
这	車輛改道	-

绕道 143

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[baɪ][ðə; ði] [leɪk] -

By	the	Lake	153
经过	这	湖	-

湖边 153

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði] [streɪndʒ] [saɪt] -

The	Strange	Sight	160
这	奇怪的	视线	-

奇异景象 160

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

['zeɪni][ɔːr]['luːnətɪk] -

Zany	or	Lunatic	167
古怪的	或者	疯子	-

古怪或疯子 167

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] -

Across	the	Gorge	176
穿过	这	峡谷	-

穿越峡谷 176

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [pərˈsuːt] -

A	Strange	Pursuit	183
一个	奇怪的	追逐	-

奇异的追逐 183

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ɑːrkuː] - ['waʊ] -

Arqu	-	wao	190
阿尔库	-	哇哦	-

阿尔库瓦奥 190

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ə; eɪ] ['sɪriəs] ['kwestʃən] -
A **Serious** **Question** **199**
一个 严肃的 问题 -

一个严肃的问题 199

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] -
The **Tracks** **of** **Horses** **206**
这 轨道 的 马匹 -

马蹄印 206

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ə; eɪ]['sɪŋgjələr] ['miːtɪŋ] -
A **Singular** **Meeting** **213**
一个 单数 会议 -

一次独特的会面 213

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[fuːt'prints] -
Footprints **223**
脚印 -

足迹 223

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[red] [kroʊ] -
Red **Crow** **230**
红色的 乌鸦 -

红鸦 230

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[gʊd] [nuːz] -
Good **News** **240**
好的 消息 -

好消息 240

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[red] ['kroʊz] ['erənd] -
Red **Crow's** **Errand** **247**
红色的 乌鸦的 差事 -

红鸦的差事 247

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ɔ:l] [tə'geðər] -
All **Together** **254**
全部 一起 -

总共 254

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [nu:] [ru:t] -
The **New** **Route** **261**
这 新的 路线 -

新261号公路

[ˌɛks'ɛks'tu:] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

[ðə; ði] [læst] [hɔ:lt] -
The **Last** **Halt** **271**
这 最后的 停止 -

最后的停顿 271

[ˌɛks'ɛks'θri:] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[kən'klu:ʒ(ə)n] -
Conclusion **278**
结论 -

结论 278

[bɪl] - , ['træpər]
BILL **BIDDON** **,** **TRAPPER**
账单 - , 捕兽人

比尔·比顿，捕兽人

[ɔ:r] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west]
OR **LIFE** **IN** **THE** **NORTHWEST**
或者 生活 在 这 西北

或者西北地区的生活

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [aʊt] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [naɪn]
I . **Out** **Late** **at** **Night** **9**
我 . 出去 晚的 在 夜晚 9

一、深夜外出 9

[iː] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] [nuː] [frend] -
A **New** **Friend** **32**
一个 新的 朋友 -

新朋友 32

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['træpərz] ['stɔːri] -
The **Trapper's** **Story** **48**
这 捕兽人的 故事 -

捕兽人的故事 48

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['træpɪŋ] [graʊndz] -
The **Trapping** **Grounds** **72**
这 诱捕 理由 -

捕猎场 72

[viː] . [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd][plænz] -
V . **Conversations** **and** **Plans** **98**
V . 对话 和 计划 -

五、对话与计划 98

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[stɪl] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] — [ðə; ði] [kə'nuː] [ə'gen] -
Still **in** **the** **Dark** **—** **The** **Canoe** **Again** **116**
仍然 在 这 黑暗的 — 这 独木舟 再次 -

依然身处黑暗——独木舟再起 116

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] -
Alone **in** **the** **Wilderness** **134**
独自的 在 这 荒野 -

荒野独行 134

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

['træpɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] -
Trapping **Among** **the** **Indians** **153**
诱捕 之中 这 印度人 -

印第安人中的陷阱捕猎 153

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði]['bʌfəloʊ] [hʌnt] [ænd; ənd][ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] -
The **Buffalo** **Hunt** **and** **its** **Consequences** **174**
这 水牛 打猎 和 它是 结果 -

猎杀野牛及其后果 174

[eks] . [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [ə'weɪkənɪŋ] -
X **.** **An** **Awful** **Awakening** **191**
X . 一个 可怕 唤醒 -

X. 可怕的觉醒 191

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd][æn; ən][oʊld] [frend] -
The **Brigade** **and** **an** **Old** **Friend** **210**
这 旅 和 一个 老的 朋友 -

旅团与老朋友 210

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[faʊnd] [æt; ət][læst] -
Found **at** **Last** **237**
成立 在 最后的 -

最后找到 237

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] ['træpərz] [hoʊm] ['frʌntɪspiːs]
The **Trapper's** **Home** **Frontispiece**
这 捕兽人的 家 卷首插图

捕兽人家的扉页

[peɪdʒ]
page
页

页

“ [wɒts] [jʊr; jər]['hænd(ə)l] , ['streɪndʒər] ? ” -
“ **What's** **your** **handle** **,** **stranger** **?** **”** **41**
“ 是什么 你的 处理 , 陌生人 ? ” -

“陌生人，你的网名是什么？”41

“ [geɪv] [ə; eɪ][snɔːrt][ʌv; əv][ə'lɑːrm][ænd; ənd] [plʌndʒd] ['hedlɔːŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][d'rəʊvz] . ” -
“ **Gave** **a** **snort** **of** **alarm** **and** **plunged** **headlong** **away** **into** **the** **droves** **.** **”** **61**
“ 给予 一个 哼哼 的 警报 和 暴跌 一头扎 离开 进入 这 成群 . ” -

“他惊叫一声，一头扎进了人群中。”61

“ ['lʊkɪŋ] [bæk] [sɔ:] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]['sævɪdʒ] [fɔ:rmz] . ” -
“ Looking back saw a host of savage forms . ” 79
“ 寻找 后退 锯 一个 主持人 的 野蛮的 表格 . ” -

“回望过去，我看到了许多野蛮的形态。”79

“ [ɪn][ðə; ði][stɜ:rn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] [ɔ:r] , [sæt][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fi:meɪl] . ” -
“ In the stern , with a guiding oar , sat a young female . ” 93
“ 在 这 船尾 , 和 一个 指导 桨 , 卫星 一个 年轻的 女性 . ” -

“船尾坐着一位年轻女子，她正用桨引导方向。”93

“ [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [hɪz; ɪz] [tu:] [koʊl] - [blæk] [aɪz] ['glɪtərɪŋ] ['pleɪnli] . ” -
“ I could see his two coal - black eyes glittering plainly . ” 145
“ 我 可以 看 他的 二 煤炭 - 黑色的 眼睛 闪闪发光 显然 . ” -

“我能清楚地看到他那双漆黑的眼睛闪闪发光。”145

“ ['setɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][waɪld] [jel] , [ðə; ði]['indiəns] ['skætərd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['æftər][ðem; ðəm] . ” -
“ Setting up a wild yell , the Indians scattered and plunged after them . ” 177
“ 环境 向上 一个 荒野 叫喊 , 这 印度人 疏散 和 暴跌 后 他们 . ” -

“印第安人发出狂野的呐喊，四散奔逃，追了上去。”177

“ [wɪ'ðaʊt] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [wi:; wi] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [strʌk] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:rθwərd] . ” -
“ Without losing a moment , we mounted and struck to the northward . ” 203
“ 没有 输 一个 片刻 , 我们 安装 和 击 到 这 向北 . ” -

“我们毫不犹豫地出发，向北方发起进攻。”203

“ [ə; eɪ] [faɪt] !
**“ A fight ! **
“ 一个 斗争 !

“打架！”

[ə; eɪ] [faɪt] !
**a fight ! **
一个 斗争 !

打架！

[meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] . ” -
make a ring for them . ” 213
制作 一个 戒指 为了 他们 . ” -

给他们做一个戒指。”213

“ [noʊ] [les] ['pɜ:rsənɪdʒ] [ðæn; ðən][næt] [stept] [ə'ʃɔ:r] . ” -
“ No less personage than Nat stepped ashore . ” 239
“ 不 较少的 人士 比 纳特 步 岸上 . ” -

“纳特本人也踏上了岸。”239

“ [hɪ'loʊ] , [ju:; jʊ] ! ” -
“ Hilloa , you ! ” 251
“ 希洛亚 , 你 ! ” -

“你好啊！”251

[ðə; ði] ['kæmpərz] [aʊt] , [ɔ:r] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɔ:ŋ]
THE CAMPERS OUT , OR THE RIGHT PATH AND THE WRONG
这 露营者 出去 , 或者 这 正确的 小路 和 这 错误的

露营者们，或者说，正确的道路和错误的道路

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
BY EDWARD S . ELLIS
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ][ðə; ði] ['plɑ:tərz]

I	The	Plotters
我	这	绘图仪

阴谋者

[i:] [haʊ] [ðə; ði] [ski:m] [wɜ:rkt]

II	How	the	Scheme	Worked
二	如何	这	方案	工作

二、该计划如何运作

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] [ə'kɜ:rəns]

III	A	Startling	Occurrence
三、	一个	令人震惊	发生

三、一件令人震惊的事

[ˌaɪ 'vi:][ðə; ði] ['rʌnəˌweɪz]

IV	The	Runaways
第四	这	逃亡者

Ⅳ 逃亡乐队

[vi:][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][trænz'gresərˌtræns'gresər]

V	The	Way	of	the	Transgressor
V	这	方式	的	这	违规者

越轨者的道路

['vaɪ, 'vi:] ['soʊɪŋ] [si:d]

VI	Sowing	Seed
六年级	播种	种子

六、播种

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ][wʌn] [ˌæftər'nu:n] [ɪn] ['ɔ:təm]

VII	One	Afternoon	in	Autumn
七	一	下午	在	秋天

第七章 秋日午后

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['feloʊ] - ['pæsndʒɚ]

VIII	Fellow	-	Passengers
八	同伴	-	乘客

第八位同行乘客

[ˌaɪ'ɛks] [dɪk] ['hæljərd]

IX	Dick	Halliard
第九章	迪克	哈利德

第九章 迪克·哈利德

[eks][ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] ['sʌmənz]

X	A	Startling	Summons
X	一个	令人震惊	传票

XA 惊艳召唤

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][noʊ][dʒoʊk]

XI	No	Joke
十一	不	开玩笑

十一号不开玩笑

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði]['vɪktɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] [mis'teik]

XII	The	Victim	of	a	Mistake
十二	这	受害者	的	一个	错误

第十二章 错误的受害者

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [ə'drɪft] [ɪn][ðə; ði][swɑ:mp]

XIII	Adrift	in	the	Swamp
十三	漂流	在	这	沼泽

第十三章 沼泽漂流

[ˌɛksˌaɪ'viː][hoʊst][ænd; ənd] [gests]

XIV	Host	and	Guests
十四	主持人	和	客人

第十四任主人及嘉宾

['ɛks'viː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [pæθ]

XV	The	Forest	Path
十五	这	森林	小路

十五、森林小径

[ˌɛks'viː'aɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði] ['plɑːtərz]

The	Plotters
这	绘图仪

阴谋者

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

XVII
十七

十七

[ə; eɪ] [breɪv] [ɪk'splɔɪt]

A	Brave	Exploit
一个	勇敢的	开发

一次勇敢的壮举

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

XVIII
十八

十八

[æn; ən][ækt][ʌv; əv] [fər'getflnəs]

An	Act	of	Forgetfulness
一个	行为	的	健忘

遗忘之举

[ˌɛksˌaɪ'ɛks][æn; ən] ['erər] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt]

XIX	An	Error	of	Judgment
十九	一个	错误	的	判断

十九、判断失误

['eks 'eks]

XX
xx

XX

[ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊnd]

The	Baying	of	a	Hound
这	吠叫	的	一个	猎犬

猎犬的吠叫

[ˌɛks'ɛks'aɪ] " [help] !

XXI	"	Help	!
二十一	"	帮助	!

XXI"救命!

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助!

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][hɑːt]['kwɔːrtərz]

"	XXII	Hot	Quarters
"	二十二	热的	四分之一

“第二十二个炎热的营地”

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXIII
二十三

二十三

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [ʃɑːt]

A	Brilliant	Shot
一个	杰出的	射击

精彩的一击

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] [səˈspɪʃəs] [fuːtˈprints]

XXIV	Suspicious	Footprints
二十四	可疑的	脚印

第二十四章 可疑的脚印

[ˌɛksˈɛksˈviː][ʌp][ə; eɪ] [triː]

XXV	Up	a	Tree
25	向上	一个	树

二十五、爬树

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] ['hʌntərz]

XXVI	Hunting	the	Hunters
26	打猎	这	猎人

二十六、猎杀猎人

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] [reɪs] [fɔːr; fər] [laɪf]

XXVII	A	Race	for	Life
xxvii	一个	种族	为了	生活

第二十七届生命赛跑

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs]

XXVIII	A	Cry	from	the	Darkness
二十八	一个	哭	从	这	黑暗

二十八 来自黑暗的呐喊

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]

XXIX
二十九

二十九

[ə; eɪ][sæd] [dɪˈskʌvəri]

A	Sad	Discovery
一个	伤心	发现

一个令人悲伤的发现

[ɛ.ksɛ.ksɛks]

XXX
XXX

XXX

[ə; eɪ] [frend] [ɪnˈdiːd]

A	Friend	Indeed
一个	朋友	的确

真正的朋友

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [dɪk] ['hæljərd] [ɪz] [əˈstaʊndɪd]

XXXI	Dick	Halliard	Is	Astounded
xxxi	迪克	哈利德	是	震惊

XXXI 迪克·哈利德感到震惊

[ˌɛksˈɛksˈtuː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd]

XXXII	How	It	Happened
xxxii	如何	它	发生

第三十二章 事情是如何发生的

[ˌɛksˈɛksˈθriː][kənˈkluːʒ(ə)n]

XXXIII	Conclusion
xxxiii	结论

第三十三章 结论

[ðə; ði] [bɔɪ] [pəˈtroʊl] [ɑːn] [gɑːrd]

THE	BOY	PATROL	ON	GUARD
这	男生	巡逻	在	警卫

男孩巡逻站岗

[baɪ] [ˈedwərd] [es] . [ˈelɪs]

By	Edward	S	.	Ellis
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈedwɪn] [dʒeɪ] . [prɪti]

Illustrated	By	Edwin	J	.	Prittie
插图	经过	埃德温	J	.	普丽蒂

由埃德温·J·普里蒂绘制插图

[ˈkɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[aɪ] [ə; eɪ] [prəˈspektɪv] [ˈtendərfʊt]

I	A	Prospective	Tenderfoot
我	一个	预期	嫩脚

IA 准新兵

[iː] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]

II	Lost	In	the	Woods
二	丢失的	在	这	伍兹

第二季《迷失在森林里》

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] [ðə; ði] [ˈhɜːrmɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz]

III	The	Hermit	of	the	Woods
三、	这	隐士	的	这	伍兹

三、林中隐士

[ˌaɪ ˈviː] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtendərfʊt]

IV	The	Training	of	the	Tenderfoot
第四	这	训练	的	这	嫩脚

第四章 新兵训练

[viː] [haʊ] " [nɑːt] " [tuː; tə] [duː] [ˈsevrəl] [θɪŋz]

V	How	"	Knot	"	to	Do	Several	Things
V	如何	"	结	"	到	做	一些	事物

如何“打结”做几件事

[ˈvaɪ, ˈviː] [haʊ] [tuː] [ˌmiljəˈnɛəz] [dɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn]

VI	How	Two	Millionaires	Did	a	Good	Turn
六年级	如何	二	百万富翁	做过	一个	好的	转动

六、两位百万富翁如何行善

[ˌviːˌaɪˈaɪ] [ɑːn] [ˈgɑːzlɪŋ] [leɪk]

VII	On	Gosling	Lake
七	在	高斯林	湖

第七章 鹅湖

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
VIII
八

第八

[ðə; ði] " [ɪnˈstrʌktər] [ɪn] [ˈwʊdkræft]
The **"** **Instructor** **In** **Woodcraft**
这 " 讲师 在 木工

木工技艺指导员

" [ˌaɪˈɛks][ðə; ði] [nuː] [ˈtendərfʊt]
" **IX** **The** **New** **Tenderfoot**
" 第九章 这 新的 嫩脚

第九章 新嫩足

[eks][ə; eɪ] [fjuː] [ˈneɪtɪv] [triːz]
X **A** **Few** **Native** **Trees**
X 一个 很少 本国的 树木

XA 少数本地树木

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [ɪn] [ˈtreɪlɪŋ]
XI **A** **Lesson** **In** **Trailing**
十一 一个 课 在 尾随

十一、追踪的教训

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn]
XII **How** **It** **Was** **Done**
十二 如何 它 曾是 完毕

十二、如何完成

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
XIII
十三

十三

[ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [dɪˈtektɪv] [wɜːrk]
A **Bit** **of** **Detective** **Work**
一个 少量 的 侦探 工作

一点侦查工作

[ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] ['dʒɑːni] ['æplsiːd]
XIV **The** **Story** **of** **Johnny** **Appleseed**
十四 这 故事 的 约翰尼 苹果籽

第十四章 约翰尼·苹果籽的故事

['ɛksˈviː] ['ʌðər] ['nebəz]
XV **Other** **Neighbors**
十五 其他 邻居

XV 其他邻居

[ˌɛksˈviːˈaɪ]
XVI
十六

十六

[ðə; ði] ['sʌnbiːm] [ʌv; əv] ['gɑːzlɪŋ] [leɪk]
The **Sunbeam** **of** **Gosling** **Lake**
这 阳光 的 高斯林 湖

戈斯林湖的阳光

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[æn; ən] " [ɪndʒɪn] " ['stɔ:ri]
An **"** **Injin** **"** **Story**
一个 " 仁津 " 故事

一个"印人"的故事

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[ðə; ði]['ekoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜ:rld]['trædʒədi]
The **Echo** **of** **a** **World** **Tragedy**
这 回声 的 一个 世界 悲剧

世界悲剧的回响

[ˌɛksˌaɪ'ɛks][ə; eɪ] [kwi:n] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['sʌbdʒekts]
XIX **A** **Queen** **And** **Her** **Subjects**
十九 一个 女王 和 她 主题

十九、女王和她的臣民

['eks 'eks] [wʌt] [dɪd][ˌaɪ 'ti:] [mi:n] ?
XX **What** **Did** **It** **Mean** **?**
xx 什么 做过 它 意思是 ?

这是什么意思?

[ˌɛks'ɛks'aɪ] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd]
XXI **How** **It** **Happened**
二十一 如何 它 发生

二十一 事情是如何发生的

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ['sʌnʃaɪn]
XXII **Sunshine**
二十二 阳光

第二十二届阳光

[ðə; ði] [bɔɪ] [pə'troʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['faɪər]
THE **BOY** **PATROL** **AROUND** **THE** **COUNCIL** **FIRE**
这 男生 巡逻 大约 这 理事会 火

男孩在议会火堆周围巡逻

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['edwɪn][dʒeɪ] . [prɪti]
Illustrated **By** **Edwin** **J** **.** **Prittie**
插图 经过 埃德温 J . 普丽蒂

由埃德温·J·普里蒂绘制插图

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] " [hi:; hi][ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst]['nevər] [mi:t]
I **"** **He** **and** **I** **Must** **Never** **Meet**
我 " 他 和 我 必须 绝不 见面

我和他绝不能见面

" [i:][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌmɪskælkju'leɪʃn]
" **II** **A** **Slight** **Miscalculation**
" 二 一个 轻微 误算

"二、轻微的误算

[ˌaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [əˈkɜːrəns]

III	A	Strange	Occurrence
三、	一个	奇怪的	发生

三、一件怪事

[ˌaɪ ˈviː] [ˈkjʊriəs] [saɪts] [ænd; ənd] [ˈduːɪŋz]

IV	Curious	Sights	And	Doings
第四	好奇的	景点	和	行为

第四部分：奇观异景与奇闻

[viː] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmerɪkən] [triːz]

V	Concerning	Certain	American	Trees
V	有关	肯定	美国人	树木

关于某些美国树木

[ˈvaɪ, ˈviː][ə; eɪ][ˈpeɪtriət][ˈmɑːrtər]

VI	A	Patriot	Martyr
六年级	一个	爱国者	烈士

六、一位爱国烈士

[ˌviːˌaɪˈaɪ] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)n] [nuː] [ˈɪŋglənd] [bɜːrdz]

VII	Concerning	Certain	New	England	Birds
七	有关	肯定	新的	英格兰	鸟类

第七章 关于新英格兰的某些鸟类

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr]

VIII	A	Council	of	War
八	一个	理事会	的	战争

第八章 战争会议

[ˌaɪˈɛks][æn; ən] [ʌnˈwelkəm] [gest]

IX	An	Unwelcome	Guest
第九章	一个	不受欢迎	客人

第九章 不速之客

[eks][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˌsepəˈreɪʃn]

X	A	Sudden	Separation
X	一个	突然	分离

XA 突然分离

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][æn; ən] [ˌʌnˌsætɪsˈfæktəri] [ˈɪntərvjuː]

XI	An	Unsatisfactory	Interview
十一	一个	不令人满意	面试

十一、一次不尽如人意的面试

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] [ˈgroʊpɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [truːθ]

XII	Groping	After	the	Truth
十二	摸索	后	这	真相

第十二章 探寻真理

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]

XIII
十三

十三

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [ʌv; əv][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n]

The	Committee	of	Investigation
这	委员会	的	调查

调查委员会

[ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ði][men] [huː] [læft]

XIV	The	Men	Who	Laughed
十四	这	男人	WHO	笑了

第十四部 那些欢笑的人

['ɛks'viː]
XV
十五

十五

[ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [siː] ['sɜːrpənt]
The **True** **Story** **of** **a** **Famous** **Sea** **Serpent**
这 真的 故事 的 一个 著名的 海 蛇

一条著名海蛇的真实故事

[ˌɛks'viː'aɪ][zɪp]
XVI **Zip**
十六 拉链

XVI 拉链

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]['wʌndərf(ə)l] [wɜːrk]
XVII **Wonderful** **Work**
十七 精彩的 工作

十七、精彩作品

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[ə; eɪ] [mætʃ] [ʌv; əv] [wɪts]
A **Match** **of** **Wits**
一个 匹配 的 智慧

智力较量

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
XIX
十九

十九世纪

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [test]
The **Final** **Test**
这 最终的 测试

最终测试

['eks 'eks] [spiːd] [ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [gest]
XX **Speed** **the** **Parting** **Guest**
xx 速度 这 离别 客人

XX 加快离别客人的速度

[ˌɛks'ɛks'aɪ] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help]
XXI **Call** **For** **Help**
二十一 称呼 为了 帮助

21. 求助

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ['groʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]
XXII **Groping** **In** **the** **Dark**
二十二 摸索 在 这 黑暗的

二十二、黑暗中的摸索

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] ['miːtɪŋ]
A **Fortunate** **Meeting**
一个 幸运 会议

一次幸运的邂逅

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] " [ðə; ði] [ˈlætʃˌstrɪŋ] [wʌz; wəz][ˌɪnˈsaɪd] !
XXIV **"** **The** **Latchstring** **Was** **Inside** **!**
二十四 " 这 锁绳 曾是 里面 !

二十四“门闩绳在里面！”

" [ˌɛksˈɛksˈviː][ænd; ənd][ðə; ði][læst]
" **XXV** **And** **the** **Last**
" 25 和 这 最后的

“第二十五章及最后一章

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈɜːrli] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [west]
A **TALE** **OF** **EARLY** **DAYS** **IN** **THE** **WEST**
一个 故事 的 早期的 天 在 这 西方

西部早期故事

[baɪ] [ˈedwərd] [es] . [ˈelɪs]
By **EDWARD** **S** **.** **ELLIS**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[ˈtʃæptər] [aɪ] . [peɪdʒ]
CHAPTER **I** **.** **PAGE**
章 我 . 页

第一章 第 页

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [faɪv]
In **the** **Forest** **5**
在 这 森林 5

在森林里 5

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌpaɪəˈnɪr] — [ˈdɪrˌfʊt] , [ðə; ði] [ʃəwɑːnoʊ] -
The **Boy** **Pioneer** **—** **Deerfoot** **,** **the** **Shawanoe** **18**
这 男生 先锋 — 鹿蹄 , 这 肖诺 -

少年先锋——迪尔福特，肖诺18

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[oʊld] [frendz] -
Old **Friends** **32**
老的 朋友们 -

老朋友 32

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[θruː] [ðə; ði] [ˈtrækləs] [ˈfɔːrɪst] — [ðə; ði] [kɔːz] -
Through **the** **Trackless** **Forest** **—** **The** **Cause** **46**
通过 这 无轨 森林 — 这 原因 -

穿越无迹森林——原因 46

['tʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

" [ʃʌt] [aʊt] " -
" Shut Out " 60
" 关闭 出去 " -

“完封” 60

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [blɑ:k] - [haʊs] -
The Block - house 73
这 堵塞 - 房子 -

碉堡 73

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] -
The Message 87
这 信息 -

第87号信息

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['oʊpənɪŋ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] -
Opening Communication 101
开幕 沟通 -

沟通入门

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [blɑ:k] - [haʊs] -
Within the Block - house 126
之内 这 堵塞 - 房子 -

在126号碉堡内

[ˌaɪ 'vi:]
iv
四

四

['tʃæptər] [eks] . [peɪdʒ]
CHAPTER X . PAGE
章 X . 页

第十章 第 页

['fleɪmɪŋ] ['mesɪndʒəz] -
Flaming Messengers 140
炽盛 信使 -

烈焰信使 140

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ɪn] [greɪt] ['perəl] -
In **Great** **Peril** **154**
在 伟大的 危险 -

危难之中 154

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

" [bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] " -
" **Birds** **of** **the** **Night** **"** **168**
" 鸟类 的 这 夜晚 " -

《夜鸟》168

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['ʃædoʊi] ['vɪzɪtər] -
Shadowy **Visitors** **182**
阴暗的 访客 -

神秘访客 182

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ]['mɪshæp][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sentəns] -
A **Mishap** **and** **a** **Sentence** **196**
一个 意外 和 一个 句子 -

一场意外和一次判决 196

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['vɪzɪtər] -
An **Unexpected** **Visitor** **212**
一个 意外 游客 -

不速之客 212

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[aʊt] - [dɔːz] [ɑːn][ə; eɪ][dɑːrk] [naɪt] -
Out **-** **doors** **on** **a** **Dark** **Night** **226**
出去 - 门 在 一个 黑暗的 夜晚 -

漆黑的夜晚户外 226

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['klɪrɪŋ] -
The **Long** **Clearing** **247**
这 长的 清理 -

长空地 247

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði]['faɪəri] ['enəmi] -
The **Fiery** **Enemy** **265**
这 火热 敌人 -

炽热的敌人 265

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [tʌg] [ʌv; əv][wɔːr] -
The **Tug** **of** **War** **282**
这 拖船 的 战争 -

拔河比赛 282

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] -
The **South** **Wind** **298**
这 南 风 -

南风 298

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[kən'kluːʒ(ə)n] -
Conclusion **312**
结论 -

结论 312

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz]
AMONG **THE** **ESQUIMAUX**
之中 这 爱斯基摩人

在爱斯基摩人中

[ɔːr] [əd'ventʃəz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɑːrktɪk] ['sɜːrk(ə)l]
OR **ADVENTURES** **UNDER** **THE** **ARCTIC** **CIRCLE**
或者 冒险 在下面 这 北极 圆圈

或北极圈内的冒险

['edwərd] [es] . ['elɪs]
Edward **S** **.** **Ellis**
爱德华 S . 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] [tuː] ['pæsndʒəˠ] [ɑːn][ðə; ðɪ] " ['nɔːtɪləs] " ['sɛvən]
I **Two** **Passengers** **on** **the** **"** **Nautilus** **"** **7**
我 二 乘客 在 这 " 鹦鹉螺 " 7

《鹦鹉螺号上的两名乘客》7

[iː][ə; eɪ][kə'lɑːs(ə)l] ['sʌmərsɔːlt] -
II **A** **Colossal** **Somersault** **16**
二 一个 庞大 空翻 -

二、惊天空翻 16

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][æn; ən] [ə'lɑːrmɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] -
III **An** **Alarming** **Situation** **27**
三、 一个 令人担忧 情况 -

三、令人担忧的局面 27

[ˌaɪ 'viː] [ə'drɪft] -
IV **Adrift** **38**
第四 漂流 -

IV 漂流 38

[viː][æn; ən]['aɪsi] [kaʊtʃ] -
V **An** **Icy** **Couch** **46**
V 一个 冰 长椅 -

V 冰冷的沙发 46

['vaɪ, 'viː] ['mɪsɪŋ] -
VI **Missing** **55**
六年级 丢失的 -

VI 失踪 55

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [laɪt] -
VII **A** **Point** **of** **Light** **64**
七 一个 观点 的 光 -

第七章 光点 64

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [hoʊp] [dɪ'fɜːrd] -
VIII **Hope** **Deferred** **73**
八 希望 延期 -

第八期《希望的推迟》73

[ˌaɪ'ɛks][ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [ə'kɜːrəns] -
IX **A** **Startling** **Occurrence** **82**
第九章 一个 令人震惊 发生 -

第九章 一件令人震惊的事 82

[eks][æn; ən] ['ʌgli] ['kʌstəmər] -
X **An** **Ugly** **Customer** **91**
X 一个 丑陋的 顾客 -

X 一个令人讨厌的顾客 91

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)
第5/6页

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['laɪvli] [taɪmz] -
XI **Lively** **Times** **99**
十一 热闹 《时代周刊》 -

XI 活力时代 99

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['frɛdz] [ɪk'spɪrɪəns] -
XII **Fred's** **Experience** **108**
十二 弗雷德的 经验 -

XII 弗雷德的经历 108

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
XIII
十三

十三

[ðə; ði] [fɑːg] -
The **Fog** **117**
这 多雾路段 -

迷雾 117

[ˌɛksˌaɪ'viː][ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] -
XIV **A** **Collision** **126**
十四 一个 碰撞 -

XIV 碰撞 126

['ɛks'viː]
XV
十五

十五

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs] -
The **Sound** **of** **a** **Voice** **135**
这 声音 的 一个 嗓音 -

声音的声音 135

[ˌɛks'viː'aɪ] [lænd] [hoʊ] ! -
XVI **Land** **Ho** **!** **144**
十六 土地 何 ! -

XVI Land Ho！ 144

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊm] -
XVII **Docak** **and** **His** **Home** **153**
十七 - 和 他的 家 -

XVII 多卡克和他的家 153

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[ə; eɪ] [nuː] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] -
A **New** **Expedition** **162**
一个 新的 远征 -

新探险队 162

[ˌɛksˌaɪ'ɛks][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] -

XIX	A	Wonderful	Exhibition	171
十九	一个	精彩的	展览	-

第十九届精彩展览 171

['eks 'eks][ðə; ði][hɜ:rd][ʌv; əv][mʌsk]['ɑ:ksn] -

XX	The	Herd	of	Musk	Oxen	180
xx	这	一群	的	马斯克	牛	-

XX 麝牛群 180

[ˌɛks'ɛks'aɪ][kloʊz]['kwɔ:rtərz] -

XXI	Close	Quarters	189
二十一	关闭	四分之一	-

XXI 近距离作战 189

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]['frɛdz][tɜ:rn] -

XXII	Fred's	Turn	198
二十二	弗雷德的	转动	-

XXII 弗雷德的回合 198

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

XXIII
二十三

二十三

[ɪn][ðə; ði]['kævərn] -

In	the	Cavern	207
在	这	洞穴	-

在207号洞穴

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] [ʌn'welkəm] ['kɔ:ləz] -

XXIV	Unwelcome	Callers	216
二十四	不受欢迎	来电者	-

XXIV 不速之客 216

[ˌɛks'ɛks'vi:]

XXV
25

二十五

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['ʃædoʊ] -

The	Coming	Shadow	225
这	未来	阴影	-

即将到来的阴影 225

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] [wɔ:ld]

XXVI	Walled
26	有围墙的

二十六年城墙

[ɪn] -

In	234
在	-

234年

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] " [kʌm] [ɑ:n] ! " -

XXVII	"	Come	On	!	"	243
xxvii	"	来	在	!	"	-

XXVII "加油！"243

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] ['hoʊpləs] [tæsk] -

XXVIII	A	Hopeless	Task	251
二十八	一个	绝望	任务	-

二十八、一项绝望的任务 251

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] [ten] [maɪlz] -
XXIX **Ten** **Miles** **260**
二十九 十 迈尔斯 -

XXIX 十英里 260

[ɛ.ksɛ.ksɛks]
XXX
XXX

XXX

[ðə; ði] [læst] [pɔːz] -
The **Last** **Pause** **269**
这 最后的 暂停 -

最后的停顿 269

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXXI
xxxi

XXXI

[əˈnʌðər] [saʊnd] -
Another **Sound** **278**
其他 声音 -

另一个声音 278

[ˌɛksˈɛksˈtuː]
XXXII
xxxii

XXXII

[ðə; ði] [waɪld] [men] [ʌv; əv] [ˈgriːnlənd] -
The **Wild** **Men** **of** **Greenland** **287**
这 荒野 男人 的 格陵兰 -

格陵兰岛的野人 287

[ˌɛksˈɛksˈθriː] [kənˈkluːʒ(ə)n] -
XXXIII **Conclusion** **301**
xxxiii 结论 -

第三十三章 结论 301

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] [kɑːl] .
THE **LIFE** **AND** **TIMES** **OF** **COL** **.**
这 生活 和 时代 的 上校 .

上校的生平与时代

[ˈdænjəl] [buːn]
DANIEL **BOONE**
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

[ˈhʌntər] , [ˈsoʊldʒər] , [ænd; ənd] [ˌpaɪəˈnɪr]
HUNTER **,** **SOLDIER** **,** **AND** **PIONEER**
猎人 , 士兵 , 和 先锋

猎人、士兵和先驱者

[wɪð; wɪθ] [sketʃiz] [ʌv; əv] [ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] , [ˈluːɪs] [ˈwetzel] ,
WITH **SKETCHES** **OF** **SIMON** **KENTON** **,** **LEWIS** **WETZEL** **,**
和 草图 的 西蒙 肯顿 , 刘易斯 韦策尔 ,

附西蒙·肯顿、刘易斯·韦策尔的素描作品

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈlidər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west]
AND **OTHER** **LEADERS** **IN** **THE** **SETTLEMENT** **OF** **THE** **WEST**
和 其他 领导人 在 这 沉降 的 这 西方

以及其他参与西部开发的领袖

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[bɜ:rθ][ʌv; əv]['dænjəl] [bu:n] — ['fɑ:ndnəs] [fɔ:r; fər] ['hʌntɪŋ] — [æn; ən] [ə'lɑ:rmɪŋ] ['æbsəns] — [ə; eɪ]
Birth of Daniel Boone — Fondness for Hunting — An Alarming Absence — A
出生 的 丹尼尔 布恩 — 喜爱 为了 打猎 — 一个 令人担忧 缺席 — 一个
['pedəgɑ:g] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldən] [taɪm] — ['sʌd(ə)n] [ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [jʌŋ] ['bunz] [sku:l]
Pedagogue of the Olden Time — Sudden Termination of Young Boone's School
教育家 的 这 奥尔登 时间 — 突然 终止 的 年轻的 布恩的 学校
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — [rɪ'mu:v(ə)l][tu:; tə] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] — ['bunz] ['mærɪdʒ] — [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wʌn]
Education — Removal to North Carolina — Boone's Marriage — His Children 1
教育 — 移动 到 北 卡罗莱纳 — 布恩的 婚姻 — 他的 孩子们 1

丹尼尔·布恩的出生——对狩猎的热爱——令人担忧的失踪——一位旧时代的教育家——小布恩突然辍学——迁居北卡罗来纳州——布恩的婚姻——他的孩子们 1

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['soʊʃ(ə)l] [dis'tə:bənsiz] [ɪn] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] — [i:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] — ['bunz]
Social Disturbances in North Carolina — Eve of the American Revolution — Boone's
社会的 干扰 在 北 卡罗莱纳 — 前夕 的 这 美国人 革命 — 布恩的
[iks'kə:ʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [west] — [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑ:n][ə; eɪ] [tri:] — [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['hendərsən] [ænd; ənd]
Excursions to the West — Inscription on a Tree — Employed by Henderson and
短途旅行 到 这 西方 — 题词 在 一个 树 — 受雇 经过 亨德森 和
['kʌmpəni] — [ðə; ði] " ['regjʊleɪtəz] " [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] — [dɪ'spɜ:rst] [baɪ] ['gʌvərnər] ['traɪən] —
Company — The " Regulators " of North Carolina — Dispersed by Governor Tryon —
公司 — 这 " 监管机构 " 的 北 卡罗莱纳 — 分散的 经过 州长 特赖恩 —
[dʒɑ:n] ['fɪnli] — [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][goʊ] [west] -
John Finley — Resolution to go West 11
约翰 芬利 — 解决 到 去 西方 -

北卡罗来纳州的社会动荡——美国革命前夕——布恩的西部探险——树上的铭文——受雇于亨德森公司——北卡罗来纳州的"监管者"——被州长特赖恩驱散——约翰·芬利——西进的决心

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] — ['dænjəl] [buːn] [ðə; ði] ['liːdər] — [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɑːn]

The	Party	of	Exploration	—	Daniel	Boone	the	Leader	—	More	than	a	Month	on
这	派对	的	勘探	—	丹尼尔	布恩	这	领导者	—	更多的	比	一个	月	在

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] — [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] [kən'tʌki] — [æn; ən] [ɪn'tʃæntɪŋ] [vjuː] — [ə; eɪ][saɪt]

the	Journey	—	On	the	Border	of	Kentucky	—	An	Enchanting	View	—	A	Site
这	旅行	—	在	这	边界	的	肯塔基州	—	一个	妖娆	看法	—	一个	地点

[fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp] — [ˌʌnsər'pæst] ['hʌntɪŋ] — [æn; ən] [ɪm'presɪv] ['sɑːlətuːd] — [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv]

for	the	Camp	—	Unsurpassed	Hunting	—	An	Impressive	Solitude	—	No	Signs	of
为了	这	营	—	无与伦比	打猎	—	一个	感人的	孤独	—	不	标志	的

['indiəns] -

Indians	19
印度人	-

探险队——领队丹尼尔·布恩——历经一个多月——抵达肯塔基州边界——迷人的景色——营地选址——无与伦比的狩猎——令人印象深刻的宁静——未见印第安人的踪迹 19

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[buːn] [ænd; ənd] ['stjʊt] [stɑːrt][aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [hʌnt] — ['kæptʃərd] [baɪ]['indiəns][ænd; ənd][dis'aːrmd] —

Boone	and	Stuart	start	out	on	a	Hunt	—	Captured	by	Indians	and	Disarmed	—
布恩	和	斯图尔特	开始	出去	在	一个	打猎	—	捕获	经过	印度人	和	解除武装	—

['stuːɜ·ts, stˈjuːɜ·ts, 'stɔrts] [dɪ'sper] [ænd; ənd] ['bunz] [hoʊp] — [ə; eɪ] ['wiːks] [kæp'tɪvəti] — [ðə; ði][ɪ'ventf(ə)l]

Stuart's	Despair	and	Boone's	Hope	—	A	Week's	Captivity	—	The	Eventful
斯图尔特的	绝望	和	布恩的	希望	—	一个	本周	囚禁	—	这	多事

[naɪt] -

Night	28
夜晚	-

布恩和斯图尔特开始狩猎——被印第安人俘虏并缴械——斯图尔特的绝望和布恩的希望——一周的囚禁——多事之夜 28

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] — [ðə; ði] ['hʌntərz] [faɪnd][ðə; ði][kæmp] [dɪ'zɜːrtɪd] — [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kwɔːrtərz] — [buːn]

The	Escape	—	The	Hunters	find	the	Camp	Deserted	—	Change	of	Quarters	—	Boone
这	逃脱	—	这	猎人	寻找	这	营	荒凉的	—	改变	的	四分之一	—	布恩

[ænd; ənd] ['kɛntən] — ['welkəm] ['vɪzɪtər] — [nuːz]

and	Kenton	—	Welcome	Visitors	—	News
和	肯顿	—	欢迎	访客	—	消息

逃亡——猎人们发现营地空无一人——更换营房——布恩和肯顿——欢迎访客——新闻

['vaɪ, 'viː]

vi
六

六

[frʌm; frəm] [hoʊm] — [ɪn]['juːniən][ðer; ðər][ɪz] [streŋθ] — [deθ] [ʌv; əv] ['stjʊt] — ['skwaɪər] [buːn]
from **Home** **—** **In** **Union** **there** **is** **Strength** **—** **Death** **of** **Stuart** **—** **Squire** **Boone**
从 家 — 在 联盟 那里 是 力量 — 死亡 的 斯图尔特 — 乡绅 布恩

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][fɔːr; fər] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] — [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] — ['deɪndʒər]
returns **to** **North** **Carolina** **for** **Ammunition** **—** **Alone** **in** **the** **Wilderness** **—** **Danger**
返回 到 北 卡罗莱纳 为了 弹药 — 独自的 在 这 荒野 — 危险

[ɑːn] ['evri] [hænd] — [rɪ'dʒɔɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] — ['hʌntɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kʌmbərlənd] ['rɪvər] —
on **Every** **Hand** **—** **Rejoined** **by** **his** **Brother** **—** **Hunting** **along** **the** **Cumberland** **River** **—**
在 每一个 手 — 重新加入 经过 他的 兄弟 — 打猎 沿着 这 坎伯兰 河 —

['hoʊmwərd] [baʊnd] — [ə'raɪv(ə)l][ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] — ['ænərki] [ænd; ənd] [dɪ'stres] — [buːn]
Homeward **Bound** **—** **Arrival** **in** **North** **Carolina** **—** **Anarchy** **and** **Distress** **—** **Boone**
回家 边界 — 到达 在 北 卡罗莱纳 — 无政府状态 和 痛苦 — 布恩

[rɪ'meɪnz] [ðer; ðər] [tuː] ['jɪrz] — [ə'tenʃ(ə)n] [də'rektɪd] [tɔːrdz] [kən'tʌki] — [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] —
remains **there** **Two** **Years** **—** **Attention** **directed** **towards** **Kentucky** **—** **George** **Washington** **—**
遗迹 那里 二 年 — 注意力 指导 向 肯塔基州 — 乔治 华盛顿 —

[buːn] [priˈpɛəz] [tuː; tə] [muːv] ['westwərd] -
Boone **prepares** **to** **move** **Westward** **34**
布恩 准备 到 移动 向西 -

家乡——团结就是力量——斯图亚特之死——布恩乡绅返回北卡罗来纳州获取弹药——独自在荒野——四面楚歌——与兄弟重聚——沿坎伯兰河狩猎——返乡——抵达北卡罗来纳州——混乱与困境——布恩在那里停留两年——注意力转向肯塔基——乔治·华盛顿——布恩准备西进 34

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['liːvɪŋ] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] — [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kʌmpəni] [æt; ət] ['pɑːwɛlz] ['væli] — ['gloʊɪŋ]
Leaving **North** **Carolina** **—** **Joined** **by** **a** **Large** **Company** **at** **Powell's** **Valley** **—** **Glowing**
离开 北 卡罗莱纳 — 加入 经过 一个 大的 公司 在 鲍威尔书店 谷 — 发光

[ænˌtɪsə'peɪʃənz, æntɪsə'peɪʃənz] — [ə'tækt] [baɪ]['indiəns][ɪn] ['kʌmbərlənd] [gæp] — ['dænjəl] ['bunz]
Anticipations **—** **Attacked** **by** **Indians** **in** **Cumberland** **Gap** **—** **Daniel** **Boone's**
预期 — 遭到攻击 经过 印度人 在 坎伯兰 差距 — 丹尼尔 布恩的

['eldɪst] [sʌn] [kɪld] — [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] — [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [klɪntʃ] ['rɪvər] ['set(ə)lmənt] — [ðə; ði] [tʃek]
Eldest **Son** **Killed** **—** **Discouragement** **—** **Return** **to** **Clinch** **River** **Settlement** **—** **The** **Check**
长子 儿子 被杀 — 沮丧 — 返回 到 成交 河 沉降 — 这 查看

[ˌprɑːvɪ'denʃ(ə)l] — [buːn] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [sə'veɪəz] —
Providential **—** **Boone** **acts** **as** **a** **Guide** **to** **a** **Party** **of** **Surveyors** **—**
天意 — 布恩 行为 作为 一个 指导 到 一个 派对 的 测量员 —

[kə'mɪʃnd] ['kæptɪn] [baɪ] ['gʌvərnər] [dʌn'mɔː] ,
Commissioned **Captain** **by** **Governor** **Dunmore** **,**
委托 队长 经过 州长 邓莫尔 ,

离开北卡罗来纳州——在鲍威尔谷与一大队人会合——充满期待——在坎伯兰峡谷遭到印第安人袭击——丹尼尔·布恩的长子阵亡——士气低落——返回克林奇河定居点——天意眷顾——布恩担任一队测量员的向导——被邓莫尔总督任命为上尉

[ænd; ənd] [teɪks] [kə'mænd] [ʌv; əv] [θri:] ['gærisnz] — ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [pɔɪnt] ['plez(ə)nt] — [ə'tendz]
and takes command of Three Garrisons — Battle of Point Pleasant — Attends
和 需要 命令 的 三 驻军 — 战斗 的 观点 令人愉快的 — 参加
[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tri:ti] [wɪð; wɪθ]['indiəns][æt; ət][wɑ:'tɑ:gə] — [ɪm'plɔɪd] [baɪ]['kɜ:rn(ə)l]
the making of a Treaty with Indians at Wataga — Employed by Colonel
这 制作 的 一个 条约 和 印度人 在 瓦塔加 — 受雇 经过 上校
['ritʃəd] ['hendərsən] — [kən'tʌki] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɛrə,ki:z] — [dʒeɪmz]['hærəd] — [ðə; ði][fɜ:rst]
Richard Henderson — Kentucky claimed by the Cherokees — James Harrod — The First
理查德 亨德森 — 肯塔基州 声称 经过 这 切罗基人 — 詹姆斯 哈罗德 — 这 第一的
['set(ə)lmənt] [ɪn] [kən'tʌki] — [bu:n] [li:dz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['ɪntu:] [kən'tʌki] — [ə'tækt] [baɪ]['indiəns]
Settlement in Kentucky — Boone leads a Company into Kentucky — Attacked by Indians
沉降 在 肯塔基州 — 布恩 线索 一个 公司 进入 肯塔基州 — 遭到攻击 经过 印度人
— [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt][æt; ət] ['bunz,bɜroʊ] — ['kɜ:rn(ə)l] ['ritʃəd] ['hendərsən] [teɪks]
— Erection of the Fort at Boonesborough — Colonel Richard Henderson takes
— 勃起 的 这 堡 在 布恩斯伯勒 — 上校 理查德 亨德森 需要
[pə'zeʃn] [ʌv; əv] [kən'tʌki] — [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][,trænsil'veiniə,- njə] — [hɪz; ɪz] [ski:m]
Possession of Kentucky — The Republic of Transylvania — His Scheme
拥有 的 肯塔基州 — 这 共和国 的 特兰西瓦尼亚 — 他的 方案
[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ɪts] [deθ] - [bloʊ] — ['perilz][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] — [ə; eɪ]['pɜ:rmənənt]
receives its Death - blow — Perils of the Frontier — A Permanent
接收 它是 死亡 - 吹 — 危险 的 这 边境 — 一个 永恒的
['set(ə)lmənt] [meɪd] [ɑ:n] [kən'tʌki] [sɔɪl] -
Settlement made on Kentucky Soil 46
沉降 制成 在 肯塔基州 土壤 -

并指挥三个驻军——普莱森特角战役——出席在瓦塔加与印第安人签订条约——受雇于理查德·亨德森上校——切罗基人声称拥有肯塔基的主权——詹姆斯·哈罗德——肯塔基的第一个定居点——布恩率领一支队伍进入肯塔基——遭到印第安人的袭击——在布恩斯伯勒建立堡垒——理查德·亨德森上校占领肯塔基——特兰西瓦尼亚共和国——他的计划遭遇致命打击——边境的危险——在肯塔基土地上建立永久定居点 46

['tʃæptər] [,vi:,aɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[bu:n] [rɪ'dʒɔɪnz][hɪz; ɪz]['fæməli][æt; ət][ðə; ði] [klɪntʃ] ['rɪvər] ['set(ə)lmənt] — [li:dz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]
Boone Rejoins his Family at the Clinch River Settlement — Leads a Company of
布恩 重新加入 他的 家庭 在 这 成交 河 沉降 — 线索 一个 公司 的
['ɪməgrənts] ['ɪntu:] [kən'tʌki] — [,ɪnsɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] ['setləz] — [dɑ:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
Immigrants into Kentucky — Insecurity of Settlers — Dawn of the American
移民 进入 肯塔基州 — 不安全感 的 定居者 — 黎明 的 这 美国人
[,revə'lu:ʃ(ə)n] — ['brɪtɪʃ] ['eɪdʒənts][ɪn'saɪt][ðə; ði]['indiəns][tu:; tə][rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] ['setlmənts] -
Revolution — British Agents Incite the Indians to Revolt against the Settlements 61
革命 — 英国 代理人 煽动 这 印度人 到 反叛 反对 这 定居点 -

布恩在克林奇河定居点与家人团聚——率领一支移民队伍进入肯塔基州——定居者缺乏安全感——美国革命的曙光——英国特工煽动印第安人反抗定居点 61

['tʃæptər] [,vi:,aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[kəm'pærətɪv] ['kwaɪət][ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] — ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['bunz]
Comparative Quiet on the Frontier — Capture of Boone's
比较 安静的 在 这 边境 — 捕获 的 布恩的

边境相对平静——布恩的俘虏

[,vi:,aɪ'aɪ]
vii
七

七

['dɔːtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪsɪz] ['kæləweɪ] [baɪ]['indiəns] — [pər'suːd] [baɪ] [buːn] [ænd; ənd]['sev(ə)n]
Daughter and the Misses Callaway by Indians — Pursued by Boone and Seven
女儿 和 这 小姐们 卡拉威 经过 印度人 — 追击 经过 布恩 和 七
[kəm'pænjənz] — [ðer; ðər] ['reskjuː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] -
Companions — Their Rescue and Return to their Homes 69
同伴 — 他们的 救援 和 返回 到 他们的 房屋 -

女儿和卡拉威小姐们被印第安人掳走——布恩和七位同伴追捕——她们获救并返回家园 69

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] — [ðə; ði]['bɔːrdər]['reindʒəz] — [ə'tæk] [ə'pɑːn]
General Uprising of the Indians — The Border Rangers — Attack upon
一般的 起义 的 这 印度人 — 这 边界 游骑兵队 — 攻击 之上
['bunzˌbɜroʊ] — [rɪ'pʌls] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'seɪlənts] — ['sekənd] [ə'tæk] [baɪ][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [fɔːrs]
Boonesborough — Repulse of the Assailants — Second Attack by a Larger Force
布恩斯伯勒 — 击退 的 这 袭击者 — 第二 攻击 经过 一个 更大的 力量
[ænd; ənd][ɪts] ['feɪljər] — [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrti] - [faɪv] [men] — [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv]['loʊgənz] [fɔːrt] —
and its Failure — Arrival of Forty - five Men — Investment of Logan's Fort —
和 它是 失败 — 到达 的 四十 - 五 男人 — 投资 的 洛根的 堡 —
['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['boʊmən] [wɪð; wɪθ] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] — [ə'tæk] [ə'pɑːn] ['hærədzˌbɜːrg] -
Timely Arrival of Colonel Bowman with Reinforcements — Attack upon Harrodsburg 79
及时 到达 的 上校 鲍曼 和 增援部队 — 攻击 之上 哈罗兹堡 -

印第安人全面起义——边境游骑兵——袭击布恩斯伯勒——击退袭击者——更大规模的第二次进攻及其失败——四十五人抵达——包围洛根堡——鲍曼上校率领援军及时抵达——袭击哈罗兹堡 79

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ə; eɪ]['daɪnər] - [aʊt] — [ðə; ði] " ['hænəbəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] " — [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][kla:k]

A	Diner	-	out	—	The	"	Hannibal	of	the	West	"	—	Election	of	General	Clark
一个	餐馆	-	出去	—	这	"	汉尼拔	的	这	西方	"	—	选举	的	一般的	克拉克

[ænd; ənd]['geɪbriəl][dʒəʊnz][æz; əz] ['deligits] [tu:; tə][ðə; ði][vər'dʒɪniə]['ledʒɪsleɪtʃər] — [ðer; ðər] ['dʒɜ:rni]

and	Gabriel	Jones	as	Delegates	to	the	Virginia	Legislature	—	Their	Journey
和	加布里埃尔	琼斯	作为	代表们	到	这	弗吉尼亚州	立法机关	—	他们的	旅行

[tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] — ['dʒen(ə)rəl][kla:k] [əb'teinz] [ðə; ði] [loʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

to	the	Capital	—	General	Clark	obtains	the	Loan	of	a	Large	Supply	of
到	这	首都	—	一般的	克拉克	获得	这	贷款	的	一个	大的	供应	的

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] — [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] [kən'tʌki] — ['dʒen(ə)rəl][kla:k] [ə'tækt]

Ammunition	—	Erection	of	the	County	of	Kentucky	—	General	Clark	attacked
弹药	—	勃起	的	这	县	的	肯塔基州	—	一般的	克拉克	遭到攻击

[ænd; ənd] [pər'su:d] [baɪ]['indiəns][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] — [kən'si:lz] [ðə; ði]

and	pursued	by	Indians	on	his	Voyage	down	the	Ohio	—	Conceals	the
和	追击	经过	印度人	在	他的	航程	向下	这	俄亥俄州	—	隐藏	这

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [di'livəz] [ˌaɪ 'ti:] ['seɪfli] [æt; ət][ðə; ði]['bɔ:rdər] ['steɪʃənz] — ['dʒen(ə)rəl][kla:k]

Ammunition	and	delivers	it	safely	at	the	Border	Stations	—	General	Clark
弹药	和	交付	它	安全	在	这	边界	车站	—	一般的	克拉克

['ma:tʃiz] [ə'pɑ:n][kɑ:s'kɑ:skiə][ænd; ənd] ['kæptʃəz] [ðə; ði] [əb'nɑ:kʃəs] ['gʌvərnər] [rɑ:ʃəbleɪv] — ['gʌvərnər]

marches	upon	Kaskaskia	and	captures	the	obnoxious	Governor	Rocheblave	—	Governor
游行	之上	卡斯卡斯基亚	和	捕捉	这	令人讨厌的	州长	罗什布拉夫	—	州长

['hæmɪltən][ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] ['ɔrgəˌnaɪziz][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['setlmənts] — ['dʒen(ə)rəl]

Hamilton	of	Detroit	organizes	an	Expedition	against	the	Settlements	—	General
汉密尔顿	的	底特律	组织	一个	远征	反对	这	定居点	—	一般的

[kla:k] ['kæptʃəz] [fɔ:rt][ˌes 'ti:] . ['vɪnsnt] [ænd; ənd] [teɪks] ['gʌvərnər] ['hæmɪltən][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] —

Clark	captures	Fort	St	.	Vincent	and	takes	Governor	Hamilton	a	Prisoner	—
克拉克	捕捉	堡	英石	.	文森特	和	需要	州长	汉密尔顿	一个	囚犯	—

['kæptʃəz] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['kɑ:nvɔɪ][frʌm; frəm]['kænədə][ænd; ənd] ['fɔ:rti] ['prizənəz] — [si'kjuəz] [ðə; ði]

Captures	a	Valuable	Convoy	from	Canada	and	Forty	Prisoners	—	Secures	the
捕捉	一个	有价值的	护航	从	加拿大	和	四十	囚犯	—	确保	这

[ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˌfɔ:tifi'keiʃənz] [baɪ][vər'dʒɪniə] -

Erection	of	Important	Fortifications	by	Virginia	85
勃起	的	重要的	防御工事	经过	弗吉尼亚州	-

外出就餐——“西部汉尼拔”——克拉克将军和加布里埃尔·琼斯当选为弗吉尼亚州议会代表——他们前往首府的旅程——克拉克将军获得大量弹药贷款——肯塔基县的建立——克拉克将军在沿俄亥俄河航行途中遭到印第安人的袭击和追击——他藏匿弹药并安全地将其运送到边境哨所——克拉克将军进军卡斯卡斯基亚，俘虏了令人厌恶的总督罗什布拉夫——底特律总督汉密尔顿组织了一场针对定居点的远征——克拉克将军攻占圣文森特堡，俘虏了总督汉密尔顿——俘获了一支来自加拿大的重要运输队和四十名俘虏——确保弗吉尼亚州修建重要的防御工事

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[buːn] [liːdz] [ə; eɪ]['pɑːrti][tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [lɪks] [tuː; tə] [meɪk] [sɔːlt] — ['kæptʃər] [ʌv; əv] [buːn]

Boone	leads	a	Party	to	the	Blue	Licks	to	make	Salt	—	Capture	of	Boone
布恩	线索	一个	派对	到	这	蓝色的	舔	到	制作	盐	—	捕获	的	布恩

[ænd; ənd] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['pɑːrti] — [kən'dʌktɪd] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] — [hɪz; ɪz]['kæptərz]

and	Surrender	of	the	Entire	Party	—	Conducted	to	Detroit	—	His	Captors
和	投降	的	这	全部的	派对	—	实施	到	底特律	—	他的	俘虏者

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪm; ɪm] — [hiː; hi][ɪz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][ðə; ði] - — [hiː; hi] [dis'kʌvəz] [ə; eɪ]

Refuse	to	Exchange	him	—	He	is	Adopted	by	the	Shawanoes	—	He	discovers	a
拒绝	到	交换	他	—	他	是	已采用	经过	这	-	—	他	发现	一个

['fɔːrmɪdəb(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [muːv] [ə'genst] ['bunzˌbɜroʊ] — [ðə; ði] [ə'tæk] [poʊ'spoʊnd] —

Formidable	Expedition	is	to	move	against	Boonesborough	—	The	Attack	Postponed	—
强大	远征	是	到	移动	反对	布恩斯伯勒	—	这	攻击	推迟	—

[buːn] [liːdz] [ə; eɪ]['pɑːrti] [ə'genst] [æn; ən]['ɪndiən]

Boone	leads	a	Party	against	an	Indian
布恩	线索	一个	派对	反对	一个	印度

布恩率领一队人前往蓝溪制盐——布恩被俘，全队投降——被押送至底特律——俘虏他的人拒绝交换他——他被肖诺人收养——他发现一支强大的远征军即将进攻布恩斯伯勒——进攻推迟——布恩率领一队人对抗一名印第安人

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

viii
八

八

[taʊn] [ɑːn][ðə; ði][skiː'oʊtoʊ] — [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti] — [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['bunzˌbɜroʊ]

Town	on	the	Scioto	—	Encounter	with	a	War	Party	—	Returns	to	Boonesborough
镇	在	这	赛奥托	—	遇到	和	一个	战争	派对	—	返回	到	布恩斯伯勒

— [ðə; ði] [steɪt] [ɪn'vestɪd] [baɪ] ['kæptɪn] [djuː'kein] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] — [buːn] [ænd; ənd]

—	The	State	Invested	by	Captain	Duquesne	and	a	Large	Force	—	Boone	and
—	这	状态	投资	经过	队长	杜肯大学	和	一个	大的	力量	—	布恩	和

[ðə; ði] ['gærɪsn] [dɪ'tɜːrmɪn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][læst] — ['betər] [tɜːrmz] ['ɔːfərd] —

the	Garrison	determine	to	Defend	it	to	the	Last	—	Better	Terms	Offered	—
这	驻军	决定	到	保卫	它	到	这	最后的	—	更好的	条款	提供	—

['tretʃəri] [sə'spektɪd] — [ðə; ði] [ə'tæk] — [ðə; ði] [siːdʒ] [reɪzd] -

Treachery	Suspected	—	The	Attack	—	The	Siege	Raised	96
背信弃义	怀疑	—	这	攻击	—	这	围城	提高	-

斯基奥托河畔小镇——遭遇敌军——返回布恩斯伯勒——州政府被杜肯上尉率领的大军围困——布恩和驻军决心誓死抵抗——对方提出更优条件——怀疑有人背叛——进攻——围困解除

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ðə; ði][pɪ'kjuːliər][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bunzˌbɜroʊ] — [buːn] [rɪ'dʒɔɪnz][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn] [nɔːrθ]

The	Peculiar	Position	of	Boonesborough	—	Boone	rejoins	his	Family	in	North
这	奇特	位置	的	布恩斯伯勒	—	布恩	重新加入	他的	家庭	在	北

[ˌkærə'lainə] — [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['bunzˌbɜroʊ] — [rɔbd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni]

Carolina	—	Returns	to	Boonesborough	—	Robbed	of	a	Large	Amount	of	Money
卡罗莱纳	—	返回	到	布恩斯伯勒	—	被抢劫	的	一个	大的	数量	的	钱

— [ɪn'kriːst] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] — ['kɜːrn(ə)l]['rɔdʒəz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti]['ɔːlmoʊst]

—	Increased	Emigration	to	the	West	—	Colonel	Rogers	and	his	Party	almost
—	增加	移民	到	这	西方	—	上校	罗杰斯	和	他的	派对	几乎

[ə'naɪəleɪtɪd] — ['kæptɪn] ['dɛnəmz] [streɪndʒ] [əd'ventʃər] -

Annihilated	—	Captain	Denham's	Strange	Adventure	112
彻底消灭	—	队长	丹汉姆的	奇怪的	冒险	-

布恩斯伯勒的特殊处境——布恩与家人在北卡罗来纳州团聚——返回布恩斯伯勒——被抢走大量钱财——西迁人数增加——罗杰斯上校及其部下几乎全军覆没——丹汉姆船长的奇遇 112

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['kɜ:rn(ə)l] ['boʊmənz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] — [ɪts] [dɪ'zæstrəs] ['feɪljər] — [deθ] [ʌv; əv] ['bunz] [sʌn] — [ɪ'skeɪp]
Colonel Bowman's Expedition — Its Disastrous Failure — Death of Boone's Son — Escape
上校 弓箭手的 远征 — 它是 灾难性的 失败 — 死亡 的 布恩的 儿子 — 逃脱
[ʌv; əv] [bu:n] — ['kɜ:rn(ə)l] ['bɝ:dz] [ɪn'veɪʒ(ə)n] — ['kæptʃər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]['mɑ:rtənz]['steɪʃ(ə)n]
of Boone — Colonel Byrd's Invasion — Capture of Ruddell's and Martin's Station
的 布恩 — 上校 伯德的 入侵 — 捕获 的 - 和 马丁的 车站
— ['derɪŋ] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] ['kæptɪn] - -
— Daring Escape of Captain Hinkston 120
— 大胆 逃脱 的 队长 - -

鲍曼上校的远征——惨败——布恩之子之死——布恩的逃脱——伯德上校的入侵——鲁德尔和马丁的驻地被攻占——欣克斯顿上尉的英勇逃脱 120

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['kɜ:rn(ə)l]['klɑ:rks][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['kʌntri] — [bu:n] [ɪz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk]
Colonel Clark's Invasion of the Indian Country — Boone is Promoted to the Rank
上校 克拉克的 入侵 的 这 印度 国家 — 布恩 是 推广 到 这 秩
[ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] — [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [kɪld] [æt; ət] [blu:] [lɪks] [ænd; ənd] [bu:n] ['næroʊli] [is'keips]
of Colonel — His Brother Killed at Blue Licks and Boone narrowly Escapes
的 上校 — 他的 兄弟 被杀 在 蓝色的 舔 和 布恩 勉强 逃脱
['kæptʃər] — [ə'tæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ʃɛlbi:ˌvɪl] ['gærɪsn] — [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv]
Capture — Attack upon the Shelbyville Garrison — News of the Surrender of
捕获 — 攻击 之上 这 谢尔比维尔 驻军 — 消息 的 这 投降 的
[kɔ:n'wɔlis] — [ə'tæk] [ə'pɑ:n] - ['steɪʃ(ə)n] — ['saɪmən]['gɜ:rti][ðə; ði] ['renɪgeɪd] — [hi:; hi] [ə'pɪrz]
Cornwallis — Attack upon Estill's Station — Simon Girty the Renegade — He Appears
康沃利斯 — 攻击 之上 - 车站 — 西蒙 吉尔蒂 这 叛逆者 — 他 出现
[bɪ'fɔ:r] ['braɪənts]['steɪʃ(ə)n] ,
before Bryant's Station ,
前 布莱恩特的 车站 ,

克拉克上校入侵印第安领地——布恩晋升为上校——他的兄弟在蓝舔战役中阵亡，布恩侥幸逃脱——袭击谢尔比维尔驻军——康沃利斯投降的消息——袭击埃斯蒂尔驿站——叛徒西蒙·吉尔蒂——他出现在布莱恩特驿站，

[bʌt; bət] [wið'drɔ:z] -
but Withdraws 130
但 撤回 -

但提取了 130

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [bu:n] [wɪð; wɪθ][ˌɑ:r 'i:] - [ɛn'fɔrsmənts] — [pər'su:t][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [fɔ:rs] —
Arrival of Boone With Re - enforcements — Pursuit of the Indian Force —
到达 的 布恩 和 关于 - 执法 — 追逐 的 这 印度 力量 —
['bunz] ['kaʊns(ə)l] [ˌdisri'gɑ:did] — [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [dɪ'zæstər] — ['rɛnəldz] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd][hə'roʊɪk]
Boone's Counsel Disregarded — A Frightful Disaster — Reynold's Noble and Heroic
布恩的 法律顾问 被忽视 — 一个 可怕 灾难 — 雷诺兹 高贵 和 英勇
[ækt] — [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] -
Act — His Escape 136
行为 — 他的 逃脱 -

布恩率领援军抵达——追击印第安军队——布恩的劝告被忽视——一场可怕的灾难——雷诺兹高尚而英勇的行为——他的逃脱 136

['tʃæptər] [ˌɛks'viːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['dʒen(ə)rəl] ['klɑːrks] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ][dɑːrk][peɪdʒ][ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] — ['kɜːrn(ə)l] ['krɔfɝdz]
General Clark's Expedition — A Dark Page in American History — Colonel Crawford's
一般的 克拉克的 远征 — 一个 黑暗的 页 在 美国人 历史 — 上校 克劳福德的
[dɪ'zæstrəs] ['feɪljər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn]
Disastrous Failure and his own
灾难性的 失败 和 他的 自己的

克拉克将军的远征——美国历史上的黑暗篇章——克劳福德上校的惨败及其自身

[ˌaɪ'ɛks]
ix
九

九

['terəb(ə)l] [feɪt] — ['saɪmən]['gɜːrti] -
Terrible Fate — Simon Girty 144
糟糕的 命运 — 西蒙 吉尔蒂 -

可怕的命运——西蒙·格蒂 144

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði][spaɪz] [waɪt] [ænd; ənd] - — ['derɪŋ] [dɪ'fens] [ʌv; əv][hɜːr; hər][hoʊm]
Adventures of the Spies White and M'Clelland — Daring Defence of her Home
冒险 的 这 间谍 白色的 和 - — 大胆 防御 的 她 家
[baɪ]['mɪsɪz] . ['mɛrəl] — [ɪk'splɔɪts][ʌv; əv]['kɝːnən][ðə; ði]['reɪndʒər] -
by Mrs . Merrill — Exploits of Kernan the Ranger 155
经过 太太 . 梅里尔 — 漏洞 的 克南 这 游骑兵 -

怀特和麦克莱兰间谍历险记——梅里尔夫人勇敢保卫家园——游侠克南的英勇事迹 155

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [θriː] ['kauntiz] [ʌv; əv] [kən'tʌki] [juˈnaɪtɪd]['ɪntuː][wʌn] ['dɪstrɪkt] — ['kɜːrn(ə)l] [buːn] [æz; əz][ə; eɪ]
The Three Counties of Kentucky united into One District — Colonel Boone as a
这 三 县 的 肯塔基州 团结的 进入 一 区 — 上校 布恩 作为 一个
['fɑːrmər] — [hiː; hi] [aʊt'wɪts] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['indiəns] [huː] [siːk] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] —
Farmer — He outwits a Party of Indians who seek to capture him —
农民 — 他 智胜 一个 派对 的 印度人 WHO 寻找 到 捕获 他 —
[ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə] [kən'tʌki] — ['autreidʒz] [baɪ]['indiəns] — ['feɪljər] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['klɑːrks]
Emigration to Kentucky — Outrages by Indians — Failure of General Clark's
移民 到 肯塔基州 — 暴行 经过 印度人 — 失败 的 一般的 克拉克的
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] -
Expedition 172
远征 -

肯塔基州的三个县合并为一个区——布恩上校的农夫生涯——他智胜了试图俘虏他的印第安人——移民肯塔基州——印第安人的暴行——克拉克将军远征的失败 172

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['dʒen(ə)rəl] [hɑ:rmɝz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns] — ['kɜ:rn(ə)l]['hɑ:rdɪn] ['æmbʊʃt] — ['breɪvəri]

General	Harmar's	Expedition	against	the	Indians	—	Colonel	Hardin	Ambushed	—	Bravery
一般的	哈马尔的	远征	反对	这	印度人	—	上校	哈丁	遭到伏击	—	勇敢

[ʌv; əv][ðə; ði] ['regjuləz] — [aʊt] - ['dʒen(ə)r(ə)l][baɪ][ðə; ði]['indiəns] — ['hɑ:rmɑ:r][ænd; ənd]['hɑ:rdɪn] [kɔ:rt] -

of	the	Regulars	—	Out	-	generaled	by	the	Indians	—	Harmar	and	Hardin	Court	-
的	这	常客	—	出去	-	普遍	经过	这	印度人	—	哈马尔	和	哈丁	法庭	-

['mɑ:rʃəld] — ['dʒen(ə)rəl][ˌes 'ti:] . [klɛrz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [dɪ'fi:t] -

martialed	—	General	St	.	Clair's	Expedition	and	its	Defeat	180
武术	—	一般的	英石	.	克莱尔的	远征	和	它是	击败	-

哈马尔将军远征印第安人——哈丁上校遭伏击——正规军的英勇——印第安人兵力不足——哈马尔和哈丁被送上军事法庭——圣克莱尔将军远征及其失败 180

['tʃæptər] ['eks 'eks] .

CHAPTER	XX	.
章	xx	.

第二十章

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['vɪktəri] [ʌv; əv][mæd] ['æntəni] [weɪn] [brɪŋz] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] — [bu:n]

The	Brilliant	Victory	of	Mad	Anthony	Wayne	brings	Peace	to	the	Frontier	—	Boone
这	杰出的	胜利	的	疯狂的	安东尼	韦恩	带来	和平	到	这	边境	—	布恩

['lu:zɪz][hɪz; ɪz][fɑ:rm] — [hi:; hi] [rɪ'mu:vz] [tu:; tə] [mɪ'zʊri] — [meɪd] ['kɑ:məndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fem]

Loses	his	Farm	—	He	Removes	to	Missouri	—	Made	Commandant	of	the	Femme
失败	他的	农场	—	他	移除	到	密苏里州	—	制成	指挥官	的	这	女性

['əuseidʒ; əu'seidʒ]['dɪstrɪkt] — ['ɔ:dəbɑ:nz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [wɪð; wɪθ]['kɜ:rn(ə)l] [bu:n] —

Osage	District	—	Audubon's	Account	of	a	Night	with	Colonel	Boone	—
奥塞奇	区	—	奥杜邦的	帐户	的	一个	夜晚	和	上校	布恩	—

['hʌntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] — [hi:; hi]['lu:zɪz][ðə; ði][lænd]['græntɪd][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ]

Hunting	in	his	Old	Age	—	He	Loses	the	Land	granted	him	by	the	Spanish
打猎	在	他的	老的	年龄	—	他	失败	这	土地	的确	他	经过	这	西班牙语

['gʌvərnmənt] — [pə'tɪʃənz] ['kɑ:ŋgrəs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [kleɪmz] —

Government	—	Petitions	Congress	for	a	Confirmation	of	his	Original	Claims	—
政府	—	请愿书	国会	为了	一个	确认	的	他的	原来的	索赔	—

[ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] [ˌdisri'gɑ:did] -

The	Petition	Disregarded	186
这	请愿	被忽视	-

疯子安东尼·韦恩的辉煌胜利为边疆带来了和平——布恩失去了他的农场——他迁居密苏里州——被任命为费姆奥塞奇地区的指挥官——奥杜邦记述与布恩上校共度一夜——晚年狩猎——他失去了西班牙政府授予他的土地——向国会请愿，要求确认他最初的土地所有权——请愿被忽视 186

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

CHAPTER	XXI	.
章	二十一	.

第二十一章

[læst] [deɪz] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] [bu:n] — [ˌri:ɪn'tɜ:rmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnz]

Last	Days	of	Colonel	Boone	—	Reinterment	of	the	Remains
最后的	天	的	上校	布恩	—	重新安葬	的	这	遗迹

布恩上校的最后日子——遗骸重新安葬

[eks]

x
x

x

[ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] [waɪf] [æt; ət] ['fræŋkfərt] — [kən'klu:ʒ(ə)n] -

of	Himself	and	Wife	at	Frankfort	—	Conclusion	201
的	他本人	和	妻子	在	法兰克福	—	结论	-

他和妻子在法兰克福——结论 201

['dʒen(ə)rəl]['saɪmən] ['kɛntən] .
GENERAL SIMON KENTON .
一般的 西蒙 肯顿 .

西蒙·肯顿将军。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[bɜːrθ][ʌv; əv] ['kɛntən] — ['despərət] [ə'freɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] — [fliːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'tʌki]
Birth of Kenton — Desperate Affray with a Rival — Flees to the Kentucky
出生 的 肯顿 — 绝望的 斗殴 和 一个 竞争对手 — 逃跑 到 这 肯塔基州
['wɪldərnəs] — [hiː; hi][ænd; ənd] [tuː] [kəm'pænjənz] [ə'tækt] [baɪ]['indiəns] — [wʌn][ɪz] [kɪld] [ænd; ənd]
Wilderness — He and Two Companions attacked by Indians — One is Killed and
荒野 — 他 和 二 同伴 遭到攻击 经过 印度人 — 一 是 被杀 和
[ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ɪ'skeɪp] — ['reskjuːd] ,
the Survivors Escape — Rescued ,
这 幸存者 逃脱 — 获救 ,

肯顿的出生——与对手发生殊死搏斗——逃往肯塔基荒野——他和两个同伴遭到印第安人的袭击——一人被杀，幸存者逃脱——获救

['æftər] [greɪt] ['sʌfərɪŋ] — ['kɛntən] [s'pendz][ðə; ði] ['sʌmər] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] — [səːvz] [æz; əz]
after great Suffering — Kenton spends the Summer alone in the Woods — Serves as
后 伟大的 痛苦 — 肯顿 花费 这 夏天 独自的 在 这 伍兹 — 服务 作为
[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði] [dʌn'mɔː] [wɔːr] — ['kɛntən] [ænd; ənd] [tuː] [frendz] ['set(ə)l][æt; ət] ['ʌpər] [bluː] [lɪk]
a Scout in the Dunmore War — Kenton and Two Friends settle at Upper Blue Lick
一个 侦察 在 这 邓莫尔 战争 — 肯顿 和 二 朋友们 定居 在 上 蓝色的 舔
— [dʒɔɪnd][baɪ] ['hɛndrɪks] ,
— Joined by Hendricks ,
— 加入 经过 亨德里克斯 ,

经历了巨大的苦难之后——肯顿独自在森林里度过了夏天——在邓莫尔战争中担任侦察兵——肯顿和两个朋友在蓝溪上游定居——亨德里克斯加入了他们，

[huː] [miːts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [feɪt] -
who meets with a Terrible Fate 207
WHO 满足 和 一个 糟糕的 命运 -

谁遭遇了可怕的命运 207

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['kɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['vɪzɪt] ['bunzˌbɜroʊ] — ['despərət] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ]['indiəns]
Kenton and his Friends Visit Boonesborough — Desperate Encounter with Indians
肯顿 和 他的 朋友们 访问 布恩斯伯勒 — 绝望的 遇到 和 印度人
— ['proʊsiːdz][wɪð; wɪθ] [tuː] [kəm'pænjənz] [tuː; tə][ˌrekə'nɔɪtər; ˌriːkə'nɔɪtər][æn; ən]['ɪndiən] [taʊn] [ɑːn][ðə; ði]
— Proceeds with Two Companions to Reconnoitre an Indian Town on the
— 收益 和 二 同伴 到 侦察 一个 印度 镇 在 这
['lɪt(ə)l][maɪ'æmi] — ['kæptʃərd] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] — ['bruːt(ə)l]
Little Miami — Captured while Making Off with a Number of Horses — Brutal
小的 迈阿密 — 捕获 尽管 制作 离开 和 一个 数字 的 马匹 — 野蛮
['triːtmənt] — [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] [rʌnz] [ðə; ði] ['gɔːntlət] — ['frendʃɪp] [ʌv; əv]
Treatment — Bound to the Stake and Runs the Gauntlet — Friendship of
治疗 — 边界 到 这 赌注 和 跑步 这 手套 — 友谊 的
['saɪmən]['gɜːrti] ,
Simon Girty ,
西蒙 吉尔蒂 ,

肯顿和他的朋友们造访布恩斯伯勒——与印第安人遭遇——与两名同伴前往小迈阿密河畔侦察印第安人村落——在偷走几匹马时被俘——遭受残酷对待——被绑在火刑柱上，经历酷刑——结识了西蒙·吉尔蒂，

[ðə; ði] ['renɪgeɪd] — ['faɪnəli] [seɪvd] [baɪ][æn; ən]['ɪndiən]['treɪdər] — [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] ,

the	Renegade	—	Finally	Saved	by	an	Indian	Trader	—	Removed	to	Detroit	,
这	叛逆者	—	最后	已保存	经过	一个	印度	商	—	已移除	到	底特律	,

叛逆者——最终被一位印度商人所救——运往底特律，

[ænd; ənd] [ɪs'keɪps] — [kə'mændz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['klɑːrks][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] —

and	Escapes	—	Commands	a	Company	in	General	Clark's	Expedition	—
和	逃脱	—	命令	一个	公司	在	一般的	克拉克的	远征	—

[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [gʊd] [nuːz] — ['vɪzɪts][vər'dʒɪniə] — [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] — [rɪ'djʊst]

Receives	Good	News	—	Visits	Virginia	—	Death	of	his	Father	—	Reduced
接收	好的	消息	—	访问	弗吉尼亚州	—	死亡	的	他的	父亲	—	减少

[tuː; tə]['pɑːvərti] — [rɪ'muːvz] [tuː; tə] [ɜ'bænə] ,

to	Poverty	—	Removes	to	Urbana	,
到	贫困	—	移除	到	厄巴纳	,

逃脱——在克拉克将军的远征中指挥一个连队——收到好消息——访问弗吉尼亚——父亲去世——陷入贫困——迁居厄巴纳，

[oʊ'haɪoʊ] — [ɪ'lektɪd] [ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl] — [hɪz; ɪz][kən'vɜːrʒ(ə)n] — [hɪz; ɪz][læst] [deɪz] -

Ohio	—	Elected	Brigadier	-	General	—	His	Conversion	—	His	Last	Days	222
俄亥俄州	—	当选	准将	-	一般的	—	他的	转换	—	他的	最后的	天	-

俄亥俄州—当选准将—他的皈依—他的最后日子 222

['luːɪs] ['wetzel] .

LEWIS	WETZEL	.
刘易斯	韦策尔	.

刘易斯·韦策尔。

[bɜːrθ][ʌv; əv] ['luːɪs] ['wetzel] — [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kɪld] [baɪ]['indiəns] ,

Birth	of	Lewis	Wetzel	—	His	Father	Killed	by	Indians	,
出生	的	刘易斯	韦策尔	—	他的	父亲	被杀	经过	印度人	,

刘易斯·韦策尔出生——他的父亲被印第安人杀害，

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['brʌðər] ['kærid] [ɔːf] ['prizənəz] — [ðer; ðər][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] —

and	Himself	and	Brother	carried	off	Prisoners	—	Their	Remarkable	Escape	—
和	他本人	和	兄弟	携带	离开	囚犯	—	他们的	卓越	逃脱	—

['mɜːrdər][ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiən] — [səːvz] [ɪn] ['krɔfɜ·dz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] — [pər'suːd] [baɪ] [fɔːr] ['indiəns] ,

Murder	of	an	Indian	—	Serves	in	Crawford's	Expedition	—	Pursued	by	Four	Indians	,
谋杀	的	一个	印度	—	服务	在	克劳福德的	远征	—	追击	经过	四	印度人	,

他和兄弟掳走了俘虏——他们非凡的逃脱——谋杀了一名印第安人——参加了克劳福德的探险——被四名印第安人追捕，

[ænd; ənd] [kɪlz] [θriː] — [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['hɑːrmɑːr] — ['wɛtsəlz]

and	Kills	Three	—	Escape	from	the	Custody	of	General	Harmar	—	Wetzel's
和	杀戮	三	—	逃脱	从	这	保管	的	一般的	哈马尔	—	韦策尔的

[hʌnts] [fɔːr; fər]['indiəns] — [ə'sists][ə; eɪ] ['relətɪv] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] [bɪ'troʊðd] [frʌm; frəm]

Hunts	for	Indians	—	Assists	a	Relative	to	Recover	his	Betrothed	from
狩猎	为了	印度人	—	助攻	一个	相对的	到	恢复	他的	未婚妻	从

['sævidʒiz] — [oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [deθ] -

Savages	—	Old	Age	and	Death	251
野蛮人	—	老的	年龄	和	死亡	-

并杀死三人——从哈马尔将军的囚禁中逃脱——韦策尔追捕印第安人——帮助亲戚从野蛮人手中救回未婚妻——年老和死亡 251

[ə'krɔːs] ['teksəs]

ACROSS	TEXAS
穿过	德克萨斯州

横跨德克萨斯州

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]

By	Edward	S	.	Ellis
经过	爱德华	S	.	埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['telɪgræm] , [wʌn]
I . A LETTER AND A TELEGRAM , 1
我 . 一个 信 和 一个 电报 , 1

一、一封信和一份电报，1

[i:] .
II .
二 .

二、

[θru:] [tu:; tə] ['teksəs] , -
THROUGH TO TEXAS , 10
通过 到 德克萨斯州 , -

一路到德克萨斯州，10

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ɪn] [sæn][æn'toʊnioʊ] , -
IN SAN ANTONIO , 20
在 SAN 安东尼奥 , -

在圣安东尼奥，20

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] , -
A STARTLING INTERRUPTION , 29
一个 令人震惊 中断 , -

突如其来的打断，29

[vi:] . [ə; eɪ] [test] [ʌv; əv] [wʌnz] [nə:vs] , -
V . A TEST OF ONE'S NERVES , 38
V . 一个 测试 的 一个人的 神经 , -

V. 神经考验，38

['vaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

[tu:] [gʊd] [ʃɑ:ts] , -
TWO GOOD SHOTS , 49
二 好的 镜头 , -

两记好球，49

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[æn; ən] [ɪn'tru:dər] [ɪn] [kæmp] , -
AN INTRUDER IN CAMP , 59
一个 入侵者 在 营 , -

营地闯入者，59

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[bel] ['rɪkɜ-d] , -
BELL **RICKARD** **,** **69**
钟 里克德 , -

贝尔·里克德，69岁

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[dɪˈpɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] , -
DEPARTURE **OF** **THE** **GUEST** **,** **78**
离开 的 这 客人 , -

客人离店，78

[eks] . ['deɪndʒər] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] , -
X **.** **DANGER** **IN** **THE** **EAST** **,** **87**
X . 危险 在 这 东方 , -

X.东方的危险，87

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[streɪndʒ] [prəˈsiːdɪŋz] , -
STRANGE **PROCEEDINGS** **,** **96**
奇怪的 诉讼程序 , -

奇异的诉讼，96

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] ? -
WHAT **DOES** **IT** **MEAN** **?** **105**
什么 做 它 意思是 ? -

这是什么意思？105

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['sɪgnəl] , -
AN **UNEXPECTED** **SIGNAL** **,** **114**
一个 意外 信号 , -

意外信号，114

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['æbsəns] , -
A **STRANGE** **ABSENCE** **,** **123**
一个 奇怪的 缺席 , -

奇怪的缺席，123

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[kɔːt] [faʊl] , -
CAUGHT **FOUL** **,** **132**
捕捉 犯规 , -

犯规，132

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] [dɪ'skʌvəri] , -
AN **ASTOUNDING** **DISCOVERY** **,** **141**
一个 惊人 发现 , -

一项惊人的发现，141

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['sɑːlətəri] [pər'suːər] , -
THE **SOLITARY** **PURSUER** **,** **150**
这 孤 追击者 , -

孤独的追寻者，150

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] ['sekənd] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [hɪlz] , -
THE **SECOND** **RANGE** **OF** **HILLS** **,** **159**
这 第二 范围 的 丘陵 , -

第二山脉，159

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ɪn] [ðə; ði] [rə'viːn] , -
IN **THE** **RAVINE** **,** **168**
在 这 峡谷 , -

在峡谷中，168

[[ˌaɪ 'viː]]
[**iv** **]**
[四]

[iv]

['eks 'eks] . [ˌriː,in'fɔː,sməns] , -
XX **.** **REINFORCEMENTS** **,** **176**
xx . 增援部队 , -

二十、增援部队，176

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði] [pər'su:t] , -
THE **PURSUIT** **,** **186**
这 追逐 , -

追捕，186

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] , -
ACROSS **THE** **BORDER** **,** **195**
穿过 这 边界 , -

越过边境，195

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ə; eɪ] ['relɪk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [deɪz] , -
A **RELIC** **OF** **OTHER** **DAYS** **,** **204**
一个 遗迹 的 其他 天 , -

往昔的遗物，204

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ævəlæntʃ] , -
A **RACE** **WITH** **AN** **AVALANCHE** **,** **213**
一个 种族 和 一个 雪崩 , -

与雪崩赛跑，213

[ˌɛks'ɛks'vi:] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ðə; ði] [ræntʃ] , -
THE **RANCH** **,** **222**
这 牧场 , -

牧场，222

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[bel] ['rɪkɑ:rdz] [ski:m] , -
BELL **RICKARD'S** **SCHEME** **,** **230**
钟 里克德的 方案 , -

贝尔·里克德的计划，230

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] , -
WATCHING **AND** **WAITING** **,** **239**
观看 和 等待 , -

守望与等待，239

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] , -
THE **SOUND** **OF** **A** **PISTOL** **,** **248**
这 声音 的 一个 手枪 , -

手枪声，248

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] , -
THROUGH **THE** **NIGHT** **,** **257**
通过 这 夜晚 , -

彻夜未眠，257

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , -
A **FIGURE** **IN** **THE** **DARKNESS** **,** **266**
一个 数字 在 这 黑暗 , -

黑暗中的身影，266

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] , -
THE **RETURN** **,** **275**
这 返回 , -

回归，275

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

[ðə; ði] [ɪnˈkaʊntər] , -
THE **ENCOUNTER** **,** **284**
这 遇到 , -

邂逅，284

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz] , -
IMPORTANT **NEGOTIATIONS** **,** **291**
重要的 谈判 , -

重要谈判，291

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'skʌvəri] , -
A **STRANGE** **DISCOVERY** **,** **302**
一个 奇怪的 发现 , -

一个奇怪的发现，302

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[θru:] [ðə; ði] [laɪnz] [ə'gen] , -
THROUGH **THE** **LINES** **AGAIN** **,** **311**
通过 这 线条 再次 , -

再次穿越线条，311

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , -
THE **DECISION** **,** **320**
这 决定 , -

决定，320

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [tʃɑ:rdʒ] , -
THE **FINAL** **CHARGE** **,** **329**
这 最终的 收费 , -

最后的指控，329

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .
XXXVIII **.**
38 .

三十八、

[kən'klu:ʒ(ə)n] , -
CONCLUSION **,** **337**
结论 , -

结论，337

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntərz] [ʌv; əv] [kən'tʌki]
THE **BOY** **HUNTERS** **OF** **KENTUCKY**
这 男生 猎人 的 肯塔基州

肯塔基州的少年猎手

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌpaɪəˈnɪr]
A **YOUNG** **PIONEER**
一个 年轻的 先锋

少先队员

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈtʌki] ['raɪflmən]
TRAINING **A** **KENTUCKY** **RIFLEMAN**
训练 一个 肯塔基州 步枪兵

训练一名肯塔基步枪手

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ]
THE **MEETING** **ON** **THE** **BRIDGE**
这 会议 在 这 桥

桥上的会面

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][dʒæk]
THE **HOME** **OF** **JACK**
这 家 的 杰克

杰克的家

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði] [jʌŋ] ['waiəndɔt]
THE **YOUNG** **WYANDOT**
这 年轻的 怀安多特

年轻的怀安多特

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['reslɪŋ] [baʊt]
THE **WRESTLING** **BOUT**
这 摔角 回合

摔跤比赛

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[dʒæk] ['rezəmeɪz] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni]
JACK **RESUMES** **HIS** **JOURNEY**
杰克 简历 他的 旅行

杰克继续他的旅程

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['trævəlɪŋ] ['saʊθwərd]
TRAVELLING SOUTHWARD
旅行 向南

向南行进

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['rɔɪəl] [geɪm]
ROYAL GAME
皇家 游戏

皇家游戏

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['hʌntɪŋ] [ðə; ði] ['hʌntərz]
HUNTING THE HUNTERS
打猎 这 猎人

猎杀猎人

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[dʒɔːrdʒ] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃɑːt]
GEORGE MAKES A SHOT
乔治 制作 一个 射击

乔治投篮

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [streɪndʒ] [kæmp]['faɪər]
THE STRANGE CAMP FIRE
这 奇怪的 营 火

奇怪的营火

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['kæptɪv] [ænd; ənd] ['kæptərz]
CAPTIVE AND CAPTORS
俘虏 和 俘虏者

俘虏与俘虏者

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'plaɪ]
THE **SIGNAL** **AND** **ITS** **REPLY**
这 信号 和 它是 回复

信号及其回复

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə'nʌðər] [ə'raɪv(ə)l]
ANOTHER **ARRIVAL**
其他 到达

又来了一位

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[haʊ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [æn; ən] ['enəmi]
HOW **TO** **CONQUER** **AN** **ENEMY**
如何 到 征服 一个 敌人

如何战胜敌人

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [kɔːrt]
A **FRIEND** **AT** **COURT**
一个 朋友 在 法庭

法庭上的朋友

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[kən'kluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ]
THE **FLYING** **BOYS** **IN** **THE** **SKY**
这 飞行 男孩们 在 这 天空

天空中的飞行男孩

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][flai][naɪn]

I	.	Learning	to	Fly	9
我	.	学习	到	飞	9

一、学习飞行 9

[iː] .

II	.
二	.

二、

- ['dʒɑːnsən] -

Bohunkus	Johnson	18
-	约翰逊	-

博洪克斯·约翰逊 18

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['erəpleɪn] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] -

The	Aeroplane	in	a	Race	27
这	飞机	在	一个	种族	-

飞机比赛 27

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['traɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['æltɪtuːd] -

Trying	for	Altitude	36
尝试	为了	高度	-

尝试海拔36

[viː] . [ə; eɪ] ['wʊdlənd] ['ekspɜːrt] -

V	.	A	Woodland	Expert	45
V	.	一个	林地	专家	-

V. 林地专家 45

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] -

Working	for	Dinner	54
在职的	为了	晚餐	-

为晚餐而工作 54

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði]['dræɡən][ʌv; əv][ðə; ði] [skaɪz] -

The	Dragon	of	the	Skies	63
这	龙	的	这	天空	-

天空之龙 63

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] [prə'fesər] [tɔ:ks] [ɑ:n] [ˌeɪvi'eɪʃn] -
The **Professor** **Talks** **on** **Aviation** **72**
这 教授 会谈 在 航空 -

教授谈航空 72

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði] [prə'fesər] [tɔ:ks] [ɑ:n] [ˌeɪvi'eɪʃn] ([kən'tɪnju:d]) -
The **Professor** **Talks** **on** **Aviation** **(** **Continued** **)** **79**
这 教授 会谈 在 航空 (持续) -

教授谈航空（续）79

[eks] . [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [bɔɪz] [kən'tɪnju:] [ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] -
X **.** **The** **Flying** **Boys** **Continue** **Their** **Journey** **90**
X . 这 飞行 男孩们 继续 他们的 旅行 -

X. 飞行男孩们继续他们的旅程 90

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

['faɪərd][ɑ:n] -
Fired **On** **98**
被解雇 在 -

98年开火

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['pi:sf(ə)l] ['oʊvɚˌtʃʊrz] [feɪl] -
Peaceful **Overtures** **Fail** **107**
和平 序曲 失败 -

和平示好失败 107

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['saɪəns] [wɪnz] -
Science **Wins** **117**
科学 胜利 -

科学获胜 117

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['mɪlɔ]['mɔ:rgən] [seɪvz] [ðə; ði] [deɪ] -
Milo **Morgan** **Saves** **the** **Day** **125**
米洛 摩根 保存 这 天 -

米洛·摩根拯救世界 125

['ɛks'vi:] .
XV **.**
十五 .

十五、

['ʌŋk(ə)l] ['tɑ:mi] -

Uncle	Tommy	134
叔叔	汤米	-

汤米叔叔 134

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] -

A	Mysterious	Communication	143
一个	神秘	沟通	-

神秘通讯 143

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] -

Called	to	the	Rescue	152
称为	到	这	救援	-

救援行动152

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['plænɪŋ] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] -

Planning	the	Search	161
规划	这	搜索	-

搜索计划 161

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] ['erəpleɪn] [dɪ'strɔɪd] -

The	Aeroplane	Destroyed	170
这	飞机	损毁	-

飞机被摧毁 170

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ə; eɪ] ['pʌzlɪŋ] ['telɪgræm] -

A	Puzzling	Telegram	179
一个	令人费解	电报	-

一份令人费解的电报 179

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] -

Beginning	the	Search	188
开始	这	搜索	-

开始搜索 188

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [kəˈlɪʒ(ə)n] -

In	Danger	of	Collision	197
在	危险	的	碰撞	-

碰撞危险197

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ðə; ði][ˈkæbɪn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] -

The	Cabin	in	the	Woods	206
这	舱	在	这	伍兹	-

林中小屋 206

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbækhændəz] -

On	the	Trail	of	the	Backhanders	215
在	这	踪迹	的	这	反手	-

追踪幕后黑手 215

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[ə; eɪ] [fɔːls] [kluː] -

A	False	Clue	224
一个	错误的	线索	-

错误线索 224

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [rɪˈnuːd] -

The	Search	Renewed	233
这	搜索	更新	-

搜寻重启 233

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

- [æt; ət][ðə; ði] [ˈlevərz] -

Bohunkus	at	the	Levers	242
-	在	这	杠杆	-

Bohunkus 在 Levers 242

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

['faɪərd][ɑːn][baɪ][ðə; ði] ['kɪdˌnæpɝz] -
Fired **on** **by** **the** **Kidnappers** **251**
被解雇 在 经过 这 绑架者 -

被绑匪开火 251

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] -
Retribution **260**
报应 -

报应 260

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ðə; ði] ['reskjuː] -
The **Rescue** **269**
这 救援 -

救援269

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[lɪntʃ] [lɔː] -
Lynch **Law** **278**
林奇 法律 -

林奇法 278

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

['mistəriz] [ɑːr; ər] [ɪkˈspleɪnd] -
Mysteries **are** **Explained** **288**
谜团 是 解释 -

谜团揭晓 288

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[wer] [ɪz] - ? -
Where **is** **Bohunkus** **?** **297**
在哪里 是 - ? -

博洪库斯在哪里？ 297

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði]['baɪpleɪn] ['fɔrdʒd] ['breɪvli] [ə'hed] ['frʌntɪspiːs]
The **Biplane** **Forged** **Bravely** **Ahead** **Frontispiece**
这 双翼飞机 锻造 勇敢地 前方 卷首插图

双翼飞机勇往直前 前言

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ə; eɪ]['fænˌlaɪk] [stri:m] [ʌv; əv] [laɪt] [ʃɑ:t] [aʊt] -
A Fanlike Stream of Light Shot Out 64
一个 粉丝 溪流 的 光 射击 出去 -

一道扇形光束射出 64

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [stʊd] [ə; eɪ][lɔ:g]['kæbɪn] -
In the Center Stood a Log Cabin 194
在 这 中心 站立 一个 日志 舱 -

中央矗立着一座194号小木屋

[ðə; ði] [bɑ:m] [hæd; həd][ɪk'sploʊdɪd][wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [fɔ:rs] -
The Bomb Had Exploded With Terrific Force 262
这 炸弹 有 爆炸了 和 了不起 力量 -

炸弹以惊人的威力爆炸了 262

[teɪlz; 'teɪˌliz] , [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['roʊmæns]
TALES , TRADITIONS AND ROMANCE
故事 , 传统 和 浪漫

故事、传统与浪漫

[ʌv; əv] ['bɔ:rdər] [ænd; ənd] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [taɪmz]
OF BORDER AND REVOLUTIONARY TIMES
的 边界 和 革命性的 时代

边境与革命时代

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[əb'dʌkʃən] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['wɑ:dzwɝθ] , -
Abduction of General Wadsworth , 236
绑架 的 一般的 沃兹沃思 , -

沃兹沃思将军被绑架，236

['ænɪkˌdoʊts][ʌv; əv][æn; ən] ['ɜ:rli] ['setlər] [ʌv; əv] [kən'tʌki] , -
Anecdotes of an early settler of Kentucky , 61
轶事 的 一个 早期的 定居者 的 肯塔基州 , -

一位肯塔基早期定居者的轶事，61

['ænɪkˌdoʊts][ʌv; əv]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl]['heroʊɪzəm] , -
Anecdotes of juvenile heroism , 202
轶事 的 少年 英雄主义 , -

少年英雄轶事，202

['ænɪkˌdoʊts][ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] , -
Anecdotes of Washington , 111
轶事 的 华盛顿 , -

华盛顿轶事，111

[ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['hʌntɪŋ] [ɪk'skɜ:rʒ(ə)n] , -
A remarkable hunting excursion , 133
一个 卓越 打猎 短途旅行 , -

一次非凡的狩猎之旅，133

[bɪg][dʒoʊ] - ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɪndiən] , -

Big	Joe	Logston's	struggle	with	an	Indian	,	69
大的	乔	-	斗争	和	一个	印度	,	-

大乔·洛格斯顿与印第安人的搏斗，69

- [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː]['ɪndiən] ['terətɔːri] , -

Boquet's	expedition	into	Indian	territory	,	277
-	远征	进入	印度	领土	,	-

博凯远征印度领土，277

['breɪdiːz] [liːp] , -

Brady's	leap	,	363
布雷迪的	飞跃	,	-

布雷迪的跳跃，363

[brænt][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] , -

Brant	and	the	boy	,	32
布兰特	和	这	男生	,	-

布兰特和那个男孩，32岁

[breɪv] [diːdz] [ʌv; əv]['loʊgən] , -

Brave	deeds	of	Logan	,	245
勇敢的	契约	的	洛根	,	-

洛根的英勇事迹，245

['brɪtɪʃ] [ə'trɔsitiz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] , -

British	atrocities	during	the	Revolution	,	340
英国	暴行	期间	这	革命	,	-

英国在革命期间的暴行，340

['kæptɪn] ['hʌbəlz] [əd'ventʃər] [ɑːn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] , -

Captain	Hubbell's	adventure	on	the	Ohio	,	123
队长	哈贝尔的	冒险	在	这	俄亥俄州	,	-

哈贝尔船长在俄亥俄号上的冒险，123

['kæptɪn] [dʒɑːn] ['sɛvjɚ] , -

Captain	John	Sevier	,	313
队长	约翰	塞维尔	,	-

约翰·塞维尔上尉，313

[kæp'tɪvəti] [ʌv; əv]['dʒɑːnəθən]['ɔːldər] , -

Captivity	of	Jonathan	Alder	,	270
囚禁	的	乔纳森	桤木	,	-

乔纳森·奥尔德的囚禁，270

[kloʊz] ['kwɔːrtərz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rætlsneɪk] , -

Close	quarters	with	a	rattlesnake	,	141
关闭	四分之一	和	一个	响尾蛇	,	-

与响尾蛇近距离接触，141

['kɜːrn(ə)l] ['hɔːri] , [ʌv; əv] ['mɛriːənz] [brɪ'geɪd] , -

Colonel	Horry	,	of	Marion's	brigade	,	143
上校	霍里	,	的	玛丽昂的	旅	,	-

马里恩旅的霍里上校，143

['deɪvi] ['krɑːkɪts] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kuːgər] , -

Davy	Crockett's	adventure	with	a	cougar	,	56
戴维	克罗克特	冒险	和	一个	美洲狮	,	-

戴维·克罗克特与美洲狮的冒险，56

['debrə; 'debərə]['sæmpsən] , [ðə; ði]['meɪd(ə)n] ['wɔːriər] , -

Deborah	Sampson	,	the	maiden	warrior	,	82
黛博拉	桑普森	,	这	少女	战士	,	-

黛博拉·桑普森，这位女战士，享年82岁

[dɪk] - [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪr] , -
Dick Moxon's fight with the deer , 137
迪克 - 斗争 和 这 鹿 , -

迪克·莫克森与鹿的搏斗，137

['daʊnɪŋz] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][æn; ən]['ɪndiən] , -
Downing's remarkable escape from an Indian , 120
唐宁的 卓越 逃脱 从 一个 印度 , -

唐宁从印第安人手中惊险逃脱，120

- ['twenti] - [faɪv] [maɪl] [reɪs] , -
Elerson's twenty - five mile race , 160
- 二十 - 五 英里 种族 , -

埃勒森的25英里赛跑，160

['i:θən] ['ælən] , [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][wɔ:r] , -
Ethan Allen , a prisoner of war , 229
伊桑 艾伦 , 一个 囚犯 的 战争 , -

伊桑·艾伦，一名战俘，229

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l]['aɪzək] ['heɪn] , -
Execution of Colonel Isaac Hayne , 335
执行 的 上校 艾萨克 海恩 , -

处决艾萨克·海恩上校，335

['fi:meɪl] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] , -
Female characters of the Revolution , 175
女性 人物 的 这 革命 , -

革命中的女性角色，175

['dʒen(ə)rəl] ['deɪlz] [əd'ventʃər] , -
General Dale's adventure , 310
一般的 戴尔的 冒险 , -

戴尔将军的冒险，310

['hɛrɪsənz] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['kænədə][ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] [tɪ'kʌmsə] , -
Harrison's invasion of Canada and death of Tecumseh , 219
哈里森的 入侵 的 加拿大 和 死亡 的 特库姆塞 , -

哈里森入侵加拿大和特库姆塞之死，219

[hə'roʊɪk] [deθ] [ʌv; əv] ['kɔ:rnˌstɔ:k] , ['seɪtʃəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:'ni:] , -
Heroic death of Cornstalk , sachem of the Shawnees , 252
英勇 死亡 的 玉米秆 , 酋长 的 这 肖尼斯 , -

肖尼族酋长科恩斯托克英勇殉难，公元252年

['hɔ:rəb(ə)l] [ə'trɔsitiz] [baɪ]['sævidʒiz] , -
Horrible atrocities by savages , 264
可怕 暴行 经过 野蛮人 , -

野蛮人犯下的骇人暴行，264

['hɔ:rəb(ə)l] ['kru:əlti] [baɪ] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] , -
Horrible cruelties by British troops , 297
可怕 残忍 经过 英国 军队 , -

英国军队犯下的骇人听闻的暴行，297

['hɔ:rsˌwɪpɪŋ] [ə; eɪ]['taɪrənt] , -
Horsewhipping a tyrant , 223
鞭打马匹 一个 暴君 , -

鞭笞暴君，223

['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪkˌdoʊts][ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['fɪʃɘz] ['kɜ:rɪdʒ] , -
Interesting anecdotes of Mrs . Fisher's courage , 352
有趣的 轶事 的 太太 . 渔夫的 勇气 , -

关于费舍尔夫人勇气的有趣轶事，352

[dʒɑ:n] ['mɪntərz] [ber] [faɪt] , -
John Minter's bear fight , 53
约翰 铸币厂的 熊 斗争 , -

约翰·明特的熊搏斗，53

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['betɪ] - ['blʌdi] [kə'rɪr] , -
Joseph Bettys ' bloody career , 291
约瑟夫 贝蒂 - 血腥 职业 , -

约瑟夫·贝蒂斯的血腥生涯，291

['meɪdʒər]['rɑ:bərt]['rɔdʒəz] - [əd'ventʃər] , -
Major Robert Rogers ' adventure , 303
主要的 罗伯特 罗杰斯 - 冒险 , -

罗伯特·罗杰斯少校的冒险，303

- [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] ['wɛðɚfɚd] , -
viMarvelous escape of Weatherford , 309
- 逃脱 的 韦瑟福德 , -

韦瑟福德的奇妙逃亡，309

[mɪs] [ʃɛrɪlz] [flaɪt] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] , -
Miss Sherrill's flight to the fort , 314
错过 谢里尔的 航班 到 这 堡 , -

谢里尔小姐逃往堡垒，314

['mɑ:li] ['pɪtʃər] [æt; ət] ['mɑ:nməθ] , -
Molly Pitcher at Monmouth , 172
莫莉 投手 在 蒙茅斯 , -

莫莉·皮彻在蒙茅斯，172

['mu:di] , [ðə; ði][ˌrefju'dʒi:] , -
Moody , the refugee , 286
穆迪 , 这 难民 , -

难民穆迪，286

['mɔrgənz] [prer] , -
Morgan's prayer , 100
摩根的 祷告 , -

摩根的祈祷，100

['mɪsɪz] . ['ɔ:stən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] , -
Mrs . Austin and the bear , 48
太太 . 奥斯汀 和 这 熊 , -

奥斯汀夫人和熊，48

['mɪsɪz] . ['sloʊkəm] [æt; ət]['mʊrz, 'mɔrz] [kri:k] , -
Mrs . Slocumb at Moore's Creek , 347
太太 . 斯洛克姆 在 摩尔 溪 , -

斯洛克姆夫人住在摩尔溪，347

['mɜ:rfi] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][fɔ:rt] , -
Murphy saving the fort , 18
墨菲 保存 这 堡 , -

墨菲拯救堡垒，18

['neɪθn] ['heɪlz] [ə'rest] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] , -
Nathan Hale's arrest and execution , 341
内森 黑尔的 逮捕 和 执行 , -

内森·黑尔被捕和处决，341

['prɑ:ktɚz] ['mæsəkər] [æt; ət] ['rɪvər] ['beɪs(ə)n] , -
Proctor's massacre at River Basin , 212
监考员 屠杀 在 河 盆地 , -

普罗克特在河盆地的大屠杀，212

['sɑ:rdʒənt]['dʒæspɝz] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kæmp] , -

Sargeant	Jasper's	adventures	in	the	British	camp	,	153
中士	碧玉的	冒险	在	这	英国	营	,	-

贾斯珀中士在英国军营的冒险经历，153

['sɑ:rdʒənt]['dʒæspər][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['kri:oʊl] [gɜ:rl] , -

Sargeant	Jasper	and	the	young	Creole	girl	,	88
中士	碧玉	和	这	年轻的	克里奥尔语	女孩	,	-

贾斯珀中士和那位年轻的克里奥尔女孩，88

['saɪmən] - [ə'tæk] [ɑ:n]['braɪənt]['steɪʃ(ə)n] , -

Simon	Girty's	attack	on	Bryant	Station	,	317
西蒙	-	攻击	在	布莱恩特	车站	,	-

西蒙·吉尔蒂袭击布莱恩特车站，317

['saɪmən] ['kɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɪndiən] ['tɔ:rtʃər] - [raɪd] , [faɪv]

Simon	Kenton	and	his	Indian	torture	-	ride	,	5
西蒙	肯顿	和	他的	印度	酷刑	-	骑	,	5

西蒙·肯顿和他的印度酷刑之旅，5

['spɪrɪtɪd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] , -

Spirited	adventures	of	a	young	married	couple	,	350
精神抖擞	冒险	的	一个	年轻的	已婚	夫妻	,	-

一对年轻夫妇的精彩冒险故事，350

[tɪ'kʌmsə] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] , -

Tecumseh	saving	the	prisoners	,	309
特库姆塞	保存	这	囚犯	,	-

特库姆塞拯救囚犯，309

[ðə; ði] [ˌbærə'nes] [di:] - , -

The	Baroness	de	Reidesel	,	183
这	男爵夫人	德	-	,	-

雷德塞尔男爵夫人，183

[ðə; ði] ['tʃi:ftənz] [ə'pi:l] , -

The	chieftain's	appeal	,	325
这	酋长的	上诉	,	-

酋长的上诉，325

[ðə; ði][grænd] ['taʊər] ['mæsəkər] , -

The	Grand	Tower	massacre	,	76
这	盛大	塔	屠杀	,	-

大塔大屠杀，76

[ðə; ði] [ɪm'plækəbl] ['gʌvərnər] , -

The	implacable	governor	,	332
这	冷酷无情	州长	,	-

冷酷无情的总督，332

[ðə; ði]['dʒɑ:nsən] [bɔɪz] ['kɪlɪŋ] [ðer; ðər]['kæptərz] , -

The	Johnson	boys	killing	their	captors	,	116
这	约翰逊	男孩们	杀	他们的	俘虏者	,	-

约翰逊家的男孩们杀死了他们的俘虏，116

[ðə; ði] [li:p] [fɔ:r; fər][laɪf] , -

The	leap	for	life	,	300
这	飞跃	为了	生活	,	-

为生命而跃，300

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sentɪn(ə)l] , -

The	little	sentinel	,	197
这	小的	哨兵	,	-

小哨兵，197

[ðə; ði] ['mʌðɚz] ['traɪəl] , -

The	mother's	trial	,	242
这	母亲的	审判	,	-

母亲的审判，242

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði]['wægən] , -

The	women	defending	the	wagon	,	261
这	女性	防守	这	车皮	,	-

保卫马车的妇女们，261

['θrɪlɪŋ] ['ænɪkˌdoʊts][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] , -

Thrilling	anecdotes	of	women	of	the	Revolution	,	93
惊险	轶事	的	女性	的	这	革命	,	-

革命时期女性的精彩轶事，93

['wɪljəm] [kɛnənz] [flaɪt] [frʌm; frəm] ['θɜːrti] ['indiəns] , -

William	Kennan's	flight	from	thirty	Indians	,	165
威廉	肯南的	航班	从	三十	印度人	,	-

威廉·凯南逃离三十名印第安人的追捕，165

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['saɪmən] [kɛntənz] ['tɔːrtʃər] - [raɪd] , [ˌtuː'tuː]

SIMON	KENTON'S	TORTURE	-	RIDE	,	2
西蒙	肯顿的	酷刑	-	骑	,	2

西蒙·肯顿的折磨之旅，2

['mɜːrfi] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrt] , -

MURPHY	SAVING	THE	FORT	,	25
墨菲	保存	这	堡	,	-

墨菲拯救堡垒，25

[brænt] [ænd; ənd] [jʌŋ] - , -

BRANT	AND	YOUNG	M'KOWN	,	33
布兰特	和	年轻的	-	,	-

布兰特和杨·M'KOWN，33

['mɪsɪz] . ['ɔːstən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] , -

MRS	.	AUSTIN	AND	THE	BEAR	,	49
太太	.	奥斯汀	和	这	熊	,	-

奥斯汀夫人和熊，49

[dʒoʊ] - [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪndiən] , -

JOE	LOGSTON'S	ENCOUNTER	WITH	AN	INDIAN	,	66
乔	-	遇到	和	一个	印度	,	-

乔·洛格斯顿与印第安人的邂逅，66

['debrə; 'debərə] , [ðə; ði]['meɪd(ə)n] ['wɔːriər] , -

DEBORAH	,	THE	MAIDEN	WARRIOR	,	89
黛博拉	,	这	少女	战士	,	-

黛博拉，女战士，89

['dʒen(ə)rəl] ['mɔrgənz] [prer] , -

GENERAL	MORGAN'S	PRAYER	,	105
一般的	摩根的	祷告	,	-

摩根将军的祈祷，105

['dʒɑːnsən] [bɔɪz] ['kɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['kæptərz] , -

JOHNSON	BOYS	KILLING	THEIR	CAPTORS	,	121
约翰逊	男孩们	杀	他们的	俘虏者	,	-

约翰逊兄弟杀死俘虏他们的人，121

-	['hʌntɪŋ]	[əd'ventʃər]	,	-
SWEATLAND'S	**HUNTING**	**ADVENTURE**	**,**	**130**
-	打猎	冒险	,	-

汗地狩猎冒险，130

['kɜːrn(ə)l]	[hɔriːz]	[ɪk'splɔɪts]	,	-
COLONEL	**HORRY'S**	**EXPLOITS**	**,**	**145**
上校	霍里	漏洞	,	-

霍里上校的功绩，145

-	['twenti]	-	[faɪv]	[maɪl]	[reɪs]	,	-
ELERSON'S	**TWENTY**	**-**	**FIVE**	**MILE**	**RACE**	**,**	**161**
-	二十	-	五	英里	种族	,	-

埃勒森的二十五英里赛跑，161

['mɑːli]	['pɪtʃər]	[æt; ət]	['mɑːnməθ]	,	-
MOLLY	**PITCHER**	**AT**	**MONMOUTH**	**,**	**177**
莫莉	投手	在	蒙茅斯	,	-

莫莉·皮彻在蒙茅斯，177

[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['sentɪn(ə)l]	,	-
THE	**LITTLE**	**SENTINEL**	**,**	**194**
这	小的	哨兵	,	-

小哨兵，194

[tɪ'kʌmsə]	['seɪvɪŋ]	[ðə; ði]	['prizənəz]	,	-
TECUMSEH	**SAVING**	**THE**	**PRISONERS**	**,**	**217**
特库姆塞	保存	这	囚犯	,	-

特库姆塞拯救囚犯，217

['hɔːrsˌwɪpɪŋ]	[ə; eɪ]	['taɪrənt]	,	-
HORSEWHIPPING	**A**	**TYRANT**	**,**	**233**
鞭打马匹	一个	暴君	,	-

马鞭答暴君，233

[ðə; ði]	['mʌðɚz]	['traɪəl]	,	-
THE	**MOTHER'S**	**TRIAL**	**,**	**249**
这	母亲的	审判	,	-

母亲的审判，249

['wɪmɪn]	[dɪ'fendɪŋ]	[ðə; ði]	['wægən]	,	-
WOMEN	**DEFENDING**	**THE**	**WAGON**	**,**	**258**
女性	防守	这	车皮	,	-

妇女保卫篷车，258

[kæp'tɪvəti]	[ʌv; əv]	['dʒɑːnəθən]	['ɔːldər]	,	-
CAPTIVITY	**OF**	**JONATHAN**	**ALDER**	**,**	**273**
囚禁	的	乔纳森	桤木	,	-

乔纳森·奥尔德的囚禁，273

['muːdi]	,	[ðə; ði]	[ˌrefju'dʒiː]	,	-
MOODY	**,**	**THE**	**REFUGEE**	**,**	**289**
情绪化	,	这	难民	,	-

穆迪，《难民》，289

[ðə; ði]	[liːp]	[fɔːr; fər]	[laɪf]	,	-
THE	**LEAP**	**FOR**	**LIFE**	**,**	**305**
这	飞跃	为了	生活	,	-

生命之跃，305

[ðə; ði]	['tʃiːftənz]	[ə'piːl]	,	-
THE	**CHIEFTAIN'S**	**APPEAL**	**,**	**322**
这	酋长的	上诉	,	-

酋长的上诉，322

[ðə; ði] [ɪm'plækəbl] ['gʌvərnər] , -
THE IMPLACABLE GOVERNOR , 337
这 冷酷无情 州长 , -

铁腕总督，337

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['sloʊkəm] [æt; ət]['mʊrz, 'mɔrz] [kri:k] , -
SLOCUMB AT MOORE'S CREEK , 353
斯洛库姆 在 摩尔 溪 , -

摩尔溪畔的斯洛克姆，353

['breɪdi:z] [li:p] , -
BRADY'S LEAP , 361
布雷迪的 飞跃 , -

布雷迪的飞跃，361

['dɪrˌfʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['prɛəriz]
DEERFOOT ON THE PRAIRIES
鹿蹄 在 这 草原

草原上的鹿蹄

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp]
Chap
查普

查普

[aɪ] . ['westwərd] [baʊnd]
I . Westward Bound
我 . 向西 边界

一、西行

[i:] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði][fɜ:rst][kæmp]
The First Camp
这 第一的 营

第一营

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[θi:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Thieves of the Night
窃贼 的 这 夜晚

夜之盗贼

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[æn; ən] [ə'kweɪntəns]

An	Acquaintance
一个	熟人

一位熟人

[viː] . [ə; eɪ] [kloʊz] [kɔːl]

V	.	A	Close	Call
V	.	一个	关闭	称呼

五、险些出事

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ]['mɪshæp]

A	Mishap
一个	意外

一场意外

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[dʒæk]['hæloʊˌweɪ]

Jack	Halloway
杰克	走廊

杰克·霍洛威

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[gʊd] [siːd]

Good	Seed
好的	种子

好种子

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['rɔɪəl]

A	Battle	Royal
一个	战斗	皇家

一场大乱斗

[eks] . ['wɜːrlwɪnd]

X	.	Whirlwind
X	.	旋风

X.旋风

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[fɪˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈpeɪʃ(ə)nt]
Physician **and** **Patient**
医生 和 病人

医生和患者

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [ˈhɜːrid] [flaɪt]
A **Hurried** **Flight**
一个 慌忙 航班

匆忙的航班

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə; eɪ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [əˈweɪkənɪŋ]
A **Startling** **Awakening**
一个 令人震惊 唤醒

一次惊人的觉醒

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ʃoʊˈʃoʊni] [ˈkɔːləz]
Shoshone **Callers**
肖肖尼 来电者

肖肖尼呼叫者

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ]
A **Question** **of** **Skill** **and** **Courage**
一个 问题 的 技能 和 勇气

技巧与勇气的问题

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ˈwaɪərləs] [təˈlegrəfi]
Wireless **Telegraphy**
无线的 电报

无线电报

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz]
In **the** **Mountains**
在 这 山脉

在山里

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['ɪndiən] ['ʧɪvəlri]

Indian	Chivalry
印度	骑士精神

印度骑士精神

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ə; eɪ][kə'læməti]

A	Calamity
一个	灾害

一场灾难

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[oʊld] [frendz]

Old	Friends
老的	朋友们

老朋友

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

['presɪŋ] ['nɔːrθwərd]

Pressing	Northward
紧迫	向北

向北推进

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][plæn]

A	Change	of	Plan
一个	改变	的	计划

计划变更

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ðə; ði] ['mɑːnərk] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɒləˌtjuːdz]

The	Monarch	of	the	Solitudes
这	君主	的	这	孤独

孤独之王

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l] [ɪn'kaʊntər]
A **Memorable** **Encounter**
一个 难忘 遇到

一次难忘的邂逅

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[θruː] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪd]
Through **the** **Great** **Divide**
通过 这 伟大的 划分

穿越大分水岭

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

['pɑːrtɪŋ] ['kʌmpəni]
Parting **Company**
离别 公司

离开公司

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[daʊn] [ðə; ði] [kə'lʌmbiə]
Down **the** **Columbia**
向下 这 哥伦比亚

沿哥伦比亚河而下

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[æt; ət][læst]
At **Last**
在 最后的

终于

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['frʌntɪspiːs] : ['dɪrˌfʊt] [ænd; ənd] ['wɜːrlwɪnd]
Frontispiece **:** **Deerfoot** **and** **Whirlwind**
卷首插图 : 鹿蹄 和 旋风

卷首插图：鹿蹄与旋风

['dænjəl] [buːn] [ænd; ənd] ['dɪrˌfʊt]
Daniel **Boone** **and** **Deerfoot**
丹尼尔 布恩 和 鹿蹄

丹尼尔·布恩和鹿蹄

[eɪ] ? - ! [eɪ] ? □
â **?** **oHelloa** **!** **â** **?** □
一个 ? - ! 一个 ? □

哦，你好！

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['rɔɪəl]
A **Battle** **Royal**
一个 战斗 皇家

一场大乱斗

[ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['evri] [taɪm]
The **Anglo** **-** **Saxon** **Every** **Time**
这 盎格鲁 - 撒克逊 每一个 时间

盎格鲁-撒克逊时代

[ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt]
The **Critical** **Moment**
这 批判的 片刻

关键时刻

[ə; eɪ] ['westərn] ['mɑ:nərk]
A **Western** **Monarch**
一个 西 君主

西方君主

[ɪn][ðə; ði]['ræpɪdz]
In **The** **Rapids**
在 这 急流

在急流中

[ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt]
THE **YOUNG** **SCOUT**
这 年轻的 侦察

年轻的童子军

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [west] [pɔɪnt] [lu:'tenənt]
The **Story** **of** **a** **West** **Point** **Lieutenant**
这 故事 的 一个 西方 观点 中尉

一位西点军校中尉的故事

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[aɪ] . [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃæmpiən] . [wʌn]
I **.** **THE** **YOUNG** **CHAMPION** **.** **1**
我 . 这 年轻的 冠军 . 1

一、年轻的冠军。1

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ] [wel] [ɜ:rnd] [rɪ'wɔ:rd] . -
A **WELL** **EARNED** **REWARD** **.** **10**
一个 出色地 获得 报酬 . -

这是应得的奖励。10

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['deɪndʒər] [ɪn] [ðə; ði] [er] . -

DANGER	IN	THE	AIR	.	20
危险	在	这	空气	.	-

空中危险。20

[ˌaɪ 'viː] . [dʒe'rɔni,məu] . -

IV	.	GERONIMO	.	32
第四	.	杰罗尼莫	.	-

IV. 杰罗尼莫.32

[viː] . ['kɑːmpləmɛnts] [æt; ət] [lɔːŋ] [reɪndʒ] . -

V	.	COMPLIMENTS	AT	LONG	RANGE	.	40
V	.	赞美	在	长的	范围	.	-

五、远距离的赞美。40

['vaɪ, 'viː] . [ə'pætʃi] ['kʌnɪŋ] . -

VI	.	APACHE	CUNNING	.	48
六年级	.	Apache	狡猾	.	-

六、阿帕奇人的狡诈。48

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] . -

A	SIGNAL	.	56
一个	信号	.	-

信号.56

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ænd; ənd] [seɪ'bɑːloʊz] . -

MAROZ	AND	CEBALLOS	.	64
马罗兹	和	塞瓦略斯	.	-

马罗兹和塞瓦略斯.64

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[mɛn'dɛz, 'mɛndɛz] , [ðə; ði] [skaʊt] . -

MENDEZ	,	THE	SCOUT	.	71
门德斯	,	这	侦察	.	-

门德斯，球探。71

[eks] . [ðə; ði] ['iːvzdrɑːpər] . -

X	.	THE	EAVESDROPPER	.	78
X	.	这	偷听者	.	-

X. 偷听者.78

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

- [ænd; ənd][mɛn'dɛz, 'mɛndɛz] . -

CAVARHO	AND	MENDEZ	.	85
-	和	门德斯	.	-

卡瓦罗和门德斯.85

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [kɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] . -
A **CALL** **AND** **A** **REPLY** **.** **92**
一个 称呼 和 一个 回复 . -

一通电话和一次回复。92

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [ˈtruːpəz] . -
THE **TROOPERS** **.** **99**
这 骑警 . -

骑警.99

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈdeɪlaɪt] . -
WAITING **FOR** **DAYLIGHT** **.** **107**
等待 为了 日光 . -

等待天亮。107

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[æn; ən] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [flaɪt] . -
AN **INTERRUPTED** **FLIGHT** **.** **115**
一个 中断 航班 . -

航班中断。115

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði] - [hoʊm] . -
THE **RANCHMAN'S** **HOME** **.** **122**
这 - 家 . -

牧场主的家。122

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] . -
THE **SHADOW** **OF** **DANGER** **.** **130**
这 阴影 的 危险 . -

危险的阴影。130

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ə; eɪ] ['kruːəl] [bloʊ] . -
A **CRUEL** **BLOW** **.** **138**
一个 残忍的 吹 . -

残酷的打击。138

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

" [naʊ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . " -
" **NOW** **FOR** **IT** **.** **"** **145**
" 现在 为了 它 . " -

“现在开始吧。”145

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

" [siː] [dɪr] ! " -
" **SEE** **DERE** **!** **"** **157**
" 看 德雷 ! " -

“看这里！”157

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[æn; ən] [ə'pætʃi] ['sɪgnəl] . -
AN **APACHE** **SIGNAL** **.** **170**
一个 Apache 信号 . -

Apache Signal.170

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] . -
ON **THE** **MOUNTAIN** **SIDE** **.** **183**
在 这 山 边 . -

在山坡上。183

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] . -
A **GAME** **OF** **HIDE** **AND** **SEEK** **.** **202**
一个 游戏 的 隐藏 和 寻找 . -

捉迷藏游戏。202

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? -
WHAT **DOES** **IT** **MEAN** **?** **211**
什么 做 它 意思是 ? -

这是什么意思？211

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII

二十三 .

二十三、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱德华·西尔维斯特·埃利斯的古(Index of the Project Gutenberg Works of)

第6/6页

[wʌt] [bɪ'fel] ['mɔːris] ['friːmən] . -
WHAT **BEFELL** **MAURICE** **FREEMAN** **.** **221**
什么 发生 莫里斯 弗里曼 . -

莫里斯·弗里曼遭遇了什么.221

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] [ri'æləti] . -
THE **REALITY** **.** **231**
这 现实 . -

现实情况.231

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns] . -
A **REMINISCENCE** **.** **241**
一个 怀旧 . -

回忆录.241

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [ɪn'diːd] . -
A **SURPRISE** **INDEED** **.** **252**
一个 惊喜 的确 . -

真是令人惊讶。252

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[kən'kluːʒ(ə)n] . -
CONCLUSION **.** **265**
结论 . -

结论.265

[seɪt] [dʒəʊnz]
SETH **JONES**
塞思 琼斯

塞思·琼斯

[ɔːr] , [ðə; ði] ['kæptivz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr]
OR **,** **THE** **CAPTIVES** **OF** **THE** **FRONTIER**
或者 , 这 俘虏 的 这 边境

或者，《边境的俘虏》

[baɪ]['edwərd][es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ][ðə; ði]['streɪndʒər] .
Chapter I The Stranger .
章 我 这 陌生人 .

第一章 陌生人。

['tʃæptər] [i:]
Chapter II
章 二

第二章

[ðə; ði][dɑ:rk] [klaʊd] .
The Dark Cloud .
这 黑暗的 云 .

乌云密布。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
Chapter III
章 三、

第三章

[ðə; ði][dɑ:rk] [klaʊd] [bə:sts] .
The Dark Cloud Bursts .
这 黑暗的 云 爆发 .

乌云密布。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
Chapter IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] [lɔ:st] [hoʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [faʊnd] [frend] .
The Lost Home and a Found Friend .
这 丢失的 家 和 一个 成立 朋友 .

失落的家园和寻回的朋友。

['tʃæptər] [vi:][ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'pɑ:rtʃər] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][baɪ] [seɪt] .
Chapter V On the Trail , and a Sudden Departure from it by Seth .
章 V 在 这 踪迹 , 和 一个 突然 离开 从 它 经过 塞思 .

第五章 在路上，以及塞思突然离开。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:][ə; eɪ] [rʌn] [fɔ:r; fər] [laɪf] .
Chapter VI A Run for Life .
章 六年级 一个 跑步 为了 生活 .

第六章 亡命奔逃。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
Chapter VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [seɪt] .
The Experience of Seth .
这 经验 的 塞思 .

赛斯的经历。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ][æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['miːtɪŋ] .
Chapter **VIII** **An** **Unexpected** **Meeting** **.**
章 八 一个 意外 会议 .

第八章 一次意外的相遇。

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
Chapter **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði] [tʃeɪs] .
The **Chase** **.**
这 追赶 .

追逐。

['tʃæptər] [eks][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['kæptivz] .
Chapter **X** **A** **Couple** **of** **Indian** **Captives** **.**
章 X 一个 夫妻 的 印度 俘虏 .

第 XA 章 一对印度俘虏。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [stɪl] [ɪn] [pərˈsuːt] .
Chapter **XI** **Still** **in** **Pursuit** **.**
章 十一 仍然 在 追逐 .

第十一章 仍在追寻。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] .
Chapter **XII** **Pencilings** **by** **the** **Way** **.**
章 十二 铅笔稿 经过 这 方式 .

第十二章 铅笔稿。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
Chapter **XIII**
章 十三

第十三章

[sʌm; səm][ˌeksplə'neɪʃənz] .
Some **Explanations** **.**
一些 解释 .

一些解释。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː]
Chapter **XIV**
章 十四

第十四章

[ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [kæmp] .
In **the** **Enemy's** **Camp** **.**
在 这 敌人的 营 .

在敌营里。

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] [məˈnuːvərɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .
Chapter **XV** **Maneuvering** **and** **Scheming** **.**
章 十五 机动 和 心计 .

第十五章 谋划与阴谋。

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
Chapter **XVI**
章 十六

第十六章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['hʌntɚz] [nəːvs] [ɑːr; ər] ['testɪd] .
In **Which** **a** **Hunter's** **Nerves** **are** **Tested** **.**
在 哪个 一个 猎人的 神经 是 测试 .

考验猎人神经的考验。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] [enˈkʌmpəst] [baɪ]['deɪndʒər] .

Chapter	**XVII**	**Encompassed**	**by**	**Danger**	**.**
章	十七	包括	经过	危险	.

第十七章 危机四伏。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

Chapter	**XVIII**
章	十八

第十八章

['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

Getting	**Out**	**of**	**the**	**Wilderness**	**.**
获得	出去	的	这	荒野	.

走出荒野。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] [ˌdeɪnuːˈmɑːŋ] .

Chapter	**XIX**	**Denouement**	**.**
章	十九	结局	.

第十九章 结局。

['aʊtdɔːr] [laɪf] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['stɔːriz]

OUTDOOR	**LIFE**	**AND**	**INDIAN**	**STORIES**
户外的	生活	和	印度	故事

户外生活与印第安故事

[baɪ] ['edwərd] [sil'vestə(r)] ['elɪs]

By	**Edward**	**Sylvester**	**Ellis**
经过	爱德华	西尔维斯特	埃利斯

作者：爱德华·西尔维斯特·埃利斯

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['aʊtdɔːr] [laɪf] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [ə'mɛrɪkənz] [naɪn]

Outdoor	**Life**	**for**	**Young**	**Americans**	**9**
户外的	生活	为了	年轻的	美国人	9

美国年轻人的户外生活 9

[haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

How	**to**	**Live**	**in**	**the**	**Woods**
如何	到	居住	在	这	伍兹

如何在森林中生活

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kæmp] -

Making	**a**	**Camp**	**10**
制作	一个	营	-

制作营地 10

[haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə]

How	**to**	**Build**	**a**	**Lean**	**-**	**To**
如何	到	建造	一个	倾斜	-	到

如何搭建一个简易棚

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['faɪər] [wɪ'ðaʊt] [mætʃɪz] -

How	**to**	**Make**	**Fire**	**Without**	**Matches**	**11**
如何	到	制作	火	没有	比赛	-

如何不用火柴生火 11

['juːzɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] - [drɪl]

Using	**the**	**Fire**	**-**	**Drill**
使用	这	火	-	钻头

利用消防演习

[haʊ] [tuː; tə] [get] [pjʊr] ['wɔːtər] -

How	to	Get	Pure	Water	13
如何	到	得到	纯的	水	-

如何获得纯净水 13

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['fɪltər]

The	Indian	Filter
这	印度	筛选

印度过滤器

[haʊ] [tuː; tə] [kʊk] [ɪn][kæmp] -

How	to	Cook	in	Camp	15
如何	到	厨师	在	营	-

如何在营地烹饪 15

[juː'tensɪlz][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['resəpɪz]

Utensils	and	Simple	Recipes
餐具	和	简单的	食谱

餐具和简单食谱

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] -

How	to	Make	a	Bow	and	Arrow	17
如何	到	制作	一个	弓	和	箭	-

如何制作弓箭 17

[ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] ['wepən]

A	Safe	and	Powerful	Weapon
一个	安全的	和	强大的	武器

安全而强大的武器

[haʊ] [tuː; tə] [riːd] [saɪnz] [ænd; ənd] ['signəlz] -

How	to	Read	Signs	and	Signals	19
如何	到	读	标志	和	信号	-

如何解读标志和信号 19

['ɪndiən] [saɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪg] - [wæg] ['sɪstəm]

Indian	Signs	and	the	Wig	-	Wag	System
印度	标志	和	这	假发	-	摇摆	系统

印第安人标志和摇摆系统

[haʊ] [tuː; tə] [taɪ] [nɑːts] -

How	to	Tie	Knots	22
如何	到	领带	绳结	-

如何打结 22

[ɔːl] [ðə; ði] [best] [nɑːts] [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd]

All	the	Best	Knots	Explained	and	Illustrated
全部	这	最好的	绳结	解释	和	插图

各种最佳绳结的讲解和图解

[haʊ] [tuː; tə][faɪnd][jʊr; jər] [wei] [baɪ][ðə; ði][stɑːrz] -

How	to	Find	Your	Way	by	the	Stars	26
如何	到	寻找	你的	方式	经过	这	星星	-

如何通过星象找到方向 26

[ðə; ði] ['hevəns] [æt; ət] [naɪt]

The	Heavens	at	Night
这	天	在	夜晚

夜空

[wʌt] [tuː; tə][duː][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['æksɪdənt] -

What	to	Do	in	Case	of	Accident	27
什么	到	做	在	案件	的	事故	-

发生事故时该怎么办 27

[fɜːrst][eɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒərd]

First	Aid	to	the	Injured
第一的	援助	到	这	受伤

对伤者的急救

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'mɛrɪkənz] -

The	Original	Americans	33
这	原来的	美国人	-

美洲原住民 33

[ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz]

The	Indian	Tribes
这	印度	部落

印第安部落

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['empərəz] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] -

The	Original	Emperors	of	Virginia	40
这	原来的	皇帝们	的	弗吉尼亚州	-

弗吉尼亚的最初皇帝们 40

[ˌpaʊə'hætən][ænd; ənd] -

Powhatan	and	Opecancanough
波瓦坦	和	-

波瓦坦和奥佩坎卡诺

[ðə; ði] [greɪt] [kən'spɪrəsi] -

The	Great	Conspiracy	54
这	伟大的	阴谋	-

大阴谋 54

[ə; eɪ]['waɪli] ['tʃiːftən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['siːkrət]

A	Wily	Chieftain	and	His	Secret
一个	狡猾的	头目	和	他的	秘密

狡猾的酋长和他的秘密

[əd'ventʃəz] [ɪn] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] -

Adventures	in	New	England	61
冒险	在	新的	英格兰	-

新英格兰探险记 61

[ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði]['pɪlgrɪmz]

The	Indians	and	the	Pilgrims
这	印度人	和	这	朝圣者

印第安人和清教徒

[ðə; ði] [ʌn'kraʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] -

The	Uncrowning	of	a	King	76
这	摘冠	的	一个	国王	-

国王的废黜 76

['fɪləps, 'fɪlɪps] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [deθ]

Philip's	Adventures	and	Death
菲利普的	冒险	和	死亡

菲利普的冒险与死亡

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][mɑːrk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɛləˌwɛrz] -

A	Man	of	Mark	Among	the	Delawares	98
一个	男人	的	标记	之中	这	特拉华州	-

特拉华州中的杰出人物 98

['stɔːri][ʌv; əv] ['tæməni] , [waɪt] [aɪz] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] [paɪp]

Story	of	Tammany	,	White	Eyes	,	and	Captain	Pipe
故事	的	坦慕尼	,	白色的	眼睛	,	和	队长	管道

坦慕尼协会、白眼帮和派普船长的故事

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv]['ɪndiən] [kən'spɪərətəz] -

The	Greatest	of	Indian	Conspirators	106
这	最	的	印度	阴谋者	-

印度最伟大的阴谋家 106

['panti,æk] , [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:təwə]

Pontiac	,	Chief	of	the	Ottawas
庞蒂亚克	,	首席	的	这	渥太华

庞蒂亚克，渥太华酋长

[ə; eɪ] [bi'sidʒd] ['gærɪsn] -

A	Besieged	Garrison	121
一个	被围困	驻军	-

被围困的守军 121

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n] [dɪ'trɔɪt]

The	Attack	on	Detroit
这	攻击	在	底特律

底特律袭击事件

[ə; eɪ] [gʊd] ['ɪndiən] -

A	Good	Indian	129
一个	好的	印度	-

一个好印度人 129

['lɪt(ə)l] ['kɑ:rpəntər] , [ðə; ði] ['tʃerəki:]

Little	Carpenter	,	the	Cherokee
小的	木匠	,	这	切罗基

小木匠，切罗基人

[ə; eɪ] ['maɪti] ['mi:ŋgoʊ] ['tʃi:ftən] -

A	Mighty	Mingo	Chieftain	135
一个	强大的	明戈	头目	-

强大的明戈酋长 135

['loʊgən] , [ðə; ði]['ɔ:rətər][ænd; ənd] ['wɔ:riər]

Logan	,	the	Orator	and	Warrior
洛根	,	这	演说者	和	战士

演说家兼战士洛根

[æn; ən]['ɪndiən] [dɪ'mɑ:sθəˌni:z] -

An	Indian	Demosthenes	144
一个	印度	德摩斯梯尼	-

印度的德摩斯梯尼 144

[red] ['dʒækɪt] , [ðə; ði]['senəkə]

Red	Jacket	,	the	Seneca
红色的	夹克	,	这	塞内卡

红夹克，塞内卡

['lɪt(ə)l]['tɜ:rt(ə)l] -

Little	Turtle	149
小的	龟	-

小乌龟 149

[fɜ:rst][æn; ən] ['enəmi] , [ðen] [ə; eɪ] [frend]

First	an	Enemy	,	then	a	Friend
第一的	一个	敌人	,	然后	一个	朋友

先是敌人，后是朋友

['wɔ:riər] [ænd; ənd] [naɪt] -

Warrior	and	Knight	159
战士	和	骑士	-

战士与骑士 159

-	,	[ðə; ði]	['deləwɛə]	[tʃi:f]
Buckongahelas	**,**	**the**	**Delaware**	**Chief**
-	,	这	特拉华州	首席

特拉华酋长巴孔加赫拉斯

[ə; eɪ]	['feɪməs]	['moʊhɔ:k]	[tʃi:f]	-
A	**Famous**	**Mohawk**	**Chief**	**169**
一个	著名的	莫霍克	首席	-

一位著名的莫霍克族酋长 169

[əd'ventʃər]	[ʌv; əv]	[brænt]	, [ðə; ði]	[hæf]	-	[bri:d]
Adventure	**of**	**Brandt**	**,**	**the**	**Half**	**-**	**Breed**
冒险	的	布兰特	,	这	一半	-	品种

混血儿布兰特的冒险

[ə; eɪ]	['tʃi:ftən]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	['wɔ:rpæθ]	-
A	**Chieftain**	**on**	**the**	**Warpath**	**176**
一个	头目	在	这	战争之路	-

一位走上征途的酋长 176

[əd'ventʃəz]	[ʌv; əv]	[tɪ'kʌmsə]	, [ðə; ði]	[ʃəwɑ:noʊ]
Adventures	**of**	**Tecumseh**	**,**	**the**	**Shawanoe**
冒险	的	特库姆塞	,	这	肖诺

特库姆塞的冒险，肖诺

[əd'ventʃəz]	[ʌv; əv]	['wɛðɚfɚd]	-
Adventures	**of**	**Weatherford**	**192**
冒险	的	韦瑟福德	-

韦瑟福德历险记 192

[tʃi:f]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[kri:k]	[kən'fedərəsi]
Chief	**of**	**the**	**Creek**	**Confederacy**
首席	的	这	溪	邦联

克里克联盟首领

['faɪtɪŋ]	[ə'genst]	[feɪt]	-
Fighting	**Against**	**Fate**	**202**
斗争	反对	命运	-

与命运抗争 202

[blæk]	[hɔ:k]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[wɔ:r]
Black	**Hawk**	**and**	**His**	**War**
黑色的	鹰	和	他的	战争

黑鹰和他的战争

[ðə; ði]	['hɪroʊ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['evəgleidz]	-
The	**Hero**	**of**	**the**	**Everglades**	**219**
这	英雄	的	这	大沼泽地	-

大沼泽地英雄 219

[ˌɔski:'oʊlə, ˌɔsi:'oʊlə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['semɪnoʊl]	[wɔ:r]
Osceola	**and**	**the**	**Seminole**	**War**
奥西奥拉	和	这	塞米诺尔人	战争

奥西奥拉与塞米诺尔战争

['sɪtɪŋ]	[bʊl]	, [ðə; ði]	['medɪs(ə)n]	[mæn]	-
Sitting	**Bull**	**,**	**the**	**Medicine**	**Man**	**233**
坐着	公牛	,	这	药品	男人	-

坐牛，巫医 233

[ðə; ði]	[læst]	[greɪt]	['ɪndiən]	['ʌpraɪzɪŋ]
The	**Last**	**Great**	**Indian**	**Uprising**
这	最后的	伟大的	印度	起义

印度最后一次大起义

[ˈkaumən] [ænd; ənd] [ˈrʌsləz]
COWMEN **AND** **RUSTLERS**
牧牛人 和 偷牛贼

牧牛人和偷牛贼

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪˈoʊmɪŋ] [ˈkæt(ə)l] [ˈreɪndʒɪz]
A **Story** **of** **the** **Wyoming** **Cattle** **Ranges**
一个 故事 的 这 怀俄明州 牛 范围

怀俄明州牧场的故事

[baɪ] [ˈedwərd] [es] . [ˈelɪs]
By **Edward** **S** **.** **Ellis**
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

-
MCMIV
-

MCMIV

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [aɪ] . [ə; eɪ] [ˈmeri] [gruːp] .
CHAPTER **I** **.** **A** **MERRY** **GROUP** **.**
章 我 . 一个 欢乐 团体 .

第一章 一群快乐的家伙。

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .
A **WARNING** **FROM** **THE** **WOODS** **.**
一个 警告 从 这 树林 .

来自森林的警告。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [flaɪt] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [aɪs] .
THE **FLIGHT** **OVER** **THE** **ICE** **.**
这 航班 超过 这 冰 .

飞越冰面。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˈgʌnz] .
THE **REPORT** **OF** **GUNS** **.**
这 报告 的 枪支 .

枪支报告。

[ˈtʃæptər] [viː] . [ˈlʊkɪŋ] [ˈsaʊθwərd] .
CHAPTER **V** **.** **LOOKING** **SOUTHWARD** **.**
章 V . 寻找 向南 .

第五章 向南眺望。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['kaumən] [ænd; ənd] ['rʌsləz] .
COWMEN **AND** **RUSTLERS** **.**
牧牛人 和 偷牛贼 .

牧牛人和偷牛贼。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] .
THE **WARNING** **.**
这 警告 .

警告。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[gʊd] - [baɪ] .
GOOD **-** **BYE** **.**
好的 - 再见 .

再见。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] ['sʌmənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
A **SUMMONS** **AND** **A** **REPLY** **.**
一个 传票 和 一个 回复 .

传票和答复。

['tʃæptər] [eks] . [ə; eɪ] [hɑːt] [pər'suːt] .
CHAPTER **X** **.** **A** **HOT** **PURSUIT** **.**
章 X . 一个 热的 追逐 .

第十章 一场激烈的追逐。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [daɪ'vɜːrʒ(ə)n] .
A **STRANGE** **DIVERSION** **.**
一个 奇怪的 导流 .

一段奇特的插曲。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [bæk] [treɪl] .
THE **BACK** **TRAIL** **.**
这 后退 踪迹 .

后山小径。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] [ˌkɑːns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] .
A **CONSULTATION** **.**
一个 咨询 .

咨询。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ʌnˈwelkəm] ['kɔːləz] .
UNWELCOME **CALLERS** **.**
不受欢迎 来电者 .

不速之客。

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] " [dɔːg] ['indiəns] .
THE **"** **DOG** **INDIANS** **.**
这 " 狗 印度人 .

“狗印第安人。”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
" **CHAPTER** **XVI** **.**
" 章 十六 .

“第十六章

[æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] ['vɪzɪt] .
AN **UNPLEASANT** **VISIT** **.**
一个 令人不快的 访问 .

一次不愉快的拜访。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] ['delɪkət] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
A **DELICATE** **SITUATION** **.**
一个 精美的 情况 .

情况棘手。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ə; eɪ] [ˌmɪskælkjuˈleɪʃn] .
A **MISCALCULATION** **.**
一个 误算 .

误算。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [bəːnd] [ræntʃ] .
THE **BURNED** **RANCH** **.**
这 烧伤 牧场 .

被烧毁的牧场。

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [truːs] .
THE **TRUCE** **.**
这 休战 .

休战。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ɪn] [heɪst] .
A **MESSENGER** **IN** **HASTE** **.**
一个 信使 在 匆忙 .

匆忙送信的信使。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['taɪdɪŋz] .
IMPORTANT **TIDINGS** **.**
重要的 消息 .

重要消息。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[æt; ət] [beɪ] .
AT **BAY** **.**
在 湾 .

陷入困境。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [fɔːrt] .
THE **PRIMITIVE** **FORT** **.**
这 原始 堡 .

原始堡垒。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ðə; ði] [flæg] [ʌv; əv] [truːs] .
THE **FLAG** **OF** **TRUCE** **.**
这 旗帜 的 休战 .

休战旗。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['mɪsɪv] .
THE **UNDERGROUND** **MISSIVE** **.**
这 地下 信函 .

地下信使。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[ɑːn] [pə'roʊl] .
ON **PAROLE** **.**
在 言语 .

获得假释。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['sʌmənz] .
THE **FINAL** **SUMMONS** **.**
这 最终的 传票 .

最终召唤。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kɜːrəns] .
A **STRANGE** **OCCURRENCE** **.**
一个 奇怪的 发生 .

一件怪事。

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [wʌn] .
THE **MISSING** **ONE** **.**
这 丢失的 一 .

失踪的那一位。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] .
WHY **IT** **WAS** **DONE** **.**
为什么 它 曾是 完毕 .

这样做的原因。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] ['hɑːstɪdʒ] .
THE **HOSTAGE** **.**
这 人质 .

人质。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] .
THE **PRISONER** **.**
这 囚犯 .

囚徒。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER **XXXIV** **.**
章 34 .

第三十四章

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
OUT **IN** **THE** **NIGHT** **.**
出去 在 这 夜晚 .

夜幕降临。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER **XXXV** **.**
章 xxxv .

第三十五章

[kən'kluːʒ(ə)n] .
CONCLUSION **.**
结论 .

结论。

[ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ['fjʊdʒətɪv] [ænd; ənd] ['ʌðər]
THE **JUNGLE** **FUGITIVES** **AND** **OTHERS**
这 丛林 逃犯 和 其他的

丛林逃犯及其他

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] [ɪn] ['ɪndiə]
A **Tale** **of** **Life** **and** **Adventure** **in** **India**
一个 故事 的 生活 和 冒险 在 印度

印度生活与冒险故事

[baɪ] ['edwərd] [es] . Ellis1903
By **Edward** **S** **.** **Ellis1903**
经过 爱德华 S . Ellis1903

作者：爱德华·S·埃利斯，1903年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ['fjʊdʒətɪv] .
THE **JUNGLE** **FUGITIVES** **.**
这 丛林 逃犯 .

丛林逃犯。

['tʃæptər] [aɪ] . — [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .
CHAPTER **I** **.** **—** **IN** **THE** **SPRING** **OF** **1857** **.**
章 我 . — 在 这 春天 的 - .

第一章——1857 年春天。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

— [ɑːn][æn; ən] [ˌæftər'nuːn] .
— ON AN AFTERNOON .
— 在 一个 下午 .

— 在一个下午。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['jæŋki] ['mɑːrksmənʃɪp] .
CHAPTER III . — YANKEE MARKSMANSHIP .
章 三、 . — 洋基队 枪法 .

第三章——扬基射击技巧。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] . — [flaɪt] .
CHAPTER IV . — FLIGHT .
章 第四 . — 航班 .

第四章——飞行。

['tʃæptər] [viː] . — [kəm'pænjənz] [ɪn] [flaɪt] .
CHAPTER V . — COMPANIONS IN FLIGHT .
章 V . — 同伴 在 航班 .

第五章——飞行中的伙伴。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] . — [ɑːn][ðə; ði]['gændʒiːz] .
CHAPTER VI . — ON THE GANGES .
章 六年级 . — 在 这 恒河 .

第六章——关于恒河。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

— [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] .
— AN UNEXPECTED MEETING .
— 一个 意外 会议 .

——一次意想不到的会面。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

— ['mʌstæd] .
— MUSTAD .
— 芥末 .

— 穆斯塔德。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

— ['skaʊtɪŋ] .
— SCOUTING .
— 侦察 .

— 侦察。

['tʃæptər] [eks] . — [ə'lɔːŋ] [ʃɔːr] .
CHAPTER X . — ALONG SHORE .
章 X . — 沿着 支撑 .

第十章——沿岸。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . —
CHAPTER **XI** **.** **—**
章 十一 . —

第十一章

[ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] .
A **COLLISION** **.**
一个 碰撞 .

碰撞。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

— [ə; eɪ] [waɪt] ['mænz] ['vɪktəri] .
— **A** **WHITE** **MAN'S** **VICTORY** **.**
— 一个 白色的 男人的 胜利 .

——白人的胜利。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

— ['ʌndər] [ðə; ði] [bæŋk] .
— **UNDER** **THE** **BANK** **.**
— 在下面 这 银行 .

— 在银行之下。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

— [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['faɪərɪŋ] .
— **THE** **SOUND** **OF** **FIRING** **.**
— 这 声音 的 射击 .

——开火的声音。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

— [gɔːn] !
— **GONE** **!**
— 已消失 !

— 消失了!

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

— [ə; eɪ] ['ʃædoʊi] [pər'suːt] .
— **A** **SHADOWY** **PURSUIT** **.**
— 一个 阴暗的 追逐 .

——一场暗中追逐。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

— ['ɑːlmoʊs] .
— ALMOS .
— 几乎 .

— 几乎。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

— ['dɑːktər] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)nt] .
— DOCTOR AND PATIENT .
— 医生 和 病人 .

——医生和病人。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

— [ˌeɪʒi'ætɪk] ['ɑːnər] .
— ASIATIC HONOR .
— 亚洲的 荣誉 .

— 亚洲荣誉。

[lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
LOST IN THE WOODS .
丢失的 在 这 树林 .

迷失在森林里。

['tʃæptər] [aɪ] . — [ðə; ði] ['kæbɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .
CHAPTER I . — THE CABIN IN THE WOOD .
章 我 . — 这 舱 在 这 木头 .

第一章——林中小屋。

['tʃæptər] [iː] . —
CHAPTER II . —
章 二 . —

第二章——

[ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
A POINTED DISCUSSION .
一个 尖 讨论 .

一场引人深思的讨论。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['mɪsɪŋ] .
CHAPTER III . — MISSING .
章 三、 . — 丢失的 .

第三章——失踪。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

— [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [baɪ] [hjuː] [ænd; ənd] [tɑːm] .
— THE SEARCH BY HUGH AND TOM .
— 这 搜索 经过 休 和 汤姆 .

— 休和汤姆的寻觅。

['tʃæptər] [viː] . — [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðem; ðəm] .
CHAPTER V . — A LITTLE CHILD SHALL LEAD THEM .
章 V . — 一个 小的 孩子 将 带领 他们 .

第五章——孩童将引领他们。

[ɪn] [ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] .
IN **THE** **NICK** **OF** **TIME** **.**
在 这 缺口 的 时间 .

千钧一发之际。

[lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] .
LOST **IN** **THE** **SOUTH** **SEA** **.**
丢失的 在 这 南 海 .

迷失在南海。

[æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [kəm'pænjən] .
AN **UNPLEASANT** **COMPANION** **.**
一个 令人不快的 伴侣 .

一个令人不快的同伴。

[ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
A **STIRRING** **INCIDENT** **.**
一个 搅拌 事件 .

一件令人震惊的事件。

['saɪkləʊnz] [ænd; ənd] [tɔː'neɪdəʊz] .
CYCLONES **AND** **TORNADOES** **.**
旋风 和 龙卷风 .

旋风和龙卷风。

[lɔːst] [ɪn] [ə; eɪ] ['blɪzərd] .
LOST **IN** **A** **BLIZZARD** **.**
丢失的 在 一个 暴风雪 .

迷失在暴风雪中。

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'ætər] .
THROWING **THE** **RIATA** **.**
投掷 这 里亚塔 .

扔掉里亚塔。

[ə; eɪ] ['wɔːtərspaʊt] .
A **WATERSPOUT** **.**
一个 龙卷风 .

水龙卷。

[æn; ən] [hə'roʊɪk] ['wʊmən] .
AN **HEROIC** **WOMAN** **.**
一个 英勇 女士 .

一位英勇的女性。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] .
THE **WRITING** **FOUND** **IN** **A** **BOTTLE** **.**
这 写作 成立 在 一个 瓶子 .

瓶中字迹。

[ðæt] ['hɔrnəts] [nest] .
THAT **HORNET'S** **NEST** **.**
那 大黄蜂的 巢 .

那简直就是个马蜂窝。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
A **YOUNG** **HERO** **.**
一个 年轻的 英雄 .

一位年轻的英雄。

[ˌəʊvə'riːtʃt] .
OVERREACHED **.**
过度扩张 .

过度扩张。

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
A BATTLE IN THE AIR .
一个 战斗 在 这 空气 .

一场空中大战。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
WHO SHALL EXPLAIN IT ?
WHO 将 解释 它 ?

谁来解释?

[ə; eɪ] [fuːl] [ɔːr] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] .
A FOOL OR A GENIUS .
一个 傻子 或者 一个 天才 .

是傻瓜还是天才?

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['mɪstəri]
THE LAND OF MYSTERY
这 土地 的 神秘

神秘之地

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs]
By Edward S . Ellis
经过 爱德华 S . 埃利斯

作者：爱德华·S·埃利斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːtəu] ['groʊsoʊ] .
CHAPTER I . IN THE MATTO GROSSO .
章 我 . 在 这 哑光 格罗索 .

第一章 在马托格罗索。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['triːoʊ] [ʌv; əv] ['enəmi] .
A TRIO OF ENEMIES .
一个 三人组 的 敌人 .

三个敌人。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['laɪvli] [wɜːrk] .
LIVELY **WORK** **.**
热闹 工作 .

充满活力的工作。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] .
HOW **IT** **ENDED** **.**
如何 它 结束 .

结局如何。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ] .
V **.** **THE** **NATIVE** **VILLAGE** **.**
V . 这 本国的 村庄 .

五、土著村落。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [pæθ] .
ALONG **THE** **FOREST** **PATH** **.**
沿着 这 森林 小路 .

沿着林间小路。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['despərət] [wɜːrk] .
DESPERATE **WORK** **.**
绝望的 工作 .

绝望之举。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['mɪstəri] .
THE **LAND** **OF** **MYSTERY** **.**
这 土地 的 神秘 .

神秘之地。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['hə:kjuli:z] .
A **NATIVE** **HERCULES** **.**
一个 本国的 赫拉克勒斯 .

本土大力神。

['tʃæptər] [eks] . ['dʌb(ə)l] - ['gɑ:rdɪd] .
CHAPTER **X** **.** **DOUBLE** **-** **GUARDED** **.**
章 X . 双倍的 - 守卫 .

第十章 双重防守。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] ['mɪstəˌfaɪd] ['sentɪn(ə)l] .
A **MYSTIFIED** **SENTINEL** **.**
一个 困惑 哨兵 .

一位困惑的哨兵。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
TO **THE** **DEATH** **.**
到 这 死亡 .

至死方休。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][kæmp] .
A **CHANGE** **OF** **CAMP** **.**
一个 改变 的 营 .

更换营地。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'kaʊntər] .
A **STRANGE** **ENCOUNTER** **.**
一个 奇怪的 遇到 .

一次奇特的邂逅。

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

- .
ZIFFAK **.**
- .

齐法克。

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
THE LAND OF THE MURHAPAS .
这 土地 的 这 - .

穆拉帕人的土地。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] [nuː] ['ælaɪ] .
THE NEW ALLY .
这 新的 盟友 .

新盟友。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] .
THE NICK OF TIME .
这 缺口 的 时间 .

千钧一发之际。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [end] .
THE JOURNEY'S END .
这 旅程 结尾 .

旅程的终点。

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[æt; ət][ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] .
AT THE MURHAPA VILLAGE .
在 这 - 村庄 .

在穆尔哈帕村。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

- , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
HAFFGO , KING OF THE MURHAPAS .
- , 国王 的 这 - .

哈夫戈，穆拉帕之王。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

['erɪəl] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] .
ARIEL THE BEAUTIFUL .
艾瑞尔 这 美丽的 .

美丽的爱丽儿。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
THE **SHADOW** **OF** **DANGER** **.**
这 阴影 的 危险 .

危险的阴影。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[jʌŋ] ['lʌvz] [driːm] .
YOUNG **LOVE'S** **DREAM** **.**
年轻的 爱的 梦 .

青春爱情之梦。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

- [bloʊ] .
ZIFFAK'S **BLOW** **.**
- 吹 .

齐法克的打击。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[ðə; ði] [flaɪt] .
THE **FLIGHT** **.**
这 航班 .

航班。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVII** **.**
章 xxvii .

第二十七章

[ʃʌt] [ɪn] .
SHUT **IN** **.**
关闭 在 .

被困住。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] . [bɪ'siːdʒərz] [ænd; ənd] [bi'sidʒd] .
CHAPTER **XXVIII** **.** **BESIEGERS** **AND** **BESIEGED** **.**
章 二十八 . 围攻者 和 被围困 .

第二十八章 围攻者和被围攻者。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER **XXIX** **.**
章 二十九 .

第二十九章

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] .
ACROSS **THE** **LAKE** **.**
穿过 这 湖 .

湖对岸。

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
CHAPTER **XXX** **.**
章 XXX .

第三十章

[ə; eɪ] [ges] .
A **GUESS** **.**
一个 猜测 .

猜测。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXXI** **.**
章 xxxi .

第三十一章

[ə; eɪ] ['despərət] [skiːm] .
A **DESPERATE** **SCHEME** **.**
一个 绝望的 方案 .

孤注一掷的计划。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
CHAPTER **XXXII** **.**
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
THE **BURNING** **MOUNTAIN** **.**
这 燃烧 山 .

燃烧的山。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
CHAPTER **XXXIII** **.**
章 xxxiii .

第三十三章

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] .
THE **PURSUERS** **.**
这 追击者 .

追捕者。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
CHAPTER **XXXIV** **.**
章 34 .

第三十四章

['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
WATCHING **AND** **WAITING** **.**
观看 和 等待 .

观察和等待。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
CHAPTER **XXXV** **.**
章 xxxv .

第三十五章

[ðə; ði] ['kævərn] [ʌv; əv]['daiəmənds] .
THE **CAVERN** **OF** **DIAMONDS** **.**
这 洞穴 的 钻石 .

钻石洞穴。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
CHAPTER **XXXVI** **.**
章 xxxvi .

第三十六章

[pə'sjuːəz] [ænd; ənd] [pər'suːd] .
PURSUERS **AND** **PURSUED** **.**
追击者 和 追击 .

追捕者和被追捕者。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
CHAPTER **XXXVII** **.**
章 xxxvii .

第三十七章

[æt; ət] [beɪ] .
AT **BAY** **.**
在 湾 .

陷入困境。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER **XXXVIII** **.**
章 38 .

第三十八章

[ðə; ði] ['pɔɪznd] ['æroʊ] .
THE **POISONED** **ARROW** **.**
这 中毒 箭 .

毒箭。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
CHAPTER **XXXIX** **.**
章 xxxix .

第三十九章

[kən'kluːʒ(ə)n] .
CONCLUSION **.**
结论 .

结论。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神